

孔令偉編述

蔣夫人美加行紀

吳龍恆題



周出十左
民國湖也
分肩國是
匹絲司資
亦尺皆出
宜播令譽

厥司邑美
雲雲才員
其新園網
自關興出
領鐔司方
遠諱墨泮

蔣夫人美加行紀

吳敬恆拜題



MG
K827=76
1
2



3 1764 4155 2

前

前 言

蔣夫人此次赴美之行，純爲健康問題，遠在抗戰初期，當 夫人陪同 蔣委員長視察淞滬前線並督導救護負傷將士時，往來於日寇槍林彈雨之下，偶以汽車傾覆，跌墮受傷，五年餘來，力疾從公，未嘗稍懈， 委員長對 夫人之工作繁勞，影響健康，久已關懷，醫生亦頻勸赴美作根本之療治， 夫人終以責任心重，遲遲其行，直至三十一年十一月十八日，始來裝就道，是月二十七日安抵紐約，即入著名之哈克納斯醫院 *Harkness Pavilion* 就醫。

當日美國白宮方面發表 夫人業已抵美就醫及致疾經過，並聲明一俟醫治完畢，健康恢復，將應邀訪問白宮，爲羅斯福總統夫婦之上賓。

在住院期間，羅斯福總統夫人時來訪候，並常攜其子女同來，傾談愷洽，使 夫人有如歸之感，羅夫人於首次訪晤 夫人後，曾對記者稱道 夫人之剛毅與愉快性格，凜然可親，實予人以深刻之印象，其後又於「我之一日」(My Day) 專欄中撰文謂：「吾人之歡迎蔣夫人，非以其爲蔣委員長之夫人而歡迎之，乃以其爲對戰時工作有偉大之貢獻且爲世界傑出之婦女領袖及政治家而歡迎之。」凡所表示，具見美國對於 夫人之欽敬與歡迎也。

夫人赴美之初，預計就醫三月，即行返國，原未準備訪問彼邦各大都市。及蒞美後，報章雜誌，紛載歡迎之詞，並競傳 夫人事蹟，及其人格之偉大，朝野對之，尊崇備至，而於未入之健康，關切尤深，每日接得各方慰問致敬函件，數以千計。國會及各省議會各大都市，復正式邀請 夫人於康復後前往遊歷演講，誠以過去一般美國人民對我國及我國人民雖

表同情，然鮮有確切瞭解中國及中國問題者，咸欲乘夫人蒞美之便，爲之剖析，藉獲真切之認識，夫人對此懇摯之友情，至爲感動，遂臨時決定展緩歸期，酌定訪問程序，用資答謝，藉將我國六年來艱苦抗建之實況，昭告友邦人士，並慰問當地僑胞。

夫人經七十餘日之療養，醫生始允出院，但仍以節勞相勸，羅斯福總統因請移居海德公園（Hyde Park）總統之別墅中，再事靜息，園中環境清幽，夫人小住一週後，健康更見進步，遂於三十二年二月十七日赴華府，訪問白宮，而後遍歷紐約，威爾斯來大學，（夫人母校）芝加哥，舊金山，洛杉磯等地，最後並應加拿大政府之邀請，訪問其首都渥太華，完成此富有歷史價值之行程，同年六月二十九日離美歸國，七月四日安返陪都，前後歷時凡七月有半，往返旅程達五萬餘哩，爲國宣勤，勞頓實甚。

筆者此次奉命隨行，依理文電事務，美方人士對夫人將有敬慕之表示，固在意中，但未料及歡迎之盛，規模之大，竟至空前，其初公私社團及各界人士知夫人體力不勝酬酢之繁，勢難一一應邀或接談，故率以書面致意，或對我國抗戰表示欽佩，或自動獻金以示援助，或勸夫人爲國珍衛，勿過勞瘁，函電紛沓，詞盡誠摯，逐一裁答，每逾深宵，夫人鑒此情形，因組設秘書處，以應需要，適家兄令侃在美，遂命前來協助，酌添人員，分掌對外諸務，董副部長顯光原隨夫人赴美，負有國際宣傳之責，仍其舊貫。

茲當夫人健康恢復，載譽歸國，筆者以隨侍左右，見聞詳切，深感以夫人此行，而遂使友邦人士對我國軍民在最高統帥英明領導之下，抵抗侵略，維護正義之艱辛偉大，更加深其認識瞭解與崇敬，咸願比肩進向勝利之路，是不可以不記，特自愧不文，對夫人此

行載譽之隆，及美加人士歡迎之感，不足以描述於萬一，爰就此行日記，略加整理成書，以供同胞之參考，義在紀實，掛漏之燕，所不敢辭也。

孔令偉謹述

中華民國三十二年十二月於重慶

紀行加美入夫蔣

旅行日程表

三十一年	十一月十八日	離重慶
	十一月廿七日	抵紐約 進紐約市哈克納斯醫院
	二月十日	出醫院移寓海德公園
三十二年	二月十七日	離紐約海德公園抵華威頓
	二月廿八日	離華威頓返紐約市
	三月六日	離紐約市經波士頓抵威爾斯來
	三月八日	離威爾斯來抵波士頓當晚返紐約市
	三月十八日	離紐約市赴芝加哥
	三月十九日	抵芝加哥
	三月二十二日	離芝加哥赴舊金山
	三月二十五日	抵舊金山
	三月三十日	離舊金山赴洛杉磯
	三月三十一日	抵洛杉磯
	四月十日	離洛杉磯東返
	四月十四日	抵紐約省之熊山

蔣夫人美加紀行

五月一日	離 <u>熊山</u> 返 <u>紐約市</u>
五月二日	離 <u>紐約市</u> 赴 <u>波爾地磨</u>
五月三日	離 <u>波爾地磨</u> 抵 <u>華盛頓</u>
五月五日	離 <u>華盛頓</u> 返 <u>紐約市</u>
六月十四日	離 <u>紐約市</u> 赴 <u>加拿大</u>
六月十五日	抵 <u>加拿大</u> 首府 <u>渥太華</u>
六月十七日	離 <u>渥太華</u> 返 <u>紐約市</u>
六月十八日	返抵 <u>紐約市</u>
六月廿四日	離 <u>紐約市</u> 抵 <u>華盛頓</u>
六月廿五日	離 <u>華盛頓</u> 赴 <u>佐治亞省</u> <u>瑪康城</u> <u>魏斯里恩大學</u>
六月廿六日	抵 <u>瑪康城</u> <u>魏斯里恩大學</u>
六月廿九日	離 <u>美</u>
七月四日	返抵 <u>重慶</u>

表位學譽榮受接

夫人此行接受榮譽學位表

日	期授	位	校	名	址	學位附	註
三月廿五日	漢	門	HANNEMANN MEDICAL COLLEGE	院本雪文尼	省法學	魏大使代領	
四月十日	羅	岳	LOYOLA UNIVERSITY	加里福尼亞	省法學	魏臨接受	
五月十日	霍	巴	HOBART COLLEGE	紐約	省文學	董副部長代領	
五月十六日	勒	色	RUSSEL SAGE COLLEGE	紐約	省法學	劉鎔公使代領	
六月廿六日	魏	斯	WESTLEYAN COLLEGE	佐治亞	省法學	魏臨接受並代孫孔兩	

又 美國女界學會「志與美亞」姊妹會 (CHI OMEGA SORORITY) 贈榮譽獎章
 英國皇家醫學院榮譽會員
 英國礦學會榮譽會員

夫人此行接受各方捐款統計表

貨幣名稱	金	額
美金	五十萬六千九百二十一元五角三分	
加幣	十三萬六千零五十八元六角四分	
國幣	四百三十六萬三千六百二十九元五角二分	

蔣夫人美加行紀目錄

前言

旅行日程表

接受榮譽學位表

接受各方捐款統計表

第一章 華盛頓

第一節 初訪白宮.....一——三

美總統夫婦車站親迎

第二節 國會致詞.....三——六

盛況空前震動全美

第三節 輿論一斑.....六——一二

第四節 廢除對華移民律.....一二——二四

第五節 聯合招待記者會.....二四——二七

美總統重提保證增加援華實力

夫人力闢我未充分動員之謬言

第二章 紐約

第六節 接受CHI OMEGA SORORITY榮譽獎章
展謁華威頓夫婦陵與無名英雄墓……………二八一—二八二

第七節 巡禮華威頓故居
出席總統夫人招待女記者會答問……………二八一—三〇〇

第八節 中國需要端在飛機大砲
駐美大使館歡迎茶會……………三〇一—三一〇

離華府返紐約
政海巨頭社交名流雲集一堂……………三〇一—三一〇

第九節 車站歡迎盛況……………三三一—三三三

第十節 市政廳歡迎會……………三三一—三五五

接受榮譽市民銜
發表演說……………三五五—三五五

第十一節 僑胞團體代表歡迎會……………三六一—四〇〇

第十二節 麥迪遜花園市民歡迎大會……………三六一—四〇〇
美東九省省長到會參加
威爾基介紹致詞……………三六一—四〇〇

聖牙牙言

第十三節 卡尼奇會堂華僑歡迎大會..... 四〇—四一

大雪霏霏中之盛舉

第十四節 駐紐約總領事館歡迎茶會..... 四一—四一

第十五節 招待紐約新聞記者..... 四一—四三

第三章 威爾斯來

第十六節 回返母校——威爾斯來大學..... 四五—四六

道經波士頓華埠一瞥

一九一七年屆畢業同學敘談會

第十七節 向全體學生發表演說..... 四六—四八

威校慰軍募捐會獻金

P. B. K. 新會員引進禮

T. Z. E. 會晚禱禮

第十八節 離別母校..... 四八—四九

校中步行游覽

惜別

第十九節 波士頓歡迎大會..... 四九—五〇

第四章 芝加哥

第二十一節	紐約休息……………	五〇	五三
	接受獻金及榮譽市民行 發表演說		
	抽暇披閱二萬餘封信件		
	婉謝各省長省議會邀請		
	總理逝世紀念日非總統特電夫人致敬……………	五三	五四
	為美國紅十字會募捐演講		
	起程西行		
第二十二節	車站大廳獻鑄禮……………	五五	五六
	總領事館歡迎茶會		
第二十三節	招待芝城記者……………	五六	五八
	接受勃林夫人獨捐鉅款保育難童……………	五八	五九
	扶輪會代表獻頌詞冊		
	西美子彈廠贈第十萬萬顆子彈紀念		
第二十五節	捷克人民聯合會獻自由紀念勳章……………	六〇	六〇
第二十六節	芝城華僑歡迎大會……………	六〇	六二

捐獻六萬餘元保育難童並致誠懇尊敬之歡迎詞	六二—六四
芝城市民歡迎大會	六二—六四
發表演說	

第二十八節 芝城輿論	六四—六七
------------	-------

第五章 舊金山

第二十九節 舊金山途中	六七—六七
-------------	-------

縱覽山脈名勝
旁及糧食地帶

第三十節 行抵舊金山	六七—七〇
------------	-------

舊金山第十四號碼頭歡迎盛況
今日之華埠直如神仙世界

第三十一節 市政廳歡迎會	七〇—七一
--------------	-------

檢閱大遊行
接受金市鑰

第三十二節 招待舊金山記者	七二—七三
---------------	-------

第三十三節 新聞片攝影聲音	七三—七四
---------------	-------

郭毓秀代表主持「孫逸仙號」運輸艦下水典禮

第三十四節	舊金山市政府與總商會聯合歡宴	七四
第三十五節	參考麥之正論	七六
第三十六節	出席市民大禮堂廣播演講	七七
第三十七節	報章論評	七八
第三十八節	美西華僑歡迎會	八〇
	呈獻金自由神	八三
	赴中山公園向總理銅像獻花	
	遊金門公園金門大橋	
第三十九節	駐舊金山總領事館歡迎茶會	八三
第四十節	出席碼頭工會演講	八四
第四十一節	離舊金山赴洛杉磯	八七
	行前召見華僑婦女領袖訓話	八八
第六章 洛杉磯		
第四十二節	抵站盛況	八九
	市政廳歡迎會	九三
	大遊行	
	領事館歡迎茶會	

第四十三節	招待電影界名流	九三—九四
第四十四節	招待洛城記者	九四—九六
第四十五節	洛城市民歡宴會	九六—九七
	美國學生唱中國國歌	
	電影明星表演讀劇	
第四十六節	好萊塢盛會	九八—一〇〇
	發表演說	
第四十七節	向聖地也哥聯合飛機製造廠電話致詞	一〇〇—一〇一
第四十八節	接受羅岳拉大學法學博士學位	一〇一—一〇二
	李桂星夫人獻金	
第四十九節	洛城華僑歡迎會	一〇二—一〇三
	夫人勉以推進新生活運動	
	返紐約熊山小住	
第五十節	再訪白宮	一〇四—一〇五
第七章 加拿大		
第五十一節	自紐約抵渥太華	一〇七—一〇八
	加政府以歡迎同盟國元首方式接待夫人	

第五十二節 接受三圍體獻金.....一〇八—一一〇

加首相茶會

加總督夫婦晚宴

第五十三節 出席加拿大國會演說.....一一〇—一一一

兩院議員歡呼之聲與掌聲不殊夫人出席美國國會時

荷蘭女王及公主午宴

第五十四節 駐加公使館歡迎茶會.....一一一—一一三

加政府晚宴

接見新聞記者

第五十五節 離渥太華返紐約.....一一三—一一四

愛麗絲公主祖饌

第五十六節 三訪白宮.....一一四—一一四

第五十七節 接受魏斯里恩大學榮譽學位.....一一四—一一六

第五十八節 歸國.....一一六—一一八

第八章 演講錄

一、在美國參議院演詞.....一二一—一二三

二、在美國眾議院演詞.....一二五—一三〇

三、在紐約麥迪遜廣場花園演詞.....	一三一—一三八
四、在紐約對僑胞訓詞.....	一三九—一四二
五、在威爾斯來大學演詞.....	一四三—一四九
六、在芝加哥演詞.....	一五一—一五八
七、在舊金山演詞.....	一五九—一六四
八、在舊金山對僑胞訓詞.....	一六五—一六七
九、在洛杉磯演詞.....	一六九—一七九
十、在加拿大國會演詞.....	一八一—一八九

紀行加莫人夫蔣

蔣夫人美加行紀

第一章 華盛頓

第一節 初訪白宮

美總統夫婦車站親迎

夫人訪問華府之說，美國報紙傳載已久，同表歡迎，三十二年二月十三日，全美各報刊佈夫人訪問日程，於是渴慕多時之華府人士，知夫人之來訪，已由風傳而將成事實，歡欣告語，從事於歡迎嘉賓之蒞止。

是日美國眾議院民主黨領袖麥考麥（John Mc Cormack）宣佈夫人或將在下週蒞臨華府之消息，並稱眾議院已於十日決議，在下星期「某日」休息數小時，與參議院聯合邀請夫人蒞會致詞。

美國國務卿赫爾，於速及夫人即將訪問華府時，稱譽夫人為世界名政治家之一，並謂「華盛頓對於任何人之歡迎，將無有逾於此偉大之人物者。」

二月十五日，華盛頓我國駐美大使館宣佈夫人之健康大見進步，可望於數日內離紐約來華府訪問，但因體力關係，其社會應酬將減至最低限度。

至輿論之表示，充滿歡迎與企望，茲將當時報紙之記載摘譯數則如左：

「華府人士刻正迫切等待下週初蔣夫人之蒞臨，從各種跡象觀之，蔣夫人之聲望，將超過最近數年來所有訪問華府之外國顯要。」

「全國現正靜候蔣夫人在國會發表演說，其演詞將由四主要廣播電台同時播發，過去僅有極重要之事件發生時始採取此種方式，蔣夫人出席國會演說，已被認為珍珠港事變後之最重要事件。」

「蔣夫人訪問華府之消息，已為此間人士談論之主題，下星期四（二月十八日）蔣夫人向國會演說時，將令更多人士亟欲於旁聽席上佔得一座，藉得一睹蔣夫人之丰采而暢聆其偉論，估計除參眾兩院議員五百餘人外，尚有二千餘人可獲傾聽，其未在華府之議員，均將紛紛趕回出席，更有多數人士擬由紐約前來旁聽，當事者為限制旁聽人數以免擁擠並為警衛嚴密起見，擬製發一種特別許可證，嚴格分配，據白宮秘書稱，交際科不日將正式宣佈日程，所有美國及外國記者與各報攝影人員及攝製新聞影片人員，刻正等候蔣夫人之首次招待記者會，全國婦女新聞協會及其他團體，均請蔣夫人於訪問華府時蒞臨演說。」

二月十七日下午，夫人自紐約乘專車直駛華盛頓，事前並未公佈到站時間，但四時甫過，歡迎夫人之中美人士，已雲集站內，自車站至白宮所經之憲章路，歡迎羣衆竭立以俟。

羅斯福總統偕其夫人親自詣站迎迓（按向例世界各國元首來美時總統與其夫人方親自到站迎接）此外宋部長長子文夫人、宋子良先生、魏道明大使夫婦、劉鐸公使、朱世明武官、前駐美大使施肇基及各華僑團體代表等，先後進入站內恭候，美國國務院遠東司及交際科，亦

派代表趨站招待。

五時二十分，專車緩緩進站，停車後，夫人從容下車，宋部長女公子獻花，總統夫人首先趨前歡迎，總統因行動不便，攜其愛犬坐於車內候迎，夫人與總統夫人略作寒暄，相偕步行出站，羣衆脫帽鼓掌，以示敬禮，夫人與總統彼此握手問安後，遂登臺與總統並坐，總統夫人則坐於其前之活動小椅上，警士數十人乘機器腳踏車前導，駛往白宮，所經之處，遍佈警探，路旁羣衆鼓掌高呼，歡聲動地。

當晚總統夫婦在其私人小餐廳內舉行「家庭晚餐」宴請夫人，此後數日，夫人均住白宮，爲羅斯福總統夫婦之上賓，由筆者及家兄令侃隨侍左右。

第二節 國會致詞

盛況空前震動全美

中國人士在美國國會演說者，自有史以來以夫人爲第一人，美國國會邀請以私人名義來美之外賓正式致詞者，亦以此爲空前創舉。

二月十八日正午，夫人應國會之邀請，出席演說，其時國會廣場週圍，警探密佈，每隔十英尺設一崗位，衆院至參院議事廳之甬道上，每一窗口均站有便衣警探，在會場內部，曾經出動警察偵探特務人員一千人，預先檢查每英寸之地板，試驗升降梯，搜索參院外交委員會房屋，議長辦公室，及兩院議場，處事之精細週密，無以復加，「座滿」之佈告，早於前一晚高懸門首。

因索取旁聽券者過多，當事者難於應付，煞費安排，乃於眾院走廊臨時增加六百餘座位，參院樓上亦添設四百餘「活座」，而無券未得入內者，均鵠立於會外廣場，靜聽播音，擁擠情形，殆甚於過去羅斯福總統蒞臨國會演說之時。

夫人偕總統夫人車抵國會門首，先至參議院，由參議院指派秘書長霍爾席（E. A. Halsey）總長達克西（Wall Dacey）議員白克萊（Barber）原納利（Connally）麥納萊（Mc. Nary）克拉克（Currier）及客潑（Capper）在院前迎迓，夫人於十二點十三分入會議廳，總統夫人逕赴總統旁聽席就坐，其他旁聽席中有勞工部長波金斯（F. Perkins）商業部長瓊斯（J. Jones）等，最高法院院長史東（Stone）及全體法官亦破例出席，此外各國外交使節均聯袂而至，其時全場空氣驟肅，靜寂無聲，全體議員凝神注視夫人步上講台後，一致開始鼓掌，此種尊敬之表示，為從來外賓蒞臨國會所未有，夫人既登講台，由主席華萊士（Wallace）副總統向全體介紹，全場聽眾復一致起立鼓掌，表示歡迎，副總統介紹竟，即請夫人臨時致詞，（國會原邀請夫人在眾院舉行之兩院聯合會致詞，旋當事者為避免聽眾擁擠及易於警備起見，臨時決定兩院分別開會。）

夫人原未準備在參院致詞，故起立發言時首致倉卒謙遜之意，演詞約分兩層，（演詞全文另錄）第一層謂中美兩國人民言語雖有不同，實具有相同之理想，為同一目的而戰，第二層謂吾人之理想，不能徒託空談，應以行動求其實現，並引我國磨礱不能成鏡之故事為喻，在座者咸為動容。

十二時二十六分，詞畢，即由眾議院外交委員會主席勃羅姆（Sol Bloom）陪同夫人至

衆院議長雷朋 (Rayburn) 之辦事處，再由雷朋陪往衆院會議廳，廳中早已座無隙地，旁聽者在一小時前已陸續來院，美國各文武頭要自總統夫人以下及各國外交代表等均自參院聽講畢復趨至衆院，雷朋介紹夫人於衆時，有「此爲全世界首要婦女之一，亦爲全球首要人物之一，蔣委員長之賢內助及合作人」等語，介紹詞畢，全體起立鼓掌，達一分鐘之久。

夫人致詞，(演詞全文另錄)首謂：「余向貴國國會演說，實際即係向美國人民演說，貴國第七十七屆國會於一九四一年以代表美國人民資格對侵略者宣戰，已盡其人民所信託之義務與責任，諸君當前之要務，乃係協助爭取勝利，並創立與維護一種永久之和平，俾此次遭受侵略者之一切犧牲與痛苦，具有意義，」次述美國士兵在世界各地奮鬥情形，並謂本人因此具有一種信心，即美國人民已獲有一種偉大機會，可以發揮其祖宗立國之理想，並完成解放全球人類之精神。繼引用孫子「知己知彼百戰百勝」語謂世人對日本始則估計過高，視爲超人，後又認擊敗日本爲次要之事，須知日本乃一頑強之民族，而現時在其佔領區內所得之資源，遠較德國所得者更爲豐富，爲時愈久，其力量愈大，故多遷延一日，即將多犧牲若干中美人之生命，必須及早澈底摧毀其武力，始可解除文明之威脅，夫人侃侃而談，意緒泉湧，其警策深刻處，恆爲熱烈之掌聲所阻斷，當速及盟國應立即擊敗日本時，全場均起立鼓掌，演說甫畢，掌聲雷動，達數分鐘之久，議員一再起立歡呼，樓上聽衆亦然，夫人含笑致謝而退，美國國會民主共和兩黨議員向處於對立地位，平素開會時任何一方發表意見，從無一致贊同，全場鼓掌者，今靜聆夫人演詞，則一反往例，一致起立鼓掌，即向稱孤立派之議員，亦翕然欽服，和以掌聲，此種情況，爲美國國會空前僅見。

會畢，夫人偕總統夫人赴參院外交委員會之公宴，由該會主席康納利及衆院外交委員會主席勃羅姆迎接招待，當時要求參加公宴之議員頗多，結果惟總統夫人，副總統華萊士夫婦，參衆兩院各領袖，及副國務卿威爾斯夫婦，麥克阿瑟夫人，勃羅姆女公子等得與宴，我國宋部長夫人，魏大使夫婦，董副部長，孔秘書令侃，及筆者，亦在被邀之列。

外交委員會曾爲國際問題而時起舌戰之綠呢面大會議桌，特罩以白布，桌之中央陳設一滿供白石竹白金魚草及鳳尾之花瓶，由參院食堂調來之黑人侍役，安排銀製餐具，佈置餐巾，整潔非常，康納利坐於主位，夫人與總統夫人分坐左右，勃羅姆與康納利對面而坐，席間衆人對於夫人之演詞頗表欽佩，宴畢，夫人仍偕總統夫人返白宮。

國會旋請夫人將演講稿留贈國會圖書館陳列，作爲珍貴之紀念。

全美各地人士營夫人在國會致詞時，均藉無線電廣播聆其演詞，紐約方面有敦大公司甚至將經理室之收音機搬出以供顧客及其職員之傾聽。

按美國各廣播電台向例，任何團體或個人廣播講演，每十五分鐘收費達五萬美元之鉅，夫人在美多次播講，均由各電台自動請爲播送，不收費用，亦爲空前之特例。

第三節 輿論一斑

夫人在美國國會致詞之日，可謂爲中美兩國歷史上極關重要之一日，其所發精警有力之演詞，不僅感動在場之數千聽衆，並激起全美數千萬無線電聽衆之共鳴，欣悅誠服，詫爲得未曾有，各公私機關與朝野人士紛紛函夫人致敬或敦請遊歷，演講，每日收到此項函件，達三四千封之多，全國報紙所載社評達三千餘篇，均以夫人玉照及有關消息刊在第一版，費用盡

所有形容詞，以描寫夫人之偉大，其與情激動之實況，可於左列各則證之。

總統夫人稱道夫人在國會之演說謂：「不僅感極一時，抑且並世無雙」，並描述當時情況謂：「當余目擊蔣夫人衣中國服裝沿甬道步上講台時，幾為四週拱立之人所遮蔽，余不得不對伊之成就極感榮幸，及當伊發言時，已不復為婦女，而為以實力鬥爭於世界各戰場最前線之偉大人物矣。」

據久經舌戰之議員談論謂：「不論在辯才上或見解上，蔣夫人之演詞實為二十年來所僅見。」

採訪國會消息達二十五年之新聞記者謂：「會場之感動若是者，尚前未之見。」

衆院外交委員會主席勃羅姆謂：「蔣夫人之演講，不獨感召當代人民，且感及後世，予信蔣夫人之思想，對領導後代建立將來之世界，大有裨補，蔣夫人演講時態度之優雅，解釋世界局勢之透徹，運用英語之流利靈巧，不但使每一聽衆能瞭解其意義，且能與其抱取同一見解，蔣美外賓之影響美國民衆者，從無若蔣夫人之甚，予受蔣夫人演詞感動至深，覺其將來在美國其他各地所發表之演詞，均應成爲美國歷史之一部，而一併載入國會檔案錄中，爲更能保存於後世起見，美政府印務局擬將蔣夫人演詞印成專冊，發行全國，俾便珍藏，並將用於大學及研究院作爲研究世界問題之名著，後世將視爲珍貴之典籍，其中正言諍論，將傳爲不朽之格言，演說家亦將取爲演講題材及格式之模範與參考，尤有進者，蔣夫人之演講，不僅加強中美邦交之維繫，且對一切操英語民族及讀英語者均有感召力量。」

美國副國務卿威爾斯謂：「蔣夫人之演講，其效力之宏大，實無字可以形容。」

女議員羅斯夫人謂：「蔣夫人之態度頗爲自重，雖明知中國有權要求美國援助，但不明言之，且對美國過去失着處，不明加指責，亦極爲有禮，其速及各孤島漢軍之長期守候時，實係暗指中國之長期抗戰與獨力奮鬥。」

女議員路哲斯女士謂：「親聆蔣夫人演說，無異親觀中國之靈魂，使人大感痛快。」

議員凡登堡自承本人受蔣夫人演訓之感動至於淚下，並謂：「蔣夫人在參議院之即席演講，爲本人列席國會十七年以來最佳之演講詞，預料國會必能實際援華，不徒以空言塞責。」

議員依頓謂：「蔣夫人殆爲上帝所派來，命美國盡其責任者，本人任議員十八年來，所聞外賓講演，以伊爲最有力而最重要，我人欲自救，必須救中國。」

議員鮑華謂：「蔣夫人之演說，詞嚴義正，與伊本人之性格同其剛直，蔣夫人實爲中國抗戰精神之象徵，在歷來貴賓之中，最得國會之歡迎與尊敬，我人希望將來軍械之運赴中國，亦如今日國會歡迎蔣夫人之熱烈。」

議員拉福來脫謂：「美人應以實際行動，證明對華之真誠，遠以飛機坦克大炮運華，爲表示澈底之同情之信物。」

議員維德謂：「聆蔣夫人演詞後，已深信吾人在太平洋對敵人之戰爭，僅在開始，以往吾人在該區域之行動，實未積極，今後務應盡力以赴。」

議員考司特羅謂：「中國在太平洋戰爭中，實處於最主要之地位，吾人欲對日戰爭

獲得主動，首應對中國盟友以實際援助，援助中國，即等於援助吾人自身。」

旅華甚久之眾議員周德，在國會聆蔣夫人演講後發表談話，備致讚揚，其言曰：「本人任職眾院，得聆蔣夫人演講，衷心感動，無可言宣，其演詞與輝煌之精神，予許多美國人以第一次見到中華民族品質之機會，而瞭然於五千年來其他國家有真有誠，獨中華民族屹立於世，始終不衰之所由然，蔣夫人為中國一種無形物之化身，其物旅華美人即有感到者，但永不能以確切之詞句為本國人道也，蔣夫人之偉大精神，充分代表中國之歷史，智慧，文化，與特性，美人知中國近史者，莫止數百萬，但大多數只有在伊措詞含蓄之口才中感到中國人民所受之苦難而開始真正了解中國在過去悠長歲月中所遭受之痛苦為何如，為抵抗侵略之狂潮而所付之代價為何如也。」

全美各報紙對夫人之演詞，均全文登載，並加特寫，如最大之紐約時報十九日以此新聞登在封面內稱：「蔣夫人克服國會，使兩院意見一致，此一勝利，不僅為蔣夫人個人之勝利，亦不僅為中國之勝利……不斷之掌聲與讚美之評論，確切證明中國之第一夫人已經感化無數人士傾心於中國。」

同日該報社論題為「中國第一夫人」，大意謂：「美國歡迎此中國之第一夫人，第一就伊本身而論，實為現在世界舞台上最使美國人神往者，第二因伊所代表者為東方不屈不撓朝氣蓬勃之民主國，現與美國成爲盟國，吾人甚以爲榮，蔣夫人之演詞，不但顯出英語之純熟，且使吾人明瞭中國之思想與志向，實與吾人相同，伊已昭示亞洲與世界之不可分性……中國之第一夫人！不必憂慮中國徒然抗戰，吾人不將最後一個日兵逐出

中國，決不停戰。」

菲拉德爾菲探問報評論中謂：「蔣夫人雖有極充分之理由可以呼籲援華，但求向國會要求增加租借援助，此種僥倖有見識，不能不令人欽佩……蔣夫人指出吾人在珊瑚海與中途島之戰績，是初步而非完全成功，實屬定論……中國固需要增加租借援助，但所最需要者在於同盟國家速下決心以擊潰日本，美國所需要者亦在此……吾人究於何時方思以全力撻伐日本乎？」

紐約論壇報載稱：「蔣夫人在國會之演說，雖未直言請求美國增加對華援助，但於盟國向來先行擊破德國及忽視日本之理論，予以糾正，確已博得重大之同情，今日美京朝野受其感動之程度，實為從來外賓到美京者所罕見，政府官員對其在國會演說之姿態、聲調、無不有口皆碑，稱譽不置，美國軍械租借管理局今日下午已創設中國組，增加人員，專司管理美國對華租借事宜，預料對華軍械租借數量必有增加，此乃蔣夫人演說之實際效果，至援助增加至若何程度，現尚未得確訊，但觀乎國會議員對蔣夫人之熱烈情緒，苟蔣夫人自行提出要求，則無論數量如何鉅大，諒必為國會所接受。」

紐約太陽報十九日載有關於夫人在國會之演說稱：「昨日未能使每一美國人盡得親聽此中國偉大女性珠玉紛霏之英語演說，實為一最可惜之事，蔣夫人之演詞，非但發音正確，且亦流利靈巧，全篇自始至終，每句每字，無一不美妙動聽，多年來全美從未獲聆如蔣夫人之英語者。」

華盛頓日報二十日載有總統夫人撰文一篇，略謂：「蔣夫人由伊自己之品性與工作

，已在世界佔有地位，伊不僅貴為蔣委員長之夫人，抑且為人民之代表，今在國會致詞，即為吾人尊崇蔣夫人地位之表示……蔣夫人勸告吾人應視日本為大敵，激起全院掌聲，使余歷久不忘，此種勸告，顯已獲得每個人之同情。」

議員及華府各報評論家對夫人在國會之演詞，剖析世界局勢之透徹，與提醒美國人認識日本為大敵，及亞洲與世界之不可分性各點，備加讚佩，僉譽夫人為世界名政治家之一，多有主張夫人應出席將來戰後之世界和平會議者。

此外各報短評甚多，莊諧雜出，耐人尋味，茲並節譯數則如下：

「華盛頓近年來所招待之有名人物，在人民之心目中，從無如蔣夫人之能獲得如此廣大之同情與敬重。」

「蔣夫人在其國內所具之價值，實較一個軍閥之價值為尤大，因伊之來美，而獲增加數千萬對中國同情之友人，其功效超過任何外交使節之折衝。」

「任何民族能產生如蔣夫人之傑出人物，吾人不但應寄予同情，並應予以關切。」

「蔣夫人在國會致詞，其中有一二字，當時聽眾中竟有未能解釋其意義者，在場之新聞記者中甚至有費六十四元美金購一大字典，始能尋出其字義。」

「現時於各物缺乏之外，又增加字典一項，此則蔣夫人在國會所作之精典演詞有以致之。」

「如美國人能操華語若蔣夫人之操英語，則世界大同，或可接近一步。」

此次夫人在眾議院演說時，議員熱烈鼓掌情形，亦載入正式紀錄中，但在參議院演說時

，因該院條例規定不紀錄鼓掌，故未載入，參議員蘭根特提出議案謂：該條例實不合情理，請飭紀錄員附加鼓掌情形。否則吾人坐於議場，直形同木偶矣云云。

又美國參眾兩院女議員，於聆聽 夫人演說後，曾連袂至我國駐美大使館請謁 夫人致敬。

第四節 廢除限制華人移民律

美國限制我國移民律，即昔所謂排華法案，爲美政府宣佈放棄在華治外法權與我訂立平等新約以後中美邦交史上遺留之唯一陰影，自夫人蒞美，身受彼邦朝野誠摯之歡迎與無上之尊敬，但同時復目覩我僑美同胞身受此一法案之束縛而遭種種不平等之待遇，哀懷極爾，亟思有以矯正之，屢向美國朝野諷示此種種嫉視與所謂優越觀念之謬誤，並謂中國人除在美開設洗衣作雜碎館之外，固尚有其他重大事業在焉，一面又諄勉僑胞實行新生活，表現大國民風度，免爲外人所輕視，美國開明人士受 夫人之精誠感召，乃有廢除限制華人移民律運動。

考美國限制華人入境歷史，遠在明亡之後，中國若許忠臣義士，輾轉前往美洲，迨一八四八年，加里福尼亞省發現金礦，中國人結伴至美者漸多，一八五一年末，華人在加省從事開礦及其他工作者，不下二萬五千人，因其本身之刻苦、耐勞、勤奮、忠實、初時頗受美國歡迎，一八五二年，加省省長麥瑟獨先生尚有鼓勵華人移往之建議，然美國工人因華工僱資低廉，難與競爭，遂開始排斥華人，野心政治家復利用此問題，張大其詞，倡議排華，博取社會流俗之歡迎，以爲政爭之工具，一八六四年，美國以興築太平洋鐵路，復廣募華工，

排華運動暫告平息，一八六九年該路竣工，大半爲華人之力，柯立芝總統在中國移民論中有謂：「若非華人，該路西段斷不能於預定期間完成，其對於加省繁榮之貢獻，有足多者。」然時過境遷，華入赴美入境問題，又成爲政爭之工具，而排華立法運動亦復漸趨激烈，加省曾制定法律，企圖以各種可能方法阻止此種移民潮，但均被判違憲未能成立，蓋在聯邦政府並不同情排華也。

一八六八年，中國派蒲安臣先生出使美國，（此中國第一任之「特使」爲美國人，亦爲國際之一珍聞）蒲氏在美訂立中美條約八條，除一般之平等友好精神外，復規定中美兩國人民均得自由往來通商及居住入籍，一八七九年，美國國會終於通過排華案，但又被海斯總統所否決，次年排華情緒更形高漲，美國政府乃不得不與我國訂約，成立「中美北京修條約」及附款，規定美國隨時有權限制或停止華人入境，一八八二年，加省議員提出二十年内禁止華工入美之議，後經兩院決議減爲十年，此爲第一次之排華法案，一八九二年，兩院通過新律，將原有排華法案延長十年，並增加其他不平等之規定，雖經中國政府之抗議，與乎美國輿論之反對，未能挽回，一八九四年，清廷爲保護已在美之華工計，令駐美大臣楊儒與美國務卿葛禮山訂定「中美限制來美華工，保護寓美華人條約」，仍規定再禁止華工入境十年，華工之家屬及財產在美者，雖不在禁止之列，但須在一年之內回美，官員學生教士之赴美者，須有執照，自此以後，華人之至美者，無論遊歷經商，均受不平等之待遇，往往驗照之時，一言不合，即勒令回國，每因此造成個人之慘劇，而在美華工之痛苦，自不待言，一八六八年蒲安臣先生所訂中美條約八條中之平等公允精神，至是不可復見，一九〇四年新約

滿期，美國政府未得中國同意，自動禁止華工入境，中國抗議無效，排華法案遂無限期延長，於是曾為美國胥手厥足之華工，所遺留者，惟有痛心之回憶而已。

此外更增排華運動之氣勢者，則一九〇五年日俄戰事結束後，美國對日感情日惡，因排斥日人之故，併一切有色人種而排斥之，而當時華人因國家地位之故，其待遇乃較日人為劣，另一方面因日人為有組織的移民之故，致在美日人日增，而華人口減，查自一八六〇年至一九二〇年間，華僑由一〇五、四六五人減至六一、六三九人。同期日僑則由一四八人增至一一一、〇一〇人，一九二四年美國實行新移民律，規定除歐洲人及其他關於學校妻室種種資格者外，其他外人均不得入美，此其目的原在限制日人，然不特中國工人因此而更受其害，即商人學生亦大為困難，此種有傷中美感情之缺陷，竟遺留至今，而待夫人之補苴罅漏。

三十二年（一九四三年）二月二十日，美國眾議員甘納第為夫人義正詞嚴之演說與偉大之人格所感動，首向眾議院提議取消對華移民法案，准許華人入境，並畀予入籍之權利，同時並請求國會在紀錄中包括其上夫人書，原書云：

「美國人民今日竭誠歡迎中國之第一夫人，夫人亦為世界所公認現代最偉大人物之一，中國人民勇敢、勤奮、耐勞、誠實、光明正大之美德，至足尊敬，在昔英國於移墾西部時，僱用廉價華工，彼時一部份美國人民對此曾有歧視與妒忌之心理，此種心理實無根據，亦不合理，本人茲乘夫人光臨美國之時，獻議取消對華移民法案，准許中國人民自由來美，並畀予加入美國國籍之權利，余覺甚為榮幸，中國人民現與吾人共負艱危，將來當與吾人共享勝利之果，中國人民真堪接受吾人之友愛感謝及尊敬。則其值得取得美

國之公民權，藉作此項友誼之象徵，固不待言，中華民國萬歲。」
自甘納第發動此項提議後，美國輿論一致贊成，並促國會迅速予以通過，一時蔚成一種運動，茲摘錄一般輿論如下：

賽珍珠女士謂：「美國參戰時蔣委員長嘗言『中國自當貢獻其所能，及其所有，期與我友邦美國以及各國聯結一致，奮鬥到底，』故廢除該法，為造福中美兩國之戰時措置。」

眾議員波爾頓謂：「吾人之所謂民主者，中國人民最足當之，且此法案之廢止，僅有心理作用，蓋當此戰爭期間，中國人民不能進入美國也，心理與精神，乃過去五年餘使中國得以支持抗戰之因素。」

眾議員馬格努森謂：「珍珠港某海軍上將語渠云，該港設無華僑船塢工人，則日方突襲所遺之殘碎，當時將無從清除。」

眾議員李德謂：「有名無實之移民定額，以及悅人之言論，均不足以償贖吾人對於中國民衆之重大罪行，然至少可以償贖種族歧視之罪惡。」

眾議員狄克斯謂：「此一無用之廢案，不啻隨時提醒華人；使知彼等因種族關係而見拒，」狄氏並於眾院移民歸化委員會提出廢除該法案之研究報告中稱：「美國民衆均能認識自由必以尊重他人之美德為基礎，吾人為完成本國之自由與安全起見，除要求他人尊重吾人外，亦須尊重他人，六十年來歧視現象，在兩國民衆之關係中成為誤解之泉源，深使中國民衆時為憤懣。」

衆議院民主黨領袖麥考麥謂：「目前之限制華人入境律，無異受日寇以二十師兵力，日本人正利用此項法律，在中國從事宣傳，以故撤消此項法律，確於美國有利。」

顏露爾上將謂：「倘欲使中國繼續作戰，則除技術人員及顧問外，美國無須派遣兵卒前往中國，祇須廢除此大眾所厭惡之歧視法索即可。」

中國之戰歌一書作者史沫特萊女士謂：「亞洲將產生其偉大之新文明，此種文明性質如何，可視吾人所持之態度爲定，彼等希望消除一切種族與膚色之偏見，深冀吾人不再加以束縛。」

聯邦檢察長畢德爾致函參院移民委員會稱：「中國人民之英勇卓絕，已獲同盟國之尊敬欽佩，國會修改古舊之限制移民律，可爲吾人感激之表示，與尊敬之象徵。」

代表工業團體聯合會之伊比謂：「工聯會贊成廢止該法，工聯會將國家利益置於團體利益之上。」

即將退休之長老會代表大會主席胡金生牧師稱：「種族歧視觀念，刻正在迅速消滅中，此即表示希特勒所謂德國民族優於他族之輕率假定，已不受人信仰，然吾人所愛好之若干觀念，亦無法再行存在，其中之一種，即吾人於一代之前，論及中國及中國人時，恆持一種自滿之優越感，然今日中國已成爲國際社會中光榮之一員，其政府最富於基督教之精神，其軍隊亦列於最英勇者之林。」

參議員安德盧謂：「中國在此次世界性戰爭中之英勇成就，已足與其他國家同受平等待遇，美國此次自動放棄在華之治外法權，即表示業已採取是項政策，依照美國現行

法律，每年各國人民之可移入美國者為十五萬三千七百七十四人，此數是否應予增加或減少，不應與修改限制中國移民法之重要問題混為一談。」

羅辛格氏著論謂：「此種限制中國移民美國之禁令，不獨與『中國為吾人重要盟友』之事實完全不能調和，且予日本以宣傳之資料，美國應把握此向中國友人及蔣夫人致敬之機會，迅速廢除不以平等對待中國之歧視法案。」

在中國宣教之與發勒牧師謂：「現在提出該項議案，最合時宜，蓋同盟國家目前之作戰，實為『承認人類之基本平等』也。」

亞洲月刊主編衛爾施引述本年（三十二年）三月十七日日本對華廣播云：「美國人民可自由居住中國，但中國人民則不能進入美國，」衛氏謂：「吾人應廢止限制華人入境法，藉以承認並確立中國為吾人之盟國，有平等地位。」

美國中國婦女協會致函羅斯福總統夫人，主張將美國移民法加以修正，函中有謂：「停中華民族可享受我思想上與軍事上如其他盟邦所享受之同等權利」云。

名新聞記者威拉特謂：「美國應立即廢止此法，藉以改正過去之錯誤，並公平對待中國。」

加羅塞爾上尉謂：「吾人在和平會上，應擁護有若中國之盟邦及若蔣夫人之婦女，以代表反對限制移民之力量。」

美國工業聯合會大會加里福尼亞分會亦響應甘氏之提案，發表聲明，主張廢除此法，允許華人依照同樣之法律與程序取得美國之公民資格，並稱：「各同盟國家之意見一

致，實爲戰勝法西斯主義最重要之因素。」該分會並以此項動議分函夫人，以示敬意。
 西雅圖商會恩德烏謂：「日本人企圖將中國人及印度人日本化，此舉設獲成功，則大禍方興，白人危矣，屆時恐英國王位亦將爲日人所篡奪，中國業已養成一種民族精神，並已成爲團結之國家，增加華人入境，爲打消日本宣傳及鼓勵中國更努力抗戰之最佳途徑。」

美國新共和週刊裁華爾希著論謂：「吾人不准東方人來美永久居住，但有時准許敘利亞人，哥薩克人，拜火教徒，或其他亞洲人歸化，尤其在同一法律下，一方面排斥所有東方人，一方面對吾人之盟友中國人又施以特殊陳腐而更卑劣之限制，在此次戰爭發生以前，一日本商人甚至一日本間諜進入美國國境尚較一中國學者爲易，每一真正之美國人，對於此種不平等之待遇，應感慚愧無地，吾人欲剷除此污點，第一應立即取消種種特別歧視中國人之法律，第二應使中國人不受一九二四年排斥亞洲人法案之束縛，使能應用對歐洲及其他國家之移民法，同樣應用定量制。中國人殆可謂吾人所有公民中最好之公民，勤勉樸實，奉公守法，即在不景氣時，亦不請求救濟，抑在美之各國人中，要以中國人之犯罪記錄爲最低，中國先哲有言：『四海之內，皆兄弟也，』吾人亦有古諺云『人生生而自由平等』，吾人應即躬行實踐此至理名言。」

衆議員梅遜在衆院發表演說謂：「美國最低限度，應藉此改正吾人過去對待中國之錯誤，並對吾人最友善之盟邦之努力作戰，有所表示，表示之法，厥爲支持中國之民氣，使其繼續作戰，戰後中國對美亦有得益，蓋中國已瀕於大工業覺醒期也，美國與覺醒

中之東方巨人中國維持友好密切之合作，則戰後絕不致引起野心國家統治太平洋之問題，中國爲戰後美國製成品之唯一真正市場，尤以機器工具爲然，中國亦必有力量的購買是項成品，因中國有原料出口也。」

前美國退伍軍人聯合會夏威夷分會主任李琛謂：「廢除限制華人入境法，可抵消四方關於美國排華之宣傳，此項宣傳，現在在東方日益滋長，有如毒瘤，廢除該法，精神上道義上均有助於中國人民。」李氏又謂：「夏威夷華僑足爲中國人民可接受美國生活方式之例證，彼等過去對開發夏威夷之經濟，且有深遠之影響。」

夏威夷列席國會代表法林敦謂：「華僑真可容納於美國社會之中，成爲美國之一大財產，決無不良之後果，其過去之成績，業已博得吾美國人之信任，此不僅表明彼等之令譽，亦可見予以成爲美國公民之機會一舉，乃極爲明智。」

美國教會聯合會決議要求國會允許友邦人士（指中國）依照目前規定入境人數辦法進入美國，並依照給予非東方國家入境人民之同樣條件成爲美國公民。

美國基督教協會代表范刻克謂：「種族之歧視，有違基督教義，美國應立于矯正。」

美國國會中之保守派人士，亦多主張廢除限制華人移民律，認爲唯有通過此宗，始能抵消以前罪愆。

羅斯福總統夫人於馳名之（Mr. Day）專欄中撰文謂：「紐約市民委員會曾函余謂：彼等願於七七中國抗戰六週年紀念日讚揚中國，並認吾人所能給予中國最大之崇敬，爲廢除限制華人入境法案，使其在移民方面與其他國家能享受同等待遇，就吾國一般而言

，對此問題殊少認識，然日本無疑以此為重要宣傳工具，彼等企圖減低中國人民之抗戰情緒，故對中國人民宣傳曰：『美國永不願就平等之立場對待華人』，日方甚至謂：『中國在未來與其進行世界和平之工作使一切國家友好相處各國人民無論至何地均具有平等之權利，毋寧參加堅強之亞洲集團，較有希望。』就余所知，吾人對此問題，並無切實之政策，限制華人入境法，最初係因一部人士基於特殊之利益觀念而通過者，其實多數人民從未就未來世界政策之立場考慮此事，亦未將其願望向政府明確表示，目前吾人已至必須考慮此項問題之時刻，設若中國決定放棄抗戰，則對於吾人非屬部份之利害問題，亦非僅為專門問題，屆時全國人民將在西南太平洋方面遭遇更長期而更危險之戰爭，即使作戰勝利，舉國仍將應付敵視世界其他部份之亞洲，中國已抗戰六年之久，蔣夫人曾坦白表示其對於未來之觀念，而蔣夫人及中國人民或正等待吾人之回答，美國當局實能提出答復，美國人民已至發言之時。』

基督教科學箴言報社論稱：『此次世界戰爭中，取消種族歧視，亦為一重要目的，限制華人入境法，顯爾犯美國最可敬之盟邦之一，問題不在是否有更多之亞洲人將被允許進入美國，而在美國人民是否將繼續歧視彼等，限制入境法之成立，一部份由於憂慮『苦力勞工』入境之結果，中國人民並未怨訴，以期修改，彼等僅藉友好之行爲及誠懇之舉止，作為一種勸告耳。』

賓夕法尼亞新聞報評論稱：前一代之中國與現在及將來之中國不同，在戰後時期，蔣委員長治下之中國，將為最有進取心之中國人之樂園，其發展機會較任何海外區域

爲佳，故東方工資低廉之勞工奔流來美之危險，實已不復存在，吾人應即以迅疾辦法廢除此法，肅清傳統的對中國人之歧視。」

聖路易郵報評論稱：「廢棄限制華人入境案，至爲公道，所有吾人給予中國之戰時援助，均不足以消除歧視之恥辱，陳舊之限制入境法，目前已無存在之根據，今日已無鐵路之興築，足供輸入萬千苦力，爲低微工資而辛勞工作，今日工業聯合會已贊成廢棄此限制，美國人民最歡迎蔣夫人之蒞臨，然美國之移民入境法，不僅阻止蔣夫人成爲美國公民，抑且阻止其入境僑居，設吾人欲東方盟邦人民確信吾人對彼等幸福之關懷，必須立即以對待世界其他部份民族之平等基礎對待之。」

紐約前鋒論壇報評論稱：「吾人目前實不必顧慮『大羣亞洲人移入』而侮辱中國民衆，蓋吾國之安全，惟該國民衆之毅力與友誼是賴。」

印第安納新聞報評論稱：「限制華人移民律之產生，完全係對中國人之惡意，其動機在於經濟，但六十年來環境已有重大變化，不能以從前之法律應用於目前之環境，廢除此項法律，不但可滿足華人求公平之願望，同時又滿足美國人承認偉大英勇民族之願望。」

紐約世界電訊報著論促國會迅即採取行動，消除歧視與侮辱中國人民之法律謂：「中國人民乃吾人之盟友，其與吾人之公敵作戰，較任何其他盟國爲久，但吾人因希特勒之故，及因喪失遠東基地無通華適當供應綫之故，未能多予中國以援助，中國乃自尊之民族，已博得吾人之尊敬，如吾人不能消除此歧視法律之侮辱，即不能深答彼等傾聽日

方宣傳吾人爲彼等之大敵。」

華盛頓郵報評論稱：「衆院倘不能通過該案，必爲對吾人盟友之嚴重打擊，亦即對吾人本身與整個同盟國家之嚴重打擊，該案應迅速以絕對多數通過，使制爲法律，藉以敦睦中美邦交，並加強遠東方面作戰之力量。」

紐約時報評論稱：「國會如通過廢除限制華人移民律，即可對中國民衆發言：『吾人此後將以平等地位相待』，並可告日本人口：『若曾團結東方民族仇視西方民族之夢想，即將爲西方國家之新智慧與正義所毀滅』，廢除限制華人移民律，本身實涉不足道，然對於未來之和平及友誼，則可提供偉大之保證，吾人實對中國負責，目前實爲稍償以往咎戾之適當時機。」

一般輿論，既如上述，國會方面，繼甘納第提議案之後，有衆院移民歸化委員會委員高塞特起草之新提案，其後復有麥紐遜所提之修正案，主張撤廢華人移民律，予華人以一定之移民額及歸化權案，並公開徵詢意見，審查研究，頗費時日，至九月底，又有參議員安德盧在參院提出同一性質之議案，主張廢除限制華人移民律，俾享受與其他國家平等地位之利益，並主張中國應獲得正常之移民定額及平等之入籍權，至是該法案之廢除，已有水到渠成之勢。

迨十月十一日，羅斯福總統表示無條件擁護撤廢限制華人移民律允許留居美國之華人成爲美國公民一項法案，其向國會咨文中稱：「余認爲爲爭取勝利與建立安定和平起見，撤廢此一法案，誠極重要，吾人可藉撤廢限制華人移民律之方法，改正歷史上之錯誤，並使日

方歪曲事實之宣傳爲之鐵口」，羅氏又謂：「予華人以入籍之權利，爲又一種富有意義之友誼表現，此舉益足以證明吾人不僅認中國爲作戰中之盟友，且亦爲和平期間之夥伴，此項措施，雖予華人以優於其他東方民族之優越地位，然後等對於禮義及自由之偉大貢獻，亦足當此而無愧，余深信國會必完全同意，吾人應即採取此過期已久之措施，以改正對於吾人友邦之不公平態度，目前國會之行動，將亦誠表現吾人之目標係在與其他民族之關係中施行睦隣政策。」

、總統咨文提出後，全美輿論，一致擁護，咸著論抨擊此失去時代性之法律，籲請國會迅予撤廢，卒於十月二十一日通過衆院，（即麥紐遜法案）十一月二十六日通過參院，廢除原法案而予我國人民一百零五人入境與入籍之權利，此一百零五人之數目，係依照一九二九年之「國族定額法」計算而得，其計算標準即：任何國籍人民，每年度移入美國之人數，應按該國一九二〇年居美僑民與同年美國人口總數之比率對十五萬人比率之數目，如列爲公式則爲：

$$\frac{150,000 \times 1920 \text{年美國居美僑民數}}{1920 \text{年美國人口總數}} = \text{每年度准許美國人入境數}$$

例如一九二〇年居美華僑爲七萬人，該年美國人口總數爲一萬萬人，以十五萬乘七萬再以一萬萬除之，得一百零五人。

十二月十七日，羅斯福總統於出席開羅會議及德黑蘭會議返美後，對該案即行簽署，完成立法手續，成爲正式法律，於是種族歧視之舊習全除，歷史之陳垢盡掃，中美兩大民族之友誼，始臻於圓滿無間。

筆者按 夫人向美國國會演說之後兩日，眾議員甘納第遂有取消限制華人移民律之建議，其後與論一致呼籲，兩院更提出新案多起，直至 夫人歸國時（三十二年七月四日）此項運動尚在繼續發展中，茲因此案關係外交史獻，特補記始末，以備參證。

第五節 聯合招待記者會

美總統重提保證增加援華實力

夫人力關吾未充分動員之譏言

接受 CHI OMEGA SORORITY 榮譽獎章

二月十九日上午十時三刻，夫人與羅斯福總統夫婦在白宮聯合招待新聞記者，出席記者都一百七十五人，人數之多，實屬空前，招待室門按時開放，眾記者入室，夫人居中而坐，總統夫婦分坐左右，兩側環坐總統之參謀長李海上將（*Admiral Leahy*）居里君（*Lauchlin Currie*）摩根韜夫人，及總統夫婦之秘書等。

眾記者面對夫人等就座後，總統首先發言謂：「余藉此機會，引薦諸君與蔣夫人相見，而非介紹蔣夫人於諸君。」總統繼對蔣夫人謂：「此次大約為十年來之第一次記者招待會，實際上在此十年中，報界之人與我不獨能合作，且亦甚融洽，吾等常相談論，頗為相得。」

總統又對記者謂：「今日之在場記者，頗足以代表美國報界，余僅願我等對於明瞭中國，能如蔣夫人明瞭美國之一半為已足，蔣夫人為與眾不同之特使，伊此行來美，將來對於我

中美兩大民族之間，當有真正之幫助，百餘年來中國人民對於美國人民，較世界任何國人民爲接近，且更有相同之偉大觀念存在，在以往之數十年間，中國已成爲世界上最大民主國家之一，吾人必須時時記取中國文化之古舊，遠過於美國數千年，因此美國須從中國學習之處，遠多於中國之於美國，蔣夫人已熟悉美國情形，余將請伊說幾句話，有如遊訪一位舊友談話，吾人千萬記取，此一會談，應視作平時之會談，不可在今日之問句中使機巧，亦不可將今日之談話直接引載。」

總統介紹畢，夫人起立發言謂：「余在中國時曾與蔣委員長親歷前綫各處，對於日本人之刀劍從未感覺其可懼，而於今日面對如許之鉛筆沙沙揮舞於速記本上時，一時反生恐懼之感，誠如諺語所謂筆鋒強於刀劍，但余目覩諸君笑容可掬，復使余感覺如置身於良友之羣，則亦無所用其恐懼，且所謂使機巧之問句，余相信不致發生」，後又稱道美國報界之誠大體，重道德，表示欽佩謂：「貴國總統赴北非會議時，諸君當明知其事，然當時各報均隻字未提，足見政府與報界有良好之合作。」

至是問答開始，茲節錄數則於下，（按爲遵守白宮向例起見，以下所錄，祇爲談話大意，並非正式記錄。）

記 者：夫人來美有何正式使命，抑係私人性質？

夫 人：並無正式使命，余來貴國首爲健康問題。

記 者：但夫人昨在國會之演說，震動各界，致有人以爲或有正式使命者。

夫 人：是則唯有任憑諸君自行猜測。

記

夫

記

夫

夫 記

總

者：總統曾否請夫人留在美國聯絡總統與國會間之關係？

人：余意總統對於此事，並不需要任何人協助。

者：與論上對於援助中國，確無二致，但曾微聞有人謂中國並未充分利用人力作戰，夫人對此有何意見？

人：吾人不能徒手作戰，有若干配備，即用若干人力，吾人毫無空軍掩護，但已

抗戰五年半，所謂中國未充分利用人力一說，完全不確。

者：在華美國空軍對於中國軍民之影響如何。

人：戰事初起時，吾人祇有飛機數百架，後隨戰事之緊張與持久而逐漸喪失，蘇

聯曾有飛機運華，嗣因其本國戰事漸緊，運華飛機隨之減少，遂致無法補充

，迨貴國志願空軍來華，屢創日機，造成輝煌之戰績，日機始不敢任意亂炸

城市，至於志願隊在華最大之效果，厥為使中國人民認識已非單獨作戰，而

有美國共同作戰，中國現所需要者為軍火，其要點在如何可使得飛機與汽

油，貴國總統已經克服許多困難，余意此一問題，還須請總統解答。

統：現最難解決者為運輸問題，吾人不能橫渡大洋，亦不能經由俄國，祇能從中

國西南飛航，且每架運輸機設法飛達中國，尚須帶往返與供給在華戰鬥機之

用油，因此運輸專家與軍事專家目前最積極研究者，即為運輸飛機及一切附

屬品抵達中國一問題，吾人正在盡力設法，將來援助必能相當增加，此不僅

為情感問題，實為整個戰事勝敗問題，設吾人自南方進攻日本，每月奪取一

島，則需時五十年方能達到日本本土，故吾人必須以中國為作戰根據地，如是不僅可切斷日本之陣線，且可攻擊日本本部，此乃吾人確定之政策，必需竭力促進實現，上帝許吾人如何快，我人即如何快。

記者：中國從蘇聯方面所得援助如何？

夫人：蘇聯在其本身戰事未緊張以前，中國所得援助實不為少。

記者：夫人有無具體辦法，使吾人對華援助可以迅速增加？

夫人：頃聞總統曾謂上帝許君等如何快，君等即如何快，余可補充一句：「上帝助自助者。」

談話時總統夫人旁坐不言，惟隨眾欣笑而已。

會散後，衆記者奪門而出，爭往電話室向報社報告，夫人見狀，為之莞爾，事後記者中有謂夫人云筆鋒強於刀劍，而夫人之詞鋒實更勝於筆鋒云。

接受 Chi Omega Sorority 榮譽獎章

美國女界學會「志與美亞姊妹會」 Chi Omega Sorority，以夫人之工作乃為人類謀幸福之工作，認為世界婦女領袖，特以本年度獎章贈與夫人，以表崇敬而誌其偉大之貢獻，該項獎章於二月十九日由羅斯福總統夫人代表該會致贈。（按羅夫人曾獲該會獎章），夫人於接受此項榮譽獎章後答謝謂：「所有對侵略者作戰之國家，均應共同參加改善世界之工作。」

第六節 展謁華盛頓夫婦陵與無名英雄墓

並巡禮華盛頓故居

二月二十二日，爲美國國父華盛頓總統二百十週年誕辰紀念日，上午十時半，夫人偕羅斯福總統夫婦同乘汽車前往陵墓恭獻花園，隨行者有孔秘書令侃與筆者，及總統之武官華生少將（E.M. Watson）此行事前未曾公佈，故知者甚少，一行先驅車至亞令頓（Arlington），向無名英雄墓獻花，總統留坐車內，夫人與總統夫人下車，步至墓前，榮譽衛隊兩旁侍立，守衛官鳴炮二十一響，以示禮迎，陸軍樂隊奏中國國歌，全體肅立，奏畢，孔秘書代表夫人安步而前，獻置百合花與紅蘿花園，樂隊奏美國國歌，禮成後，自亞令頓赴佛能山（Mt. Vernon），展謁華盛頓夫婦陵墓，往年今日，前往致敬遊覽者頗多，今年以戰事關係，又因汽油統制之故，遊客稀少，夫人等既抵佛能山陵墓，總統亦下車，當有佛奇尼亞省省長達頓（C.M. Darden）趨前迎接，旋夫人獻置紅玫瑰與白蘿花園於陵前，軍士吹號角，夫人俯首致敬，總統夫婦繼續獻花園，禮畢，至華盛頓故居巡禮一週，乃返白宮。

是日下午，總統夫人在白宮設茶會款待夫人，有全體閣員暨其夫人作陪，亦一盛會也。

第七節 出席總統夫人招待女記者會答問

中國人民不進「嗟來之食」

中國需要端在飛機大炮

二月二十四日上午，總統夫人招待新聞界女記者，夫人被邀蒞場，由總統夫人介紹，茲錄夫人答問數則：

記者首問：戰後多少中國人需要美國供給糧食？

夫人答謂：中國無論在戰時或戰後，均不期望美國供給糧食，所需要者厥為軍械，一有軍械，即可使用廣大之人力，以驅除共同敵人，中國人民雖窮，傲骨尚存，決不受他人施惠，亦不受無償之物，惟具有友誼性質之振濟，則中國人民自然感激不置，中國所產糧食原足分配，目前僅因運輸困難，致有分配難均之現象，至於軍械，美國既為民主國家之兵工廠，自應負接濟之責任，蓋中國戰士以血肉抵抗共同敵人，美國對華之租借援助，在中國觀之，乃在盡其友情與盟義。

記者：對於男女平權，夫人有何意見？

夫人：男子既要女子擔負一半責任，當然應使女子享平等之權利，余未聞人類之腦際有男女之別，但余常勸告婦女，若欲與男子平等，應在多盡責任，少享權利上着想。

記者：中國最需要者為何種軍械？

夫人：第一為飛機及一切有關之物件，第二為重軍器，如坦克大砲等，至於輕軍器則中國能自行製造，並不需要。

記者：婦女在和平會議席上應否有重要地位？

夫

人：全世界之政治家既不能維持和平，則此次大戰之後，不妨給予女子以參加和會之機會，俾可一試女子能否共同維持和平。

記

者：中國何以能抗戰如此之久。

夫

人：中國為一老大古國，人民深知精神價值之偉大，具有永世不滅之性質，此次反侵略戰爭，不但為國家存亡所繫，抑且關係全人類將來之幸福，個人生命有限，但國家則必須永存，中國軍民咸抱此種信念，故能前仆後繼，持久不懈。

總統夫人：夫人在國內對於難童之工作如何。

夫

人：委員長與本人已籌設不少兒童保育院，可容納難童三萬餘人，但仍有許多難童尚無法容納，言之心惻。

又是日有全美美以美會注教二十一人，特代表全體會友至白宮晉謁 夫人致敬。

第八節 駐美大使館歡迎茶會

政海巨頭社交名流雲集一堂

離華府返紐約 留白宮凡十一日

二月二十六日下午五時至七時，我國駐美大使館假曉龍旅館（Sharchem Hotel）最大之跳舞廳，邀請美宗政界巨頭及社交名流舉行茶會，歡迎夫人，事前發出請柬二千四百份，而想望夫人半采翰向大使館要求請柬者達數千人，電話終日不斷，甚至有向使館人員糾纏不休

者，當事者難於應付，不得已乃宣佈東已發完，表示歉意。

來賓中有美國副總統華萊士夫婦，英大使哈理法克斯，蘇聯大使李維諾夫，菲律賓總統奎松，暨其他同盟國外交代表，美陸軍參謀總長馬歇爾，美總統參謀總長李海，美陸軍航空隊總司令安諾德等以下海陸空軍各高級軍官，以及國會議員，內閣閣員，最高法院法官，電影明星，社交名流等，冠蓋雲集，與一九三九年夏間英大使館歡迎英王夫婦之盛況相似。

夫人於六時蒞會，旅行致敬禮，夫人坐於廳之中央，魏大使夫婦立於左右，衆賓魚貫行過夫人面前作禮致敬，夫人點首含笑答禮，歷半小時禮畢，夫人離會。

此次我大使館之歡迎茶會，規模之大，招待之周，僉謂為美京有數之盛會，來賓中所採言語，全球各國俱備，有婦女數人向夫人致敬時，一若覲見皇族，屈膝為禮，其同伴之男賓皆着軍服，向夫人立正或作深鞠躬禮，白宮方面派出偵探甚多，在場護衛，至周密也。

夫人自二月十七日至華府訪問，作白宮之上賓，凡十一日，羅斯福總統夫婦款以殊禮，厚意殷拳，每晚與總統暨各閣員作重要談話，並與總統夫人同進晚餐，親若家人，按以往外國元首顯要之訪美留居白宮者，通例僅三數日而已，夫人於二月二十八日晚始離白宮，乘車返紐約，總統夫人親送至車站，殷殷道別，夫人於留居白宮期間，曾與總統夫人共坐攝影，藉留紀念。

紀行加美入夫蔣

第二章 紐約

第九節 車站歡迎盛況

二月二十八日晚十時，夫人離華府乘專車赴紐約，作正式之訪問，董副署長顯光，劉公使錯，朱武官世明，孔秘書令侃及筆者隨行，三月一日晨八時四十分平抵紐約本雷文尼站，事先紐約市政當局聯合當地名流組織「歡迎蔣夫人籌備委員會」，從事盛大歡迎，至時特派警探二百人在車站一帶担任警衛，凡夫人所經之處，皆特設繩界，界後羣衆擁擠，早無隙地，翹首企足，冀望幸采，正式入站台迎逆者，有紐約市長拉加地亞（La Guardia），于總領事峻吉，及其他紐約著名人士二百五十餘人，市長與于總領事迎夫人下車至站中大廳，夫人立於市長夫婦之間，林語堂女公子獻花，各報社記者競前攝影，數分鐘後，夫人偕市長等出站，登美政府所派鋼甲汽車，由機器腳踏車警察隊前導，隨從人員分乘汽車十六輛隨行於後，駛往預定寓所華爾道夫旅館，（Hotel Waldorf Astoria）沿途行者駐足，車過時搖巾歡呼，聲震屋瓦，夫人亦搖巾報之。

第十節 市政廳歡迎會

接受榮譽市民銜發表演說

三月一日上午十一時三十分，夫人由旅館赴市政廳出席紐約市長主持之歡迎會，與紐

約市民作首次之相見，先由市長迎入小憩後，登廳外廣場所建高台，歡迎羣衆萬餘人全體起立致敬，消防局音樂隊奏美國國歌，中國男女兒童三百人繼唱中國國歌，市長宣佈以紐約榮譽市民銜贈予夫人，頓時掌聲雷動，市長並致歡迎詞，其語有謂：「紐約市居民對於中國人之英勇抗戰，深切欽佩，須知孤立主義並不能代表美國之思想，我美國之西岸於一九四三年所以能獲安全者，全因貴國自一九三七年起即將敵人兇焰阻遏之故」，夫人當即發表演說，首謝紐約市政當局暨市民歡迎盛意，並讚揚紐約市之建設與組織，繼論及中美之關係謂：「深信美國決無意藉中國之六年抗戰而謀一己之利益，中國人民雖備嘗艱苦，仍能繼續邁進，知美國人民對此必具有同情，」夫人並引民間故事一則謂：「昔有五人築堤防災，首二人失敗，被帝所殺，第三人成功後亦自盡，蓋不欲藉前人失敗以取得本身之利益也，」夫人復謂：「中國不欲他人償付代價而本身享受其利，更信友好與正直之美國，亦必不肯由他人償付自由之代價而本身享受其利益也。」夫人言至此，特鄭重詢聽衆以然否，全場齊報以「然」，聲如雷動，夫人末謂：「吾人當時倘認爲係單獨作戰，則中國當早被征服矣，反之，吾人能認清正義必然存在，而美國人民亦必能承認其所遭受之危機」。

紐約市長至是向聽衆謂：「蔣夫人來美，非爲受美方之讚揚，彼不望讚揚，希望大砲」，市長旋以卷軸一幅贈夫人，內稱：「紐約市長拉加地亞代表七百五十萬市民，謹以此卷軸奉獻蔣夫人，以誌其服務祖國與其勇敢人民及服務於其他各國家無數人民之不斷努力及大無畏之勇氣，並以誌其大公無私努力服務於一切愛好自由人民及其爭取世界和平正義與博愛之不朽貢獻」。

會畢，市長陪同 夫人步入市政廳出席市長茶會，與歡迎者一一握手，旋以日來旅途勞頓，突感不適，遂停止握手禮，休息片刻後幸即恢復，仍照原定程序赴華埠（華僑聚居之地統稱華埠，下仿此）出席華僑各團體代表歡迎會。

第十一節 僑胞團體代表歡迎會

三月一日，紐約華埠各僑胞團體開會歡迎夫人，在一星期以前，即已開始籌備，全埠遍懸綠綵，意興飛揚，宛如祖國新年氣象，某報謂天上彩虹，對之尚有愧色，製售紀念章及印有 夫人玉照之汽球者莫不利市三倍。

歡迎會場設於華僑公立學校禮堂，因座位不多，只能容納各團體代表一百七十五人，是日僑胞空巷出迎，夾道鵠立，並有樂隊多起奏樂， 夫人於十二時三十分抵會，歡迎會主席劉恩初迎導入席，男女童子軍數十人維持秩序，美國婦女志願服務隊及美軍中之中國人員均環侍於夫人左右，行禮如儀後，主席致歡迎詞， 夫人用國語致詞，先代表 蔣委員長及國內同胞致謝各僑胞對祖國抗戰之貢獻，勉以繼續努力，爭取最後勝利，末謂本日時間短促，且俟後日（三日）卡尼奇會堂再行聚會，一時十分散會， 夫人出會場時，擁在門外未得入內之僑胞，揮旗踴躍，鼓掌歡呼， 夫人亦揮巾含笑答之，其情狀之熱烈懇摯，令人感念不已。

夫人返旅館後，即安靜休息，旅館主人為對 夫人表示尊敬，特搜集全市所有春花，用以裝飾 夫人居室。

第十二節 麥迪遜花園市民歡迎大會

美東九省省長到會參加

威爾基介紹致詞

三月二日，夫人預定出席當晚之麥迪遜花園市民歡迎大會演講，日間除接見李特夫人外，不事酬應，以資休息，先是生活畫報主人羅斯君（Henry Luce）與諸夫人晚宴，並約美國名流多人及美東九省省長作陪，夫人以節勞不能應從，乃改在七時三刻，由羅斯君陪同各該省省長暨小洛克弗羅（即前煤油大王洛克弗羅之子）及美國陸軍航空隊總司令安諾德等前來恭邸晉謁，衆人入會客室，坐成半圓形，靜待出見，夫人入室，由羅斯君介紹，一一握手，就座後韋稱夫人在國會演詞之精警，備道欽慕之意，夫人應答自如，羅島省長曾問夫人謂：「吾等站在省長地位，不知應如何方能予中國以最大之助力」，夫人答以「若等現在爲中國出力，即是爲人類及愛好和平之人民出力，余並非祇爲中國設想者，」略談有頃，夫人起立，對各來賓之關切與歡迎感意，特致謝意，乃握手離室，各來賓遂亦退出，對夫人之才識，無不折服。

是晚舉行歡迎大會之麥迪遜花園，約可容兩萬人，門票每人售五角至十元，收入全部充作救濟中國難民之用，大廳及兩旁走廊亦座無虛席，大會由紐約名流二百七十人組織委員會從事籌備，以小洛克弗羅爲主席，會場佈置莊嚴靜麗，主席台座後懸一高六十呎寬七十呎之巨幅淡灰綢幕，中間綴一四十呎高大之「凱」字，用暗中發光之紅漆寫成，綢幕兩旁有圓徑

十五呎高六十呎之灰鈔大柱，變幻出各色燈光，鮮艷奪目，每層廂座之邊沿均圍藍綢，綴以紅「凱」字，屋內處處懸大藍旗八十面，半數綴以白日，半數綴以白星，最高處坐兩百人之大歌詠團，男紫女白，歌詠團之下爲大樂隊，再下第三排爲賓席。

鐘鳴八時半，於此莊嚴靜麗之景象中，全園燈光轉成淡藍色，中國男女兒童一百餘人著華服手提絲製小燈籠魚貫入場，作爲開幕之先聲，其後爲美國海陸軍及陸戰隊儀仗隊，手持旗幟，步向講台，台旁懸聯合國國旗，主席小洛克弗羅宣佈大會開幕，歌詠團高唱中美兩國歌，並由大樂隊演奏。

市長拉加地亞致簡短之歡迎詞謂：「今日將有衆多貴賓向蔣夫人致頌，本人不再辭費，謹代表紐約市七百五十萬市民向蔣夫人致敬」。

威爾斯來大學前校長麥克菲女士（Mildred Mc Afee）致詞謂：「蔣夫人對東方可以代表西方，對西方可以代表東方，吾人能有蔣夫人其人，深信雙方必能如弟兄手足，真誠合作，達到最後勝利」。

紐約工界要人杜平斯基致詞謂：「中國軍士所殘滅之日寇，較同盟國家總共殘滅者爲多，吾人倘僅加羨慕與讚頌，實覺愧對，吾人所負中國之債，早應歸還矣」。

安諾德將軍致詞謂：「美陸軍航空隊之目的在摧毀敵人本土，將來我空軍在太平洋之行動，將不分晝夜，大規模轟炸日本飛機工廠，鐵路中心、船廠、軍火庫、及碼頭，予敵人以絕大之損失，使其本土完全摧毀，三星期前，本人參加卡薩布蘭卡會議後，曾至重慶謁蔣委員長，並與其高級參謀會談，對中國軍隊之需要，有相當認識，聯軍一九四三年攻勢原

則，業於六星期前在卡薩布蘭卡會議中決定，本人未赴中國以前，羅斯福總統即曾表示中國海港均被日寇封鎖，滇緬公路亦被截斷，吾人將如何增加對華空運，及增強駐華空軍，此種計畫目前尚不能披露，其間困難雖多，但目前運輸機已有增加，運量亦當隨之增加」云。

次由美東九省省長相繼致詞，九時四十六分，夫人蒞會，全場空氣頓現緊張，登台時由前飛虎隊員任榮譽侍衛，全體起立致敬，一時鼓掌聲歡呼聲響徹雲霄，夫人頻頻向眾點首，經數分鐘後，羣衆始坐下，於是美以美會主教威爾斯領導全體為中國祈禱一分鐘，禱詞中有「勇敢之中國，在苦難中之中國，不可克服之中國，願中國獲得勝利之和平」等語，禱禱終止，各省省長繼續致詞，夫人坐於講台之正中，其右為各省省長，其左為宋部長夫人，威爾基氏，魏大使夫人，安諾德將軍等，十時零一分，威爾基起立介紹夫人，略謂：「數月前本人在重慶時，承蔣夫人優渥待遇，並為介見黨國要人，今日蔣夫人蒞臨本市，本人為報答感情，謹為介紹此世界最有感召力之領袖，為正義而戰中之無畏軍人，希望美國人對中國之友誼，勿存大哥對小弟之心，蓋終有一日，美國需要中國友誼之程度，將與中國之需要美國同其迫切」。

當夫人開始演講時，全場燈光全熄，寂靜無聲，銀光由屋頂射入講台，百餘華童手持燈籠，分成兩排，坐於台前，發出柔和之光線，夫人演詞大意謂（演詞全文另錄）：軸心國家惟知崇尚暴力，奴役被征服之國家，其瘋狂的自愛，適以促速其傾覆，中國不惜一切犧牲，期於此次大戰有所貢獻而建立一自由正義之世界，吾人有此正當的自愛，即除滅種外，任何事物不能阻止吾人抵抗外來之強暴，控制以前自滿自私之世界，已使吾人蒙受重大之苦痛，

故戰後重建之世界，必須爲一以正義共存合作互尊爲柱石之國際社團，一切國家均應有平等發展之機會，不應再有憎恨與報復之存在，演詞清晰流暢，歷時三十分鐘，曾引起台下掌聲二十七次之多。

次日各報對夫人演詞均加以誠摯之好評；如紐約世界新聞評論云：「蔣夫人之所言所行，無不恰合分際，美國人不願爲中國後援者恐已無多。」

紐約時報評論云「中國之土地與人民，吾人向覺其既遠且奇，及昨晚傾聽蔣夫人在麥迪遜花園演講後，吾人頓覺甚爲接近而熟識，蔣夫人主張建設自由正義之世界，以修身達到治國，此亦吾人所期望者，將來中美兩國之目的，可謂大體相同，衷心所發之言語，往往不數言即能迅速消除隔膜，昨晚數萬人被蔣夫人演詞所激動之情感，必將影響及於我國運籌飛機大砲之數量」。

紐約午報載政論家羅曼者論謂：「蔣夫人在紐約受全市如此熱烈之歡迎，將來在全美各地亦必受同樣之歡迎，蔣夫人所表現者爲正義，與羅斯福夫人所表現者相同，將來史學家評定兩國偉大婦女之地位時當無所軒輊」

某報載稱：「一萬八千紐約市民於麥迪遜花園傾聽蔣夫人所操吾人之言語與所作吾人之文字，其純粹而毫無破綻，均爲之驚奇不置」。

美國天主教雜誌（American）論稱：「美國人士對於蔣夫人耳聞目睹之餘，已以熱烈而誠摯之事實表示敬意，蔣夫人登高一呼，竟克服全美國人士，至將內政上之意見，政治上之爭辯，工人之生活，甚至陣亡將士之名單，均置於次要地位，中國需要吾人儘量援助，但蔣夫

人之目的，並不在於目前之要求，乃以精警超絕之勸告，促使吾人振臂奮起，維護將來之永久和平，蔣夫人在麥迪遜花園演講所述之理由，為顛仆不破之真諦，蔣夫人能來美作我國之上賓，吾人對伊及其人民實深感謝，同時吾人定當身往邁進，爭取勝利，使世界人類均成爲弟兄手足」。

第十三節 卡尼奇會堂僑胞歡迎大會

大雪霏霏中之盛舉

三月三日下午三時，紐約僑胞假卡尼奇大會堂舉行歡迎大會，全華埠休假一日，並便僑胞參加大會，是日大雪霏霏，寒風刺骨，上午十一時許，全市華僑已紛至會場門首，依次排列，靜候入場，肩摩踵接，雖在風雪之中，依然興高采烈，未及二時，禮堂內已坐滿僑胞四千餘人，無復插足餘地，尚有三千餘人未得入座，鵲立道旁。

講台中央懸國旗，前供總理遺像，台上坐有各省派來之僑胞代表二百餘人，夫人於三時蒞場，全體起立鼓掌歡呼，場內充滿興奮樂觀之氣象，夫人亦頻向衆人揚手致意，恭羨僑胞如此盛會，實爲向所未有。

行禮如儀後，由總領事介紹，請夫人訓話，夫人隨即致詞（詞全文另錄），歷時三十分鐘，首對僑胞援助政府抗戰之熱忱，表示感謝與欣慰，次保證抗戰到底，在日寇所佔中國土地有一寸尚未收復之前，必繼續抗戰，繼向僑胞講述六年來國內軍民抗戰壯烈情形，最後揚勉僑胞在美必須作良好之公民，表顯我大國民之高尚品格，盡力服務同盟國之戰時工作，

以實現和平自由獨立之中華民國。

夫人詞畢，步出會場時，門外尚有千餘僑胞因未得入場，佇立階次，冒雪靜聽門口傳聲機之播音，衣帽積雪皆滿，見夫人出門，均脫帽致敬，夫人甚為感動，遂踏雪步行，向東揚巾以示答謝，然後登車，回寓後猶為系念，特命董副部長於次日專赴華埠代表向僑胞表示關切及謝意。

第十四節 駐紐約總領事館歡迎茶會

三月四日下午五時至七時，于總領事度吉邀請紐約名流一千二百餘人就華爾道夫旅館（Waldorf Astoria）舉行茶會，歡迎夫人，參加者有市參議會主席摩里斯，威爾基夫婦等，嘉賓如雲，原定大廳無法容納，臨時另為開放隔壁大廳應用，夫人於六時半蒞會，登特賓台，因累日辛勞，醫生勸告不宜多事週旋，故於于總領事介紹後，夫人即分別對兩廳來賓致歉謂：「今日余不能演說，祇到此向諸位致謝。」留十餘分鐘，由魏大使于總領事朱武官相伴退席，樂聲驟起，掌聲雷動，在廳外擁擠之羣衆，見夫人出，趨前窺瞻丰采，致有婦女三人被擠暈倒，幸得女警察立為施救始愈。

第十五節 招待紐約新聞記者

三月五日下午二時三十分，夫人在旅館舉行招待記者會，事先分發請柬，限制參加人數，到會者有紐約各大報館各通訊社訪員，及中國暨其他各外國通訊員一百五十餘人，在舉行談話以前，夫人曾應攝影記者之請，在別室留影，十五分鐘後攝影畢，夫人出室，董副部長

顯光，朱武官世明，隨同列席招待，最初男女記者手執鉛筆及速記本散坐於椅上或地板上，迨夫人入室，均起立致敬，夫人緩步而前，向各記者領首，然後就坐於室之中央，其在左爲紐約論壇報前任發行人雷特夫人，右爲董副部長，先由董副部長向各記者介紹與夫人相見，各記者即開始發問，夫人逐一答復，惟要求各記者勿直接引用其語句，並謂本人此次來美，係爲求醫而非負有使命，事前預定三個月爲期，即行返國繼續工作，祇因美國朝野之真誠親密與關切，始在美作如此長久之勾留。

某記者提及對華援助問題，夫人答謂：「對華援助，必須考慮兩種因素，一即軍事，一即道義，以飛機軍火供給中國，乃是軍事的援助，中國人力無窮，但倘能遣派遠征軍赴華，雖其數目微小，亦可向世界表示美國係崇尚道義，認真從事。」

關於國內各作戰份子之團結問題，夫人答謂：「一國之有內部糾紛，猶如一人與其親屬間之有糾紛，但一旦外侮入侵，則國家或全國均將起而團結應付之。」

有人詢問對戰後世界之意見，夫人答謂：「余非上智，不能率爾而言。」

某記者談及麥克阿瑟將軍在俾斯麥海所獲之大勝利，夫人謂：「吾人之盟友，在世界上任何一處之勝利，均爲吾人之勝利，對於促成日本之潰敗自有裨益，但任何攻日戰略，將來最後之推動大攻勢以爭取最後勝利，必須發動於中國大陸。」

某黑人士女記者詢夫人以中國婦女在戰時服務情形，夫人答謂：「中國婦女服務隊之制服雖不如美國婦女之壯觀，然在前方爲軍人服務，或在後方醫院服務，其工作之效率殊高。」某記者問中國有無孤立派，夫人答謂：「余在美國並未遇見任何孤立份子，在場倘有孤

立份子，不妨趨前一步，」全場哄然。

另一記者詢問夫人曾請羅斯福總統夫人赴華一遊否，夫人答謂：「當邀請在座男女記者赴中國一遊，吾人極表歡迎。」

又有一記者問夫人擬往英國俄國一行否，返國時取道何處，夫人答謂：「此項消息乃日寇所亟欲知之者，恕不公佈。」

最後夫人謂：「來美以後平均每日收到各方信件在二千封以上，其中有曾相識者，率皆來函問安，而多數則從未謀面者，亦皆表示對中國同情援助，而本人對美國亦具真誠之愛慕。」

蔣夫美人加行紀

第二章 威爾斯來 WELLESLEY

第十六節 回返母校——威爾斯來大學

道經波士頓華埠一瞥

一九一七年屆畢業同學敘談會

三月六日上午十時，夫人偕隨從人員乘火車離紐約，經波士頓轉公路赴母校威爾斯來大學，小說家赫爾女士爲夫人在校時之英文教授，此次亦同行，紐約市長親至旅館送行，華僑團體代表多人詣站歡送，一路平安，但適遇大雪，致到達波士頓時較規定時刻稍遲數分鐘（四時三刻到站）來站迎送者，有波城市長杜彬（*Tobin*）華僑代表，海軍婦女補助團團長即威爾斯來前校長麥克菲女士（*Mildred Mc Afee*）（麥前校長即由波城陪同夫人返校）聯合助華會波城分會會長福勃士君（*Allan Forbes*）及波城市民三千餘人，福君並攜有一萬一千元美金支票一紙，而呈夫人作爲救濟中國難民之用，藉表波城市民對華之同情，夫人下車出站，首由華僑女生獻花，羣衆均揮手歡呼，彼時波城氣候嚴寒，雪深沒踝，幸夫人所乘網甲汽車打破向例，直駛月台專車旁候接，故夫人行不數步，即登汽車離站，未感不便，一路市民鼓掌歡呼之聲不絕。

波城之華埠，離車站不遠，夫人於自波城至威城之行程中，特指定經過華埠，以示對僑胞之關心，是日全埠遍懸國旗，附近各城僑胞亦趕來參加歡迎，餐館營業無不利市三倍，起

丁匆匆烹調，座客草草進餐，全埠商店休業一小時，專候夫人蒞臨，夫人經過時，僑胞紛揮國旗歡迎，時雪飛正盛，上下一白，無數美麗國旗閃映其間，絢為異彩，夫人座車於羣衆歡呼聲中緩緩行進，一路含笑頻搖白巾作答。

汽車經過風景秀麗之公路，抵威城「十字街」時，夫人特命汽車暫停，一觀二十五年前肄業威爾斯來大學時曾經寄居之房舍，舊地重遊，故居如昔，特已重加油漆，夫人倍感愉快。

夫人抵威爾斯來大學，下榻於「崇閣宮」(Town Court)為夫人在校最後一年之宿舍，屋中已擠滿傾慕而來之學生，當由一九一七年屆畢業同學會前主席沙脫克夫人(*Maes Shattuck*)介紹，相聚話舊，屏除一切客套，促膝離坐，談笑風生，時夫人之侍衛亦頗會心，相率退出，其間除舊日級友舉行獻金儀式，以五百元美金贈獻夫人，充救濟中國難童之用，其餘時間，均於談笑敘舊中過去，同學中有稱羨夫人衣上之珠鈿美觀異常者，夫人謂：「汝等視余之衣服或有珠光寶氣之感，其實此種珠鈿，以一元美金之代價，可購十餘顆也。」

同學特備茶點以佐談興，所用茶杯，係去年開同學會時夫人特由中國寄贈各同學作紀念品者，當時曾附函謂：「深盼吾儕能重聚一堂，共用此杯。」茲竟得償所願，故均將此項茶杯鄭重攜來，與夫人共飲，歡愉倍增。

第十七節 向全體學生發表演說

威校慰軍募捐會獻金

P · B · · 新會員引進禮

T · Z · E · 會晚禱禮

三月七日下午一時半，夫人在校友會向全體學生發表演說，同時由無線電廣播全美，來賓中有麻省省長（*Levenia Sullivan*）及全體校董，事前各方向該校索取入門券者甚衆，學校當局頗感爲難，卒因樓上會場不能容納，乃在樓下廳內另設五六百座位，裝置傳聲機，以便持有門券而不得入場者，亦能聽到。

演講前一小時，威爾斯來公路上肩摩袂擊，率爲赴校聽講之人士，入座後，首由前校長麥克菲女士介紹夫人略謂：「夫人不獨爲中國第一位女性，亦且爲世界第一位女性。」又謂：「此乃本校從來未有之最大盛會。」

於是夫人起立演說（演詞全文另錄），因興奮過度，致講未數語，竟不能繼續發言，略傳片時，乃恢復正常，首述懷念母校之殷切，及重得回校之快慰，次謂當今肄業是間時，世界方輾轉於戰爭之血河中，今此血河竟成澎湃之大洋，因科學之進步，此次戰爭人類所受之痛苦，尤爲前史之所無，吾人應戮力使世界各國之間，此後能保持永久之和平，維歷舉各國婦女運動史，特指出婦運之力量與影響及成就，均由小而漸次擴大，並證明各個人在團體中集合工作，始有力量，又以母校校訓爲「非以役人乃役於人」，詳釋之即真誠合作與謙遜精神，及思想與行動之公正，希望聽衆奉爲工作之指路明燈，最後結論謂：今日之世界，爲光明與黑暗之鬥爭，正義與私利之鬥爭，無發展精神，抱頹廢態度者，決不能在生命過程中獲得鬥爭之工具。

夫人演講畢，威校慰軍募捐會會長康博爾女士（*Ann Campbell*）登台，代表學生道達敬

意，並獻金以示同情助學，會散後，麥前校長陪同夫人至樓下廳內，向聽眾致意，爾略事休息，通知此時可接見新聞記者，記者蜂擁而入，但一見夫人，竟為敬畏之心所懾，轉形嚙嚅，所問祇為「夫人對威城有何感想」等語而已，聞美國記者僅前在加拿大見英王時有此現象。事後報章曾有評述謂：大多數美國人士對英國文學之造詣，均無如蔣夫人之深邃，此於威爾斯來聆其演詞後紛紛競覓字典一事可以見之。

又有謂：蔣夫人在美如再留相當時期，吾人對英國文學一門，將請其担任教授。

同日下午五時，*Phi Beta Kappa* 會在「崇閣宮」舉行會員引進禮，該會為美國大學畢業生之一種組織，會員資格限制甚嚴，去年該會曾推夫人為榮譽會員，茲乘夫人來美之便，特舉行引進禮，禮畢由麥校長介紹一九一七年同班生之女兒數人，依次入室與夫人握手致敬，退出時均笑容滿面，引為無上光榮。

晚七時半，夫人特參加校中 *T. Z. E.* 會之晚禱禮，該會之成立，以交際及研究學術並提倡文學音樂為宗旨，夫人在校時曾為該會會員，是晚由學生自治會會長 (*Helan Webster*) 陪同到會，夫人居中而坐，要求一切儀式均須遵守成規，不可破例，禱禮畢，學生二百餘人集於窗外湖旁唱歌，夫人獨唱「母校校歌」，並加入和唱，意興殊濃，嗣該會特請參觀新建之「美齡堂」，室內陳列 委員長及夫人所贈紀念物品甚多，此次夫人來美，又攜贈飾品一件，並陳於該室。

散會後，夫人復邀老友數人至休息室暢談，舊雨重逢，雜衷互訴，至形歡洽。

第十八節 離別母校

校中步行遊覽

惜別

三月八日上午十時，夫人由麥校長及 Helen Webster 陪同週遊校園，各級均停課一小時，當漫步至圖書館時，四年級生全體方冠黑袍，下階迎迓，夫人與諸生且談且行，更有自校舍之窗戶內伸手歡呼者，夫人旋即赴昔日自修之課室內瀏覽，重溫其學校生活，徘徊達十五分鐘，詞詢同行者以昔日園中之噴泉何以原處不之見，在旁陪行者一時竟未能答出噴泉移至何處，夫人記憶力之強，令人驚異。

夫人於週遊全校，略事休息以後，當日下午即告別母校，乘車赴波士頓，當離別母校時，學生數百人自客廳至校門列隊徐唱校歌相送，不勝惜別之情，歌畢高呼華語再會（*See You*），夫人回首微笑，答以「望好自為之」。

第十九節 波士頓歡迎大會

接受獻金及榮譽市民銜

發表演說

夫人原定三月八日下午離威爾斯來母校後，即逕返紐約，嗣因波士頓市政府再三敦請出席該市政府歡迎會演說，復感於日前道經波城車站時，民衆冒雪歡迎之熱誠，未便固却，遂勉允所請，但事前聲明為健康關係，祇能蒞場片刻，以資答謝，市府當局得此允諾，興高采烈，積極籌備，下午七時，派市府秘書長為代表，赴威爾斯來迎接，汽車由威城至波城約

需三刻鐘，因預防空襲，不開路燈，一行汽車數十輛，連貫徐行於寬大之公路上，宛如長龍之黑影。

波城市府主持之歡迎會會場，設在音樂廳，可容三千人，為優待華僑，設有特別座位，憑券入座，先到先坐，絕對公開，該會原定於七時半開幕，但至七時，全場已告座滿，即將大門關閉，主席台上特賓有麻省省長及當地軍事長官等，另有海陸軍人二百餘員，穿軍裝禮服分座台上兩旁，為尊禮夫人之護衛隊。

夫人蒞場，先由市長及麻省省長迎入休息室小坐，略事寒暄，即登講台，全場起立鼓掌，就座後市長首向夫人獻金八萬八千元，作為保育難童之用，次贈夫人以波城榮譽市民銜，最後向觀眾介紹夫人，眾復起立作禮，樂隊奏中國國歌畢，夫人作簡短演說，首謂：「本日途經波城，原擬不再停留，逕返紐約，惟感波城民眾對本人如此熱誠禮遇，自覺必須重返波城，藉向市民答謝。」次謝捐助謂：「一二十年後，敝國之戰時難童，當因諸君之熱誠慷慨而在波士頓與諸君同行矣。」繼對在座之華僑致詞，略謂：「在美為美國之良好公民，亦即為中國之良好公民。」

夫人演說畢，由天主教祈福後，眾唱美國國歌，會散，夫人即赴車站，起程返紐約。

第二十節 紐約休息

抽暇披閱二萬餘封函件

婉謝各省長省議會邀請

夫人於三月九日清晨自波士頓返抵紐約，仍居華爾道夫旅館，徇各方之敬請，原定十一日啓程作橫貫美大陸之行，但以連日勞頓，亟需休養，且預定程序又極繁重，故接受醫生之勸告，將西行之期展緩一星期，謝絕一切酬酢，專事休息，其間祇有羅斯福總統私人代表賀浦金斯及總統夫人曾來旅館拜訪夫人，問候起居。

夫人自抵美以來，迄今已三月餘，接獲各方面信件達二萬餘封，茲乃得抽暇詳閱，得悉美國人民對其演說均有深切之了解，並表誠摯之同情，至為欣慰，若干投函人稱夫人為「可敬愛之中國偉大婦女」，某函有云：「吾人對夫人傾慕之深，莫可言喻，惟盼上帝賜福夫人，蔣委員長及貴國」，除通候信件外，並有懸賜照片及簽名者，若干婦女且乞夫人為其嬰孩取名，亦有聲請加入中國空軍服務者，同時尚有捐款及獻贈夫人自用紀念禮物者，其性質大致可分為三種：

一、捐款函件，大半受夫人演說所感動而來，其數由一元以致數萬元不等，如紐約女衣工會會長杜平斯基代表該會向夫人面獻十萬元，專作建築收容中國難童屋舍之用，復有西門斯夫人來信云：「聞中國遭逢不幸，為之心傷不已，惜身為小鄉村傳教士之妻，有心無力，愛莫能助，但有精美鑽石戒指一只，乃先姑母之訂婚戒指，死時傳與先母，先母死後再傳與伊，今次捐贈此最精美物品，自信係受上帝之感動，且一已久已深愛人類之生命與自由，故當茲遭逢大難，必須捐贈，考慮之餘，乃決以戒指獻奉，售得二百五十元，除購買美國戰時公債兩張，捐贈紅十字會十三元外，餘二百元寄奉夫人，於是全數捐出，協助世界大事，而此二百元並願指定專充救濟

中國難童之用，因中國前途繫於彼輩。」等語。另有墨西哥一婦女捐贈六元，謂該款係其女在校中所得獎品，此外尚有沙拉士加溫泉第四小學三年級生捐贈二元，綜計夫人自抵美訪問白宮，及在紐約與波士頓演講後，至西行之日止，共已收到捐款達三十一萬元美金，可謂代表全美國輿論之實際表示，捐款人包括當代名流、銀行家、教堂婦女、工人團體、甚至稚齡小孩等，此項捐款多係指明為戰時難童之用，雖夫人近數次演講較少提及此輩難童，然後等久已得悉因夫人之決心與志趣業在重慶附近收容難童達三萬餘名。

二、慰問致敬函件，大多敬明無須覆信，藉節夫人勞思，其唯一目的，為懇勸夫人為國家為世界計，善自珍攝，勿操勞過甚，並祝頌夫人偉大之成功。

三、備函獻贈夫人自用之紀念禮物、衣服、糖果、書籍、花草等，美不勝收。

至各地邀請夫人演講遊覽之函件，更如雪片飛來，夫人以精神時間關係，不得不一一婉謝，如本雪文尼、印第安那、及北卡羅林那三省省長均直接函請夫人前往一遊，本雪文尼、尼代夫、北卡羅林那、米蘇里、及加里福尼亞各省省議會均通過議案，正式邀請夫人出席各該議會致詞，茲將加省送來之決議案副本意譯如下，以見一斑。

「本會以

- 一、蔣夫人為世界傑出婦女領袖之一，
- 二、蔣夫人為中國政治軍事領袖 蔣委員長之夫人，中國又為與美國聯合抗戰之國家，
- 三、美國人民對於中國抵抗侵略，表示同情，

四、蔣夫人洞悉世界大勢，倘能向本會致詞，同人獲益非淺，為此決議如下：

一、邀請蔣夫人蒞臨本會，蒞臨期間，會請演說，其日特請蔣夫人指定之，
二、本決議案副本由本會秘書長送請蔣夫人鑒察，」

第二十一節 總理逝世紀念日菲總統特電夫人致敬

爲美國紅十字會募捐演講

起程西行

三月十二日，爲總理逝世十八週年紀念日，夫人在旅菲接菲律賓總統奎松特由美京來電謂：猶憶孫中山先生之最後遺言爲「和平，奮鬥，救中國。」孫中山先生實爲世界最偉大政治家之一，而夫人乃爲英勇民族之代表，預祝中國勝利，並祝各大小民族獲得和平，彼此相處，不存嫉忌與貪念，又謂菲人深悉中國抗戰之艱苦，而菲人亦若華人正爲自由而奮鬥，預料新亞洲各國將尊重彼此之主權完整與尊嚴，最後敬祝夫人與委員長健康，爲中國人民及全世界人類謀福利云云。

三月十五日下午八時半，美國紅十字會紐約分會爲發動募捐運動，在麥迪遜花園舉行籌款遊藝會，羅斯福總統夫人，挪威公主，及市長拉加地亞等均蒞場演講，該會特懇請夫人在旅菲用電話向大會演講，勸勉人民踴躍捐款，夫人演詞略謂：

「在日內瓦創立之萬國紅十字會，其意義至爲重大，真有如獲得聖杯然，現則隨處可見

紅十字會，其功績不但爲人類減除痛苦，且在戰時及平時推進基督工作，常如基督之獻身流血，至犧牲其生命，故聯合國均擁護敬重紅十字會，而軸心則鄙視之，吾人重視精神價值，而軸心則崇拜殘暴勢力，希望各人緊記十字爲災難受苦符號，而紅十字則喚起精神爲人羣服務符號也。〇

夫人在紐約旅館經過餘之休息，體力漸復，乃於三月十八日下午六時半，在警探嚴密保護之下，離華爾道夫旅館，仍乘總統之鎧甲汽車赴本雪文尼車站，登專車起程西行，訪問芝加哥，華僑團體代表多人趨站恭送，夫人揚手向各人告別，隨行者有董副部長、顯光、魏大使、道明夫人、劉公使、錯、朱武官、世明夫婦、孔祕書、令侃，及筆者等，美國記者七人及吾國中央社記者亦隨行。

第四章 芝加哥

第二十二節

車站大廳獻鑰禮

總領事館歡迎茶會

三月十九日上午十一時，夫人所乘之專車抵芝加哥車站，此行抵站時間雖未經官方公佈，全市各報亦未刊露，但羣衆似均有靈敏之感覺，十時甫過，赴站參加歡迎者萬人空巷，芝加哥車站本甚寬廣，此際已擁滿羣衆，均凝神注目，鵲候瞻仰夫人之丰采，其秩序之佳，彷彿大戲院中之熱烈而靜肅，市政府當局特派警探百餘名到站護衛，佈置之週妥，令人身處其間，首得一最佳印像，正式來站歡迎者有伊利諾省省長葛林(Green)，芝城市市長凱萊(Kelly)，市民歡迎大會主席史屈明，我駐芝城總領事陳長樂，及來自附近各城市之僑胞團體代表。夫人由省長市長迎護下車，先有譯參政員贊之女子獻花，夫人徐步而行，對歡迎者微笑答謝，報館記者及攝影員數十人爭先恐後，一路隨從，竟有攀登火車車頂以攝影者，既而夫人由省長市長陪護步入站中大廳，與歡迎羣衆相見，僑胞五百餘人站立最前面，手持中美國旗，熱烈揮舞，隨即舉行獻鑰禮，由市長凱萊以巨大之金鑰匙一枚呈獻夫人，並致詞曰：「蔣夫人今已在『美國中心』，我芝城市民今日熱誠歡迎夫人之光臨，夫人爲愛好自由者，必能接受愛好自由之芝城市民之敬意，此乃本市一切事物之鎖鑰，芝加哥已屬於夫人所有」，

夫人作簡短答詞謂：「敬謝此大鑰，用啓大心鎖。」

獻鑰禮畢，夫人步出站門時，忽見二十六年前之老同學克立斯脫夫人 (Mrs. Crystal)，亦在歡迎人叢中，夫人極感興奮，頻呼克夫人小名，趨前握手道舊，而忘却手持之鮮花與愛贈之市鑰，幾墜於地，爲之留數分鐘，方偕市長夫婦登汽車赴特雷克旅館 (Hotel Drake) 休息，事後克夫人語人謂，此次由遠道而來芝城，僅冀一瞻故人丰采，何意仍能認識，特加青睞，此行尙屬不虛云。

當日下午五時至七時，總領事陳長樂，邀請芝城名流千餘人在特雷克旅館舉行茶會，歡迎夫人，俾便衆人向夫人致敬，金碧輝煌之「金岸廳」中，嘉賓滿座，其中有伊利諾，尼勃勒斯加，衣阿華及威士康辛四省省長，全美樂師聯合會長貝屈寧羅 (James Penillo)，芝加哥大學校長，及芝城市長等，六時半夫人由孔秘書令侃、朱武官、世明侍護，自該廳之高壇步出，緩步而下，總領事即向播音機對衆賓報告夫人蒞會，全座賓客翕然起立，鼓掌歡迎，樂隊奏中國國歌畢，陳總領事介紹後，夫人向衆賓致簡短之詞，致謝風雨中蒞臨茶會之感意，繼在廳中徐徐巡禮一過，向來賓含笑點首，約留十分鐘，隨即離場。

第二十三節 招待芝城記者

三月二十二日下午二時半，夫人在律師招待芝城新聞記者，到男女記者百餘人，夫人對每一問題，均予以滿意之答覆，有一八十高齡之老記者，因遲來未得座位，立於人叢中，夫人瞥見，即爲設法寬座，又一女記者發問數次，屢爲他人所掩，亦爲夫人見及，即特別指出該女記者欲問何事，凡此均使在場各記者感佩而敬服，茲將問答摘錄於下：

問：夫人現在健康較前進步否？

答：上週極感困倦，現精神甚佳，醫生曾勸余取消芝加哥之行，但余終於來此，因余不願使芝城人民失望，亦不願使余自己失望。

問：美國軍火能否從中國前門運入。

答：君之所謂前門，大約係指中國海口而言，要奪回中國海口，必須有強大之海軍，中國既無海軍，此一工作，應由美國擔任，故此問題還以請問諾克斯海軍部長爲是。

問：英國外相艾登現在美國，夫人擬與之會談否。

答：余對此並無何種計畫，但倘有機會相遇，談話當有可能。

問：中國所最需要者爲何。

答：多多益善之飛機。

問：夫人因何信奉基督教。

答：余之父母均爲基督教徒，但余之所以爲基督教信徒，並非因此之故，吾人欲渡過大難，非抱定基督教原則不可，但此並非謂其他文化之道德原則，皆可棄之不顧，蓋其

他文化雖無崇拜基督之名，然頗有崇拜基督之實。

問：大戰以後農業機器在中國有無大銷路。

答：中國之田畝面積分割甚小，非如美國之田地，往往幾百畝連成一片，祇有西北數省或與美國情形相似，故農業機器之銷路，恐不甚大。

問：中國通貨膨脹情形如何。

答：中國於抗戰後三年之中，並無此種情形，及後失地漸多，而入口貨物減少，物價始現上漲，通貨膨脹為戰時必有之現象，亦為戰時必有之結果，試觀貴國自參戰以來，物價亦已漸漸高漲，同時並開貨物之質地，亦漸見退步。

問：夫人對於國際警察制度贊成否。

答：我人對於和平之理想，固須具備，但既有此種理想，還須有實力以促其實現，故欲維持國際秩序，必須有國際警察，但余所主張者為實力而非暴力，施用實力，總屬有違人道。

問答歷半小時，最後夫人向記者聲明謂：「中國絕無領土野心，但求固有領土完整，凡原屬中國者必須收還」，並副部長隨即宣佈談話終止，各記者稱謝而散。

第二十四節 勃林夫人獨捐鉅款保育難童

扶輪會代表獻頌詞冊

西美子彈廠贈第十萬萬顆子彈紀念

夫人於招待新聞記者會散後，繼即接見勃林夫人（Mrs. Anita Mc Cormick Blaine），勃林夫人年逾七十，為芝城有名富婦，以慷慨好客聞名，常舉行盛大宴會，以真銀精製之紀念品贈送來賓，對於公益捐輸亦頗熱心，此次為夫人偉大人格所感動，特來晉謁，備述敬慕之誠，並正式表示願以美金十萬元捐助中國，由委員長及夫人自由支配。詢夫人能否接受否，措詞溫婉而誠懇，夫人諦聽之後，當答擬將此款用以保育難童，因後輩為將來之中國主人

翁，中國現在照耀全球之精神，還須彼輩繼續於不斷。勃林夫人對夫人之意見，極表贊成，隨即舉行獻金禮，由基金保管人卡塞爾斯 (B. H. Cassels) 呈與夫人一繡花包裹，內盛藍色軟皮篋二，第一篋內為獻金錄起，記錄頌揚中國及對 委員長夫婦之頌詞，由勃林夫人稱讚，開第二篋，內置投金證書，由卡塞爾斯作簡括之口頭報告，大意謂此項基金，為紀念勃林夫人之母而設，故題其母名 (Nettie Fowler Mc Cormick Trust For The Chinese People)，共計股票十萬美元，本金由卡塞爾斯及麥考密 (F. me Cormick) 兩君在美保管，息金則由 委員長夫婦自由支配，為中國各種有益之用途，但在必要時基金全部或其一部份亦得動用云云；夫人乃在證書上簽字，並代表 委員長簽字，接受此項基金，勃林夫人檢點股票投與卡塞爾斯，獻金禮即於此肅穆鄭重之空氣中完成，勃林夫人乃興辭而出。

三時三十分，芝城扶輪會代表普謁夫人，獻頌詞冊，冊中所作字圖精緻異常，夫人頻加稱讚，謂頗似歐洲中古時代僧院中之精品，其時作者亦在場，聞夫人品題，頗為感奮。

三時四十分，西美子彈製造廠 (Western Cartridge Co.) 派代表烏林 (Olin) 夫婦請謁致敬，該廠出品大半運往中國，今特以該廠所造十萬萬顆子彈一枚感以錦盒，獻與夫人，作為紀念，夫人接受後答謂：「請轉告貴廠工友，彼等之工作，乃為正義而奮鬥之工作，將來最後勝利，彼等皆在有功之列」語畢，顧室隅站立三孩，兩女一男，詢悉為烏林之兒女，特攜來瞻仰夫人者，夫人為之莞爾，與之握手，分詢其名，摘室中所陳鮮花，各予一朵，復檢中國兒童書籍一本，芝麻糖一盒贈之，臨行夫人且詢彼等芝麻為何物，均稱不知，夫人笑謂：「食後當自知之，可以告汝母親，芝麻中含有維他命甚多」。

第二十五節 捷克人民聯合會獻自由紀念勳章

三月二十一日下午四時，僑居芝城之捷克人民聯合會，派會長秘書及一女幹事來旅館向夫人致敬，並獻自由紀念勳章一座，與書藉兩冊，獻贈時先由會長 (Prof. N. Mihal) 向夫人致頌詞謂：「中國抗戰多年，為本身及全世界之自由而奮鬥，同人今日得見中國之第一夫人，不勝榮幸，中捷兩國均為首受侵略厄運之國家，中國有蔣委員長及夫人為領袖，同人深慶其得人，中國之英勇事蹟及對於世界之功績，同人於此更表由衷之崇敬與深切之感謝」。

夫人接受禮物後，答謂：「中國抗戰軍興，貴國即以醫藥物品贈華，吾人對於此遠道而來之禮物，迄今猶為感念，請代向貴國人民表示謝意，中國之抗戰，非僅為本身而戰，亦且為全世界被入奴役之民族而戰」，會長靜聽夫人激昂慷慨之詞，感動至於淚下，夫人不忍視，轉顧女幹事略談，並謝美其衣服之華麗，淒涼之氣氛方告緩和，亡國之人，其內心之苦痛，隨爾而發，可以深長思矣。

捷克代表辭出後，夫人邀請芝城市長夫婦及市民歡迎夫人籌備會會長史屈朗 (Shas Stron) 答敘。

第二十六節 芝城華僑歡迎大會

捐獻六萬餘元保育難童並致誠懇尊敬之歡迎詞

三月二十一日下午五時，夫人出席華僑歡迎大會演說，該會乃芝城僑胞所發起並聯合美國中部各省僑胞組成者。經過多日之籌備與佈置，全華埠街衢商號無不大加整飾，迥懸中英

國旗與歡迎標語，氣象煥然一新，市政當局爲預防擁擠，事先劃定羣衆站立界線，以免阻塞交通，夫人車抵華埠，僑衆踴躍歡呼，聲如雷動，其熱烈之情緒，有非言語所能形容者，當夫人下車時，有一女孩，不顧警察之攔阻，擠過警戒線，奔赴夫人面前，嚶嚶而言曰，「願上帝保佑夫人，」天真爛漫，夫人爲之動容。

會址原定中華會館，後以地址狹小，改在百萬元建築之安良工商會禮堂舉行，除籌備委員會委員及本外埠十八城僑胞代表設有一定之座位外，其他僑胞先到先坐，四時甫過，全場已告人滿，後至者幾無插足之地，夫人入場，全體肅立，鼓掌歡迎；震耳欲聾，行禮如儀後，由芝城華僑抗日救國後援會會長梅友卓以粵語致其極誠懇之歡迎詞，並向夫人呈獻各僑團捐款六萬餘元謂：

「我美中華僑今日在此開會歡迎夫人，同時我全體僑胞誠懇表示，在蔣委員長英明領導之下，擁護抗戰建國國策，堅持到底，並對夫人之偉大人格，偉大精神，與夫高尚學問，表示萬分敬重。」

夫人追隨 委員長完成國家統一，致力於民族復興，補助抗戰建國大計，以求完成國民革命之大業，以求整個三民主義的新中國之實現，勞苦功高，吾人萬分欽崇，夫人此次因健康關係，來美療養，現在精神安好，誠爲國家之福，在美國朝野上下熱烈歡迎聲中，演講廣播，感動盟邦友衆，此不但增加中美情感，增加援華力量，同時對國際社會，改正觀念，對世界人類自由之思想與共同之福利，均有極大貢獻，表現吾中華民族之新精神，全世界人士尤其是美國人士，對中國更有明切之認識，深刻之印象，此乃今日歡迎夫人大會吾人所最感

與香之一事。

夫人臨念 委員長時，開懷僑胞之德意，親臨撫慰，如家人之親厚，並開誠指導，勉勵僑胞效忠國家，僑衆於感激之下，想念夫人至偉大之仁慈，為戰時孤兒之保母，教之養之，使之成為純潔優秀之人才，將來得為健全之國民，為民族之肖子，培養國族之新生命，此為最偉大之工作，亦為最艱苦之工作，吾人對此尤為感奮，永久愛敬，思盡一分心力，表示贊助，謹由美中芝城華僑救國後援會捐集此款，作為戰時兒童保育經費，另美中各埠救國會均有捐獻，茲繕就美金支票，敬請夫人接納，以救濟孤苦之小同胞，為無量禱。」

旋夫人起立致詞，略謂：「今日能與諸位僑胞相見，至為欣慰，吾祖國抗戰迄今六年之久，其方式不外兩種，一為武器，一為精神，國內軍民以武器保衛國土，海外僑胞以精神擁護抗戰，過去僑胞之努力捐輸，良有足多，惟在最後勝利尚未來臨之前，希望仍本以往精神，繼續努力，茲代表政府祖國軍民及國民黨，對僑胞輸財擁護祖國抗戰之熱誠，表示謝意，」並謂：「當最後勝利之日，中國必能獲得永久之自由與平等。」

夫人發言時，聽衆感動至深，既畢，掌聲如雷，歷久始息。

禮成後，有飛虎隊員之父母八人，步上講台，向夫人握手致敬，夫人殷懇慰問，歡同家人，當夫人出門登車時，見入伍之美籍僑胞多人衣美國軍服在車旁敬送，夫人含笑勉以「你們當兵，我真有面子，」相顧欣然。

第二十七節 芝城市民歡迎大會

發表演說

三月二十二日，爲夫人留芝城之最後一日，亦爲最重要之一日，因當晚須向二萬以上之聽衆發表演說，故日間整日休息，晚九時二十分，離旅館，偕全體隨從人員出席芝城市民歡迎大會，其時旅館廳廊中：早已擠滿羣衆，蓋夫人預定於出席大會演說後，即由會場趕赴車站，乘專車前往舊金山（即三藩市亦稱大埠），故羣衆特趨旅館相送，當夫人經過廳廊時，衆皆鼓掌歡送，時人叢中忽有一十歲左右之女孩，兩肩垂長辮，一手執山茶花，一手抱「洋娃娃」，奔至夫人面前，對夫人曰：「中國之孩童遭受如此之苦難，却不能無洋娃娃，故特贈一箇，請以轉致中國之小朋友」，後又懇然曰：「此山茶乃送給夫人者。」此孩名馬爾生（Abigail Olson）受夫人演講所感動，先向同學捐款，得二元餘，併其本身所有六元餘，偕其母走過芝城，選購得此洋娃娃，曾數次至旅館覓見夫人，均爲警衛所阻，今日乃得趁此最後機會，直接向夫人呈獻其禮物，夫人深爲感動，因含笑答曰：「吾代中國謝謝你」，當夫人接受洋娃娃時，此孩感奮手顫，墜茶花於地，脫淚數辨，熱淚滾奪眶而出，夫人乃親將花辨拾起，並撫慰之曰「無傷，此花仍屬美麗也」，小馬爾生始欣笑而去。

芝城市民歡迎大會係由全伊利諾省名人組織主辦，以芝城名律師史屈明君爲籌備會會長，特擇大運動場（Stadium）爲會場，可容二萬餘人，其佈置設計與紐約麥迪遜花園之靜穆迥相反，電炬照耀全場，明如白晝，各色旗幟互映於艷麗之燈光中，更形悅目，各音樂隊隊員齊着華麗服裝，成百之波蘭女歌詠隊，服波蘭土裝，與成百之黑人歌詠隊服紫紅色服裝，坐於主席台旁，互相輝映，我華僑女子組織提燈隊，服美麗長袍亦往參加，全場充滿盛大壯麗景色。夫人於九時四十分蒞場，市長及省長致頌詞畢，由聯合助華會總會會長霍夫門向羣衆

介紹，而後夫人開始作半小時之演說，（演詞全文另錄）大意謂：戰爭爲人類最狂悖之事，惟有聯合國家及能遵守自存共存之原則之國家，採取共同戒備與行動，庶免戰端之再啓，中國六年抗戰，足證中國不以本國文化單獨存在而自滿，而正努力奮鬥協助建設世界文化，永保人類共同誓守之原則，吾人擁護大西洋憲章之四大自由以爲改進世界之依據，爲防止將來之毀滅與屠殺計，必須放大眼光，於本國福利之外，兼顧及其他民族之福利，中國昔曾閉關與世隔絕，今則深知其錯誤，中美兩國應認識彼此之歷史文化，互相了解，更輔誠實與想像力，在成立公正而永久之和平中尋求正義與直理。夫人演說畢。海軍歌隊高唱夫人所點之「基督教軍士前進曲」，在此雄壯之歌聲，如雷之字聲中，夫人雜場，趕赴車站，十一時專車開赴舊金山，是晚芝城歡迎會場之熱烈情況，與紐約麥迪遜花園先後遙相輝映。

第二十八節 芝城輿論

夫人蒞臨芝城作四日之訪問，當地各報競以有關消息於第一頁上位置登載，社論更多歡迎與讚揚之詞。三月二十一日芝加哥太陽報歡迎文中稱：「芝城之歡迎蔣夫人，含有深意，以往許多著名而可敬愛之婦女來芝城時，並未使任何人興奮，芝城之敬愛蔣夫人，第一因吾人敬慕中國及其在此次戰爭中所受之犧牲與所表現之勇氣，第二因蔣夫人爲抗戰之重要人物，第三因吾人敬慕中國在二十世紀之革命的偉大成就，此一成就，已使中國婦女能領導全國爭取國家自由，蔣夫人即乃此一事實之象徵」云。

三月二十三日芝城晨報刊載夫人對市民歡迎大會之演詞全文，所有歡迎大會之詳細情形，均用醒目之標題載於第一頁中，並大量刊登大會及夫人之照片，各報時評尤多以送行文字

讚美夫人，並競引夫人演說中之警句，促使其國人注意，如論壇報載稱：「蔣夫人昨晚對芝加哥市民所講者並非僅中國人民之情形，實為全世界人民之情形，並抨擊歷古以來為小己之利益而破壞正義之人，有力而動聽之語句，使全場無數聽眾不斷感到興奮」，太陽報是日復有時評，題為「天之造人不分高低」，其首段有云：「蔣夫人在運動場歡送聲中與吾人告別矣，昨晚運動場之熱烈情形，可以證明美國對蔣夫人及其人民之友善為何如，在蔣夫人呼籲各國長期合作以求達到和平及人類進步時，聽眾之掌聲，屋宇幾為之震動。」

同日聯合社芝城電訊稱：「蔣夫人今已乘專車西行，前往大埠（即舊金山），惟美國中西部千百萬之民衆對蔣夫人在芝城之四日訪問，將永矢不忘，昨晚在芝城體育場對二萬七千之羣衆演講，呼籲擁護四大自由，並聲明中國決為世界文明而戰，全城民衆無不大受感動，即市長凱萊氏，亦聲明蔣夫人已成爲民主之象徵，蔣夫人在其演詞中力主擁護大西洋憲章之發起人，蓋謂彼等之目的，不在誘致爲反抗暴力而戰之民族，亦不在應付當時局面之需要，而實在深信以共同原則爲基礎之較好世界終必來臨」云。

同日某報載合衆社記者在夫人西行專車中所發電訊稱：「蔣夫人昨晚對芝城臨別贈言，警告預防孤立主義重新抬頭，並力謂凡欲遺世孤立者，中國人民印視之爲頭腦近視者，並因英首相邱吉爾最近演講絕未提及中國，蔣夫人乃更強調解決戰後問題，有聯合行動之必要，力主全人類須享正義平等，蔣夫人對羣衆二萬餘人演詞中稱：「欲得其國民之歡心，誠屬易事，惟照良心之指示以言以行，則不免較難，尤其於良心指示須防止將來之毀滅與流血之時，凡人不獨要顧及其本國之利益，而尤須顧及其他民族之利益，」云。

紀行加美入夫蔣

第五章 舊金山

第二十九節 舊金山途中

縱覽山脈名勝、旁及糧食地帶

夫人於三月二十二日晚出席芝城市民歡迎大會演說後，即乘羅斯福總統所用花車前往美國西岸之舊金山，南太平洋鐵路公司特派副總理隨車照料，此行路程較長，橫斷美國大陸，經過各嶺山脈，旁及糧食地帶，需時兩日三夜，夫人趁此時間，在車中休息其連日之勞頓，並草擬向舊金山民衆演講之文稿，每日車窗外，景物時異，有肥沃之農田，有廣闊之牧場，有礦藏豐饒之高山，亦有荆棘叢生之荒野，夫人瀏覽之餘，甚感愉快。

專車每在指定之車站添裝煤水時，輒有民衆聞訊趕來，聚集專車附近，冀瞻夫人丰采，北濱拉脫 (North Platt) 居有華僑十人，事先在當地報紙得訊，特至車站守候歡迎，並推舉一女僑胞向夫人獻花，同時有美國學生百餘人，亦來站致敬，又在夏羊 (Cheyenne) 車站時，有美國士兵羣，集於夫人車窗前，高歌歡迎，途中最感興味之一段，為車過鹽湖 (Salt Lake) 時，湖之面積頗廣，橋長數十英里。欄杆極低，車行其上，彷彿浮行海面，心曠神怡，對此鉅大之工程，不覺感及人類精神之偉大，真能克服一切。

第三十節 行抵舊金山

舊金山第十四號碼頭歡迎盛況

今日之華埠直如神仙世界

三月廿五晨九時，火車經兩日三夜之長程，抵舊金山對岸之烏克倫車站，加省省長華倫 (Earl Warren) 夫婦，舊金山市長羅西 (Angels Rossi) 夫婦，烏克倫市長斯拉維區 (John Slavin) 及舊金山馮總領事執正夫婦等趨前迎迓，夫人下車，轉乘汽車至碼頭特備之海軍渡艇旁，由美西防守總司令第維脫將軍 (General John De Witt) 第十二區海軍司令葛林司來特 (L. W. Greenstade) 海軍陸戰隊司令葛浦歌 (William Upham) 海岸巡防隊司令鍾斯 (E. Jones) 及宋子安先生夫婦等迎導登艇，茶點款待，主桅特懸中國國旗，兩旁有海岸巡防艦護送渡港，以達舊金山，艇中遙望烏克倫舊金山灣間之兩大鐵橋，如長虹臥波，與四圍景色融為畫圖，中途有巨大之殺火船一艘駛前引導，隨行隨向空噴水，高達數百呎，頗為壯觀。

九時三十七分，渡艇駛近舊金山第十四號碼頭，岸上樂隊即開始奏樂，港灣各輪艇均鳴汽笛致敬，數百中外人士及新聞記者攝影員等，亦隨音樂之節奏而顯現情緒之緊張，與其神態之嚴肅。

是日之舊金山第十四號碼頭，由市府園林局預加佈置，形同花園，繁花如錦，與隔目皆是之中美國旗同其燦爛，有大海樹數株，花放如梅，暗香浮動，饒有中國意味，碼頭對面之海陸軍青年會各窗口均懸美國旗，門首並懸有大幅之夫人畫像。

夫人登岸，樂隊奏美國歌畢，華倫女童獻花，數千羣衆清晨即來碼頭等候歡迎，見夫人至，均高聲歡呼，夫人旋偕省長市長登市政府歡迎會之特備汽車，由機車警察隊壓道，另有密探在兩旁步行隨護，一行汽車十餘輛，於羣衆歡呼揮手之中，向舊金山最繁盛之一市廛

街」(Market Street)緩緩駛行，其時碼頭上有特派之廣播員，向舊金山全市數百萬聽眾講述夫人抵埠情形，新聞攝影員攀登貨棧屋頂攝取各種鏡頭，極為忙碌，長達數哩之「市廛街」，中美國旗飛揚，夫人汽車經過時多人自屋頂拋撒五彩紙屑，如落英繽紛，滿街飄舞。

數日來之舊金山，其熱鬧程度，遠過於新年氣象，一個月前，當地美方人士在「勝利委員會」主持之下，籌備一切歡迎事宜，其計畫之偉大，足與鑽石慶會及金門世界博覽會相媲美。

華僑方面，由救國總會及中華總會館等團體聯合美西各省市僑胞團體合組籌備歡迎委員會，鄭重從事，無微不至，如在第十四號碼頭獻花之十齡女童，亦係經登報徵選而來，所有華埠電燈，原擬請電力公司概予裝新，嗣電力公司因人工及油料缺乏，決為派工洗滌，其設計佈置之週密，有如是者。

舊金山之華埠，成立已近百年，為國父從事革命之策源地，在全美境內華僑人數最多，居住亦最久，茲於十字街頭特飾以鮮花，結綠葉作十字形；中懸大花鏡，殊為美觀，沿街懸中美旗幟，大小達五千餘，臨風招展，鉅幅布繪之夫人肖像，位於中美國旗之間，神態逼真，復有花牌樓多座，均作我國殿宇式，高約三大，襟製美麗，色彩絢爛，牌樓中央綴有「歡迎蔣夫人」之中英文字，歡迎二字之上，更有「聯軍勝利」之篆額，兩旁襯以梅花，古勁挺秀，牌樓兩柱，嵌以木鐫之對聯，文曰：「為國家宣勞推崇女傑」，「聯民族抗戰保衛人羣」，各商店亦特別佈置，並陳列夫人肖像，表示欽敬，全華埠輝煌璀璨，朝氣蓬勃，學校放假，商店休業，以便參加歡迎，除本市一萬七千餘僑胞外，尚有來自西部十一省之僑胞八

千人，及中國各團體代表數百人，均着中國服裝，恭候夫人蒞臨，舊金山中美人士既各出心裁，競爭歡迎，遂形成美西太平洋岸稀有之盛會。

夫人乘車緩緩駛過舊金山市之主要通衢，街上羣衆過多，若干區域交通完全停頓，及車抵華埠，路側僑胞男女老幼，萬頭攢動，咸以一睹夫人丰采爲榮，是日特設之自由鐘，幽揚齊鳴，今日之舊金山華埠，直如神仙世界，男女學生組織之音樂隊，共有二十餘單位，分佈沿街，夫人車過時，音樂聲，歡呼聲，鼓掌聲，鐘鳴聲，機車護衛隊之馬達聲，聲聲相應，上徹霄漢，全埠籠罩於旌旗爭輝，熱情奔放，愉快而恭敬之氣氛中，夫人覩此，備感興奮，顧省長市長而言曰：「余如歸故鄉矣」，並頻頻對僑胞含笑點頭。

車行十五分鐘，出華埠，直駛皇宮旅館 (Palace Hotel)，時旅館內外亦擁滿歡迎羣衆，夫人室中滿陳各界所贈鮮花異草，佈置幽雅清麗，省長市長送夫人入室後，握手道別，夫人略事休息，並進午餐。

第三十一節 市政廳歡迎會

檢閱大遊行

接受金市鑰

三月二十五日下午三時，夫人偕總大使夫人朱世明武官劉錯夫人，董副部長馮總領事等赴市政廳出席歡迎會，市政廳門前爲廣大之方場，有草地，噴水池。今日來此參加盛典者，達二萬五千餘衆，門前石階上排列海陸軍憲兵一百人，夫人汽車到達，羣衆高聲歡呼，由省

長市長迎登市政廳騎樓，偉大之遊行隨即開始，以供夫人檢閱，首先為美國陸軍，海軍，及海軍陸戰隊隊伍，每隊均導以軍樂，其後為僑胞團體代表約三四千人，大多數為女學生，衣美麗之中國服裝，或各色制服，隨軍樂前進，經過夫人面前時均行注目禮，夫人含笑相答。尚有初學步之稚子，六七十歲之老婦，亦隨隊遊行致敬，此外復有男女童子軍，紅十字會，救世軍，牧牛郎 (Cowboys) 等種種隊伍，並有汽車多輛，高揚歡迎標語，華僑樂隊均奏義勇軍進行曲，隊容壯盛，情緒熱烈，夫人頻頻鼓掌或搖手帕，表示贊許，其服裝之富麗，參加團體之衆多，可稱美國空前盛會，檢閱時間達一小時十分，夫人迄無倦容。

檢閱畢，繼續舉行正式歡迎會，市長以長約一呎之金製市綸獻贈夫人，並致歡迎詞，夫人接受後致謝詞，略謂：「當余今晨由烏克倫渡過港灣時，遙望金門兩大鐵橋，橫亘東西，縱貫南北，此不僅為工程上之成功，實可象徵溝通東西南北之文化情感，尤足象徵中美兩大民族之永恆友誼與瞭解。余現置身於此壯麗堂皇之舊金山市府中心，不禁神馳於戰前之上海市中心，今已淪於敵手而成廢墟。但我中國猶如 Phoenicia (長生鳥) 之神，輒自灰燼中復生。」按埃及神話，長生鳥相傳活五百年後集香木而自焚為灰，由灰復生。中國現正為自由正義而戰，以建新中國，使將來中國各地均有似舊金山市中心之美麗建築，而此建設成功之新中國，必為美國之摯友」。

晚七時，舊金山著名之報界俱樂部 (Press Club) 邀請夫人為該會永久榮譽會員，並設宴慶祝，由董副部長代表出席接受鑄銀之會員徽章，該俱樂部成立已七十五年，但永久榮譽會員則僅十二人，是日共到報界聞人二百餘人，亦為該會稀有之盛會。

第三十二節 招待舊金山記者

三月二十六日下午二時三十分，夫人在旅館招待舊金山新聞記者。先在隔室攝影，然後出與各記者相見，由董副部長介紹，問答隨即開始，茲摘錄於下：

問：夫人有無此種感覺，美國將否採取英首相邱吉爾最近演講中之政策，將全力攻日時期延至二年以後。

答：余意美國人與中國人相同，均能認清現實，美國被日本攻擊，中國亦被日本攻擊，至於德國，美國尚祇受到其口頭上之轟炸而已，余信美國人既能認清現實，則被入攻擊後，自必能起而自衛。

問：威爾基演說中曾謂「善意的蓄水池中」頗有弊漏，請問此項弊漏已否得到彌補。

答：余在美國受到如此熱烈之歡迎，中國人民均將認為即對彼等之熱烈歡迎。

問：蘇日至今和好，中國有何感想。

答：中國人民均為能認清現實者，故深知蘇聯現在之處境，有種種不能宣佈之困難，設吾人遇有此種困難，或將採取同樣之政策。

問：中國人是否確實受到毒氣攻擊。

答：有之，此乃余所目親者。

問：將來中美戰後之貿易有何發展。

答：發展機會之大，恐難想像，中國需要美國大批技術人才，及大批物資，須知中國乃一四萬五千萬人之市場。

問：中美之邦交如何？

答：中國認美國爲真摯之友，中國之希望於美國者，亦猶美國之所希望於中國者——深切之瞭解與善意之互助。

問答至此，董副部長隨即起立宣佈時間已到，談話終了。夫人臨行前並向記者堅決聲明：「中國並不在懇求何物，余此來亦非爲行乞。」語畢，起立離室，衆皆肅立恭送，談話共歷十四分鐘，其間有著名著作家杜倫（Will Durant）曾起立特向中國人民及委員長夫婦作簡短之致敬詞，態度懇摯，至足令人感動。

第三十三節 新聞片攝影灌音

鄭毓秀代表主持「孫逸仙號」下水禮

三月二十六日下午四時，夫人應新聞影片攝製人員之請求，赴恭邸樓下攝影收音，夫人每至一處作重要之演講，必有新聞影片人員在場攝影收音，茲以翌日在市民大禮堂之演講，因技術上關係不能當場攝製，故請於今日爲之，地點在一專供私人宴會之室內，除有關人員外，一概不納，夫人抽出明日演講稿中關於波希米亞革命之一節演詞灌入影片，並加入頃間對新聞記者所發表之答語「余在美國所受之熱烈歡迎，中國人民均將認爲即對彼等之熱烈歡迎」一句，夫人座右几上置玫瑰花一大盆，背景爲淡黃色之牆壁，交叉懸掛中美國旗，銀光之下，美觀異常。

又舊金山對岸之麥林船廠，代美國政府建造一運輪艦，爲紀念中國抗戰功績，特命名爲「孫逸仙」號，定於是日中午十二時三十分舉行下水典禮，事前邀請夫人主持儀式，夫人因

本日程序繁重，特派魏大使夫人鄭毓秀博士代表前往，參加者有加省省長，舊金山市長，及中美各團體領袖多人，該船廠並令該廠四百名之華僑工友率其家人及朋友前往觀禮，魏夫人致詞後即舉行擲瓶儀式，典禮頗稱隆重。

第三十四節 舊金山市政府與總商會聯合歡宴

三月二十六日晚八時三十分，舊金山市政府及總商會在皇宮旅館舉行歡迎夫人之大宴會，參加者有中美政界名流暨舊金山與加省各界領袖約二千人，其情況之隆盛，為該埠近二十五年來所僅見，自前次比利時王及挪威皇儲蒞臨該埠之後，從未有外賓得該埠政界及社團之如是敬重者。

歡宴會之地點，初定於皇宮旅館，後以報名者多，坐位不敷，乃改定市民大禮堂，及統計報名參加宴會者竟逾三千人，市民大禮堂座位亦不敷用，且該禮堂容納賓客數千，旅館或餐館均無充足之人力或器具以籌辦此大盛席，籌備會不得已乃將後來報名者却回，而仍定皇宮旅館為宴會地點，以該館之「花庭」「音樂」及「玫瑰」三大餐廳分別容納，共坐數百桌，此次宴會座券，每位須納席金十元，但其後竟有出高價二百元以爭購一座位者。

「花庭」廳之佈置，滿佈鮮花與旗幟，主席與主賓之筵席，設於廳之北端，檯面鋪陳中國式紅緞，並置中國大花瓶，滿插紅白藍三色鮮花，全廳均遍佈春季鮮花，每一餐檯亦均陳設精美花瓶，配置各色鮮花。

自珍珠港事變以來，美國宴會已無穿着禮服之儀式，而此次大宴會之一切鋪陳，與賓客之服飾，全未受戰時限制，其尤為特色者，是晚僑胞婦女參加宴會者，各穿其最華貴之中國

式長袍赴宴、盛況愈謂前所罕見。

夫人於莊麗輝煌之空氣中，參與抵美以來首次正式宴會，先由音樂隊奏樂，並奏中國義勇軍進行曲，商會會長殷古氏為宴會主席，夫人坐其右，加省省長華倫夫人坐其左，夫人之右為市長羅西，次為筆者，省長華倫，美國太平洋海岸最高級軍政領袖，及我國魏大使道明夫人，顏大使維鈞，董副部長顯光，劉公使錯，朱武官世明夫婦，孔秘書令侃等，以次分坐兩側。

以上諸賓主均由皇宮旅館以金碟奉餐，此為自挪威國皇儲在該旅館宴會之後，復用金碟之第一次。

主席殷古先舉香檳向中國國民政府主席致祝敬，樂隊同時奏中國國歌，次向美國總統致祝敬，並奏美國國歌，隨即介紹夫人與座眾相見，其介紹詞中有謂：「蔣夫人除其本身之優美，言行之足資矜式，及為人羣而努力之成就，皆足以令人敬重外，更有其特殊之資質，而蔚為偉大之人格，能使將來世界人類為之景仰無已者，蔣夫人雖目擊吾人之共同敵人，施於中國及其人民之殘暴與恥辱，然仍向吾人表示其心中絕無仇恨之惡念，其惟一之志願仍冀其敵國人民共同達到自由之目的，凡此皆為歷史上偉大人物唯一之志願，此等世界偉大人物，現生存於世界者誠不多觀，蔣夫人則居其一，無論在地球何處，均不待何人介紹而當為大眾所周知，本人祇以主席之任務，介紹蔣夫人與座眾相見」眾大鼓掌，介紹畢，夫人復臨其他兩餐廳向眾人領首為禮。

正菜用畢，侍者推一小車，上載十呎高之冰塔一座，映出淡紅燈光，其下滿盛糖果，轟

桃 (Peach of Immortality) 徐徐推至 夫人面前，由大庖獻糖、餐畢、來賓餐桌頃刻撤去，衆向主桌而坐，省長市長先後致詞，市長並向夫人贈獻寶石別針一支，銀嵌舊金山市之市徽，上鑄英文「平時爲金戰時爲鐵」二語，中有神話中死而復生之長生鳥，其涵義卽爲舊金山由地震大災後而復興，亦猶中國將於抗戰後復興也，商會會長亦向夫人贈獻歡迎金盾一枚，夫人接受禮物後，未發表正式演說，僅講遠東方故事一則，用以比喻舊金山人士對伊之美意，大意謂：「昔遠東某國，時患旱荒，人民因渴致死者歲以千萬計，一日有一老嫗，手持清水一杯，見道旁有一老叟奄奄待斃，老嫗雖亦渴極，而慨然以杯水供老叟解渴，並往迤邐水至七杯之多，始將老叟救活，此老叟實係一神仙化身，彼感於老嫗之仁心義舉，舉手一指，平地立現七湖，旱患以治，舊金山有山七座，余信此乃上帝深知加省及舊金山市爲好義之地之故，以此余仰望此七山而勇氣驟增，蓋於此余可得不少助力也。」

第三十五節 麥考來之止論

三月二十六日，美國衆議院民主黨領袖麥考來 (John Mc Carmack) 在華盛頓發表言論一篇，乃針對其時英首相邱吉爾之演詞而發，確有附記之價值，大意謂：「中國英勇抗日，已有六年之久，德國固然必須擊敗，但遠東之重要，亦不容漠視，遠東之戰事，務必不斷加緊努力，中國將來之獨立，於我國（指美國）利益及世界正義有重大之關係，中國在最後勝利以後之地位，不可輕視，在和平會議及國際會議席上，有其與英美德蘇三國並立合作之地位，將來一切和平會議，若無蔣委員長所派之中國代表及其他聯合國之代表有平等之發言權，決無圓滿結果，邱吉爾建議分歐洲會議與亞洲會議，多欺人以爲此種戰後之分區主義，與目前戰

爭之世界性不合，和平政策不能支離滅裂，分區主義非但不能使人獲得世界秩序，不世界道德之觀念，且或恐引起世界之紛亂，中國在戰時既爲四大同盟國之一，勝利後亦當爲四大同盟國之一，在和平會議席上共籌世界長期和平之方案」云云。

第三十六節 市民大禮堂廣播演講

三月二十七日，夫人除於下午四時三十分約當地高級長官及名流士紳來旅館茶敘外，整日休息，準備晚間作第五次廣播全美之演講。是日加省議會特休會一天，以便各議員赴舊金山聽講，並向夫人致敬，演講地點在市民大禮堂（Civic Auditorium）可容七八千人，節目開始以前，早告座滿，門外尚站立四五百人等待瞻禮夫人。

場內佈置莊嚴而美觀，屋內結構頗具中國廟堂氣象，由陸海軍擔任維持秩序，台上以黑色綢幕作背景，幕之中央爲巨大之青天白日黨徽，銀色電光三條斜貫其中，左下角綴以紅色之「歡迎蔣夫人」五字，幕前有大海樹二株，丁香一株，紫花初放，香色宜人，在背後黑銀紅三色襯托之下，倍增雅麗，花樹之前，坐美國第四軍之軍樂隊奏著名樂曲，樂隊之前爲特賓席，座位均用中國式太師椅，夫人所坐者特大，雕刻亦極精細，夫人居中坐，右爲加省省長華倫，筆者，陸軍防守司令第維脫，顧大使，朱世明夫人，孔令傑先生，董副部長，劉公使，左爲歡迎會主席勃力士（Charles R. Bjyh）孔秘書令侃，市長羅西，魏大使夫人，海軍提督葛林斯萊（Vice Admiral J. W. Greenlake）加省大學校長斯諾老爾（R. G. Sprout）馮總領事夫人，朱世明少將，馮總領事執正。

八時三十分，夫人出發即赴會，一路觀者雲集，同時大禮堂台下之燈光漸柔，觀衆知夫

人行將蒞止，全場空氣頓現肅穆，寂靜無聲，八時四十五分，夫人蒞場，汽車直駛台後，在軍樂鏗鏘聲中，由寇特賓陪侍就座，奏中美國歌，省長市長及加省大學校長相繼致頌詞，市長並贈夫人以榮譽市民銜稱：「舊金山市敬以榮譽市民銜贈蔣夫人，藉以表示市民對於夫人之深切欽愛，夫人回國以後，請告貴國人民，美國決與之並肩奮鬥，直至全球人民均得自由後始已。」

頌詞畢，夫人致詞（演詞全文另錄），首述中美兩國地形雖異，頗為類似，而今則同受威脅。次暢論欲衛護保存吾人所愛好之一切，在後方工作者與効命疆場者同其重要，吾人工作之任務為確使此次戰爭所獲之正義與自由諸理想在當前及和平之日見諸事實，目前思想混亂，必須以精深之思維廓清之，取法中國桃園結義自動為國服務之精神，謀人類之進步，並以此所受之痛苦為最高之獎章，歷時半小時強。

第二十七節 報章論評

夫人自抵舊金山訪問後，各報均著論讚頌，茲摘譯數則如下：

舊金山每日新聞報評論標題為「蔣夫人富於民主政治思想」，略謂：「蔣夫人足以代表中國之國魂，但孰令蔣夫人致此者，若能明乎此理，當可獲悉中國四千餘年之文化，及四萬五千萬人歷盡艱苦，至今仍屹然存在於世界一隅之故矣，蔣夫人在中國歷史上可比法國之貞德（Joan of Arc）」

舊金山日報評論稱：「加省人民歡迎蔣夫人及向中國人民自由思想致敬，麥林造船廠且將建造中之運輸艦一艘，命名為「孫逸仙」號，此艦將載運美國出產軍用品向西進發，協助

民主國抗戰，以求勝利，孫逸仙博士爲中華民國國父，與美國之華盛頓媲美，孫博士不獨對於中國主張自由平等，對於全世界人類亦主張自由平等！現時中國蔣委員長施行新生活運動，其目的亦在於振興中國人固有之德性，及實現世界永久之和平。」

舊金山記事報社評稱：「舊金山爲美國對遠東方面之門徑，是朝已大開門戶歡迎蔣夫人，蔣夫人爲中國女界第一人，亦爲中國抗戰建國之輔助總司令官，中國有四千餘年之文化歷史，蔣夫人爲現時代最璀璨之婦人，足以代表中國歷代以來之榮譽。」

舊金山益三間拿報載稱：「蔣夫人爲中國女界之第一人，亦爲世界女界要人之一，現駕臨舊金山，代表中國向本埠人民致詞，而本埠人民乃爲美國城市中之最能愛護及明瞭中國者，茲其來在於喚醒吾人協助中國，吾人對蔣夫人之尊重欽羨與愛護之微忱，夫人到埠之後自能見之矣。」

及廿七日夫人在市民大禮堂作廣播演講後，舊金山各報均將演詞全篇刊登，並盡量登載描摹當時盛況之文字與照片。

記事報之新聞中載有一段稱：「蔣夫人超越羣倫，誠足代表今日最悲壯而明日最有希望之國家，夫人感人之深，其故何在，記述之者雖已數百萬言，但終無一語足以闡明其偉大之精神，昨晚市民大禮堂中感動之力，有如洪濤之鼓盪，且溢及於屋外之聽眾數千人，舊金山以往之集會較昨晚盛大者固曾有之，但民衆欽愛之忱，如斯自然流露者，未之有也。」

舊金山考察報載稱：「蔣夫人容光煥發，含笑蒞場，即知其精神已克服其新痊之軀，昨晚之掌聲，固向夫人所代表之婦女，使命，及民族致敬，但亦即向夫人之精神致敬也。」

又舊金山名著作家 Theodore Dreiser，及著名女記者 Anne Mc Cormick 與女社評家 Dorothy Thompson 均來請謁，向 夫人致敬。

第三十八節 美西華僑歡迎會 呈獻金自由神

赴中山公園向 總理銅像獻花

遊金門公園金門大橋

三月二十八日，美西華僑開歡迎夫人大會，下午一時半，夫人偕全體隨從人員先赴華埠中華會館接見不遠千里而來之美西十一省僑胞代表，到達時早有數千僑胞暨各埠代表及籌備委員會列隊肅立階下，夫人在門口與全體代表合影後入大廳，廳中佈置富麗堂皇，四柱配最新式柱燈，每柱旁置一花墩，並砌以鮮花，堂內正面橫索兩邊豎中美國旗，堂之四角各置大花瓶，滿插梅花，兩旁分列宮式大椅，配以顏縐新墊，堂之四週則懸掛新式宮燈，堂中大窗飾以彩色，莊嚴美觀。

夫人就座後，各代表及本埠僑胞領袖共約三百人，魚貫入廳，環立座前，由主席鄒炳舜致歡迎詞，略謂：「吾人所愛戴擁護盼望已久之蔣夫人，現在親自蒞臨接見我各埠僑胞代表，實為吾人莫大之光榮，吾人此刻均具一種真誠愛戴之熱情，來場瞻仰夫人之丰采，專心誠意，恭聆夫人之訓示，在場諸君均為抗戰六年以來各埠担任救國工作之領袖，今日代表各地僑胞謹向夫人與遠在祖國之 委員長表示敬意。」

夫人答詞略謂：「今日得與遠道而來之僑胞領袖見面，深感欣慰，諸位所代表者有十一

省之多，足見愛護祖國之熱誠，以此余益信最後勝利之必操左券，稍遲余將在市民大禮堂向僑胞演講，茲不多述，惟特來表示對諸位之敬意與謝意。」語畢，主席呈獻各僑團捐款清單及奉獻禮物，夫人接受後即離會館，驅車至中山公園，此園原名聖瑪利公園，適以市府當局爲表示中美睦誼，特改名爲中山公園，並在園建立總理銅像，蓋舊金山爲先總理從事革命之策源地也，今日夫人特往銅像前獻花致敬，中美人士環立公園四週，瞻望夫人丰采者如堵。

獻花禮畢，因距市民大禮堂僑胞歡迎會之時間尚早，復乘車往金門公園及金門大橋遊覽，藉使華埠方面之僑胞得以從容赴市民大禮堂會場。

是日之歡迎大會，全由僑胞所主辦，外國人士除新聞記者外，一概不納，此爲僑胞假座市民大禮堂之第一次，座位祇有少數僑團領袖與新聞記者得以預定，其餘一概先到先坐，籌備會並定街車多輛，接送僑胞，學生之赴會者且可免費乘坐，參加者襟上均佩「歡迎蔣夫人」紀念章，今日之舊金山，到處可見佩帶此項紀念章之僑胞。

夫人於二時四十分蒞場，場中已座無隙地，後至者尚鵠立門外，衆見夫人至，全體起立，鼓掌歡迎，音樂隊奏樂致敬，坐定後，於二時四十五分開會，行禮如儀，旋由主席顏炳舜致歡迎詞謂：

「吾人現在此市民大禮堂舉行歡迎吾人所愛戴之蔣夫人大會，實爲美西華僑有史以來空前最大之盛會，夫人之偉大，爲全世界人士所稱道，亦爲人人所崇拜者，夫人不僅爲女界之英傑，亦不僅爲中國一國之婦女領袖，同時且爲世界偉大領袖之一，中國六年來爲自由

獨立民主和平而抗戰，在偉大之蔣委員長與夫人領導之下，已予敵人以重大之打擊，真立中華民族勝利復興之基礎，成爲同盟國反抗侵略敵人最有力之一環，此乃委員長與夫人英明領導之結果，全國人民全體僑胞對委員長與夫人之擁護，實非言語文字所能形容於萬一，此次夫人蒞臨舊金山，全體僑胞之熱烈歡迎，以及美西各埠代表之遠道前來參加，可以表現我全體僑胞擁護領袖之真誠，當二十五日大巡遊時，向夫人致敬者，有六七歲之童稚，有六七十歲之老婦，千千萬萬人，祇有一條心，即爲共同表示衷心之崇敬，中國人如此，西人亦如此，夫人由英勇抗戰之祖國前綫，由艱苦奮鬥之自由中國而來安樂太平之美國國土，將中國之抗戰精神帶來美國，甚且帶與各同盟國，此不但增進中美之友誼，提高華僑之地位，同時更使同盟國加強團結，促進勝利，建立戰後之真正和平，夫人此行意義之重大，將成爲中國以及世界歷史上一大事蹟，以往華僑之來美國，爲協助開發美國，夫人此次來美，則爲消除美國人對中國人種族上之歧視，增進美國人對中國人之理解，溝通中美文化，協助同盟國早日獲得勝利，數十年前之華僑，到處被人羞辱，排斥，壓迫，無所不至，在座不少老華僑當可一一記憶，現在則到處掛中國旗，今日且能在此市民大禮堂開會，今昔比較，大有天淵之別，令人非常感動，此種轉變，實可謂同盟國勝利之基礎，而此一基礎，得夫人此行而更加鞏固與擴大，僑胞對夫人自有甚多之希望，但吾人深知一切希望，必須建立於抗戰勝利之基礎上，故吾人願在委員長與夫人領導之下，繼續奮鬥，以達到最後勝利，打倒一切軸心國家爲止。

美西僑胞認定夫人此次蒞美，爲中國及世界自由而奮鬥，有如自由之天使，而三藩市前

稱舊金山，故特獻『黃金自由神』為夫人此行紀念，敬請夫人接受。」

詞華，以金自由神像奉獻夫人，像高五呎，右手舉火把，左手提經，純以黃金製成，輝煌奪目，座用雲石，上款鐫「蔣夫人遊美紀念」，下款署「蔣美華僑統一義捐救國總會中華總會館敬獻」等字樣。

夫人接受後起立演講（演詞全文另錄），歷時二十五分鐘，勉勵僑胞修養大國民風度，遵守新生活原則，研究本國之歷史文化，並與美國誠意合作抗戰，僑胞於靜聆夫人演講後，一致起立鼓掌，並歡呼良久。

夫人是日對僑胞之演詞，由無線電廣播美國西岸全部，自西雅圖至墨西哥邊界，均能收聽，華語演講廣播至如此廣大之區域，亦為美國歷史上之第一次，三時二十分散會，夫人於熱烈之掌聲與幽揚之音樂聲中離場。

是日僑胞歡迎大會情緒之熱烈，實為美西華僑空前盛會，會場講台係請西人著名詩師設計，大壁幔正中為中國式涼亭，左上角綴一明月，照射該亭，台上植大梅花多株，及各種鮮花盆景，座位置萬花叢中，佈置美麗絕倫，當主席致歡迎詞時，幾於一語一鼓掌，每提及委員長及夫人時，僑胞即一致鼓掌，以萬人之大會，幾不聞有咳嗽聲，論者謂秩序之佳，較之二十七日晚西人歡迎大會時有過無不及也。

第三十九節 駐舊金山總領事館歡迎茶會

三月二十九日下午五時至七時，馮總領事執正夫婦在皇宮旅館邀請各界名流一千餘人茶

會，使有機會向夫人致敬，夫人於六時蒞會，樂隊奏美國歌，由馮總領事致簡單之歡迎詞，夫人繼即答謝謂：「頃聞馮總領事云，余能到會，乃諸位之光榮，余則謂諸位能來此，乃余之光榮，馮總領事嘗提及諸位友邦人士對於做國人民及余之友愛態度，余並乘此機會向諸位道謝，余將來返國之時，當以諸位之友誼轉達於做國人民，並將余身受之一切感情及諸位愛顧中國之熱忱，向國人報告。」

詞畢，舉行致敬禮，夫人端坐椅上，來賓魚貫在前行過，鞠躬致敬，夫人頻頻領首答禮，約半小時方畢。

第四十節 出席碼頭工會演講

三月二十九日晚九時，夫人偕少數隨從，赴一程序表上所未列之歡迎會，此會係舊金山之勞工臨時籌備者，由碼頭工人協會主辦，舊金山碼頭工人對我素表同情，在美國參戰以前，即曾拒絕搬運美國售與日本之廢鐵三十餘船，因此該項廢鐵未能運日。夫人既至舊金山，碼頭工人即敦請出席演講，夫人此次旅行，對於個別團體之邀請，因體力關係，一概婉辭，惟以碼頭工人既對我國具有如此之友誼表示，故破例接受邀請，舊金山市長及資本家等對此頗表反對，夫人經鄭重考慮後，卒毅然赴會。

歡迎會地址為碼頭工人協會之大禮堂，但參加者並不限於碼頭工人，全國工團協會（*Confederation of Industrial Organization*）美國勞工協會（*American Federation of Labour*）及鐵路弟兄會（*Railroad Brotherhood*）均有代表及會員參加，工團協會與勞工協會為美國最大之工會，平時互相嫉視，鬥爭甚烈，今晚雙方代表竟共聚一堂，洵屬破天荒之盛事，美方人士

認爲惟有夫人之感動力方克致此。

至於會場景象，與以前夫人所蒞臨者迥不相同，未見有一套禮服，亦未遇有一位紳士裝束者，二千餘人中，除四十餘新聞記者外，盡屬工人，其中多有方位散工趕來參加尚穿做工衣服者，主席台上有美國勞工協會代表，加省議會參議員舍利 (Jack Shelley) 鐵路弟兄會代表蓋諾 (A. F. Gannon) 碼頭工人代表勃而克 (Germaine Bulcke)

夫人蒞場，全體起立鼓掌歡迎，就座後首由主席勃而克致歡迎詞謂：

「今晚吾人得一本會歷史上所未有之偉大貴賓駕臨，不勝榮幸感謝，此皆由於吾人在一九三八年時有較遠大之眼光，明瞭中國之抗戰，即係吾人之抗戰，吾人對此有堅強之信念，當本人提出與中國人合作之時，全體會員一致贊同，吾人曾拒絕廢鐵運日，共達三十五次之多，此項廢鐵，乃日人用以慘殺中國盟友者。」

由於吾人深知中國之抗戰，即係吾人之抗戰，亦爲每一信仰民主主義者之抗戰，我人寧願冒失去生計之險，寧願冒失去奮鬥所得之權利之險，甚至因此而喪失其生命之險。

彼時因吾人不願衝過中國人之糾察線，而致催主船主斥罵吾人爲『無政府主義者』『共產黨』『騷擾份子』，並謂此全係政治問題，與我美國人士何干，但吾人擁護中國抗戰之結果，竟提醒一部份美國人對中國抗戰之注意，吾人當時之努力，卒得報償，一九三八年中國學童列隊在吾人之辦公室門前遊行，大呼『多謝你，碼頭工人』，而今全美人民，均已曉然於挽救自由中國之重要矣。」

勃氏嗣宣讀美西碼頭總會會長夏利布烈治來電一通，電文如下：

「請向蔣夫人代達本人不能參加此一可喜可賀之盛會，非常歉憾，本人代表碼頭工會及貨棧工會向蔣夫人及中國人民宣誓，願以工會全力協助中國抗戰，亦即協助吾人抗戰，吾人與中國之團結可於以前拒絕廢鐵運日一事證之，現在吾人在美西加達裝運軍用器材前往中國，亦可證明吾人之決心助華，夏利布烈治上。」

繼由蓋諾致詞謂：

「茲代表全美國二百萬鐵路工人向蔣夫人致最熱誠之歡迎，同時向蔣夫人及中國人民表示，誓以至誠繼續合作，將各種軍用器材於最近期間運達中國。」

末由舍利致詞謂：

「本人今日得向諸位介紹此偉大之貴賓，無任榮幸，在介紹以前，擬向蔣夫人略貢獻語，今日開會地點雖為C.I.O.禮堂，但N.E.N.及鐵路工會之會員咸來參加，以聯合精神，表示同情及了解中國之抗戰。」

今日之會，為碼頭工會所召開，彼等於數年前協助中國，獲得整個工人運動之同情，吾人中有不少曾在一九三七年及一九三八年立於糾察線上，阻止廢鐵運日，蔣夫人今晚已親見我全美國工人之團結，但此亦不過蔣夫人為全人類奮鬥之大事中之一小事而已。

抑今晚參加吾人此一集會者，不僅為一貴賓，亦且為一了解吾人之主義者，本人非常榮幸，得以介紹此全世界最偉大之女傑——蔣夫人。」

至是夫人於全體鼓掌聲中起立致詞，勸告美國工人不分派別，團結一致，積極工作，增加生產，使戰爭期間可以縮短，每多造一船，亦有利於中國之抗戰，聽眾情緒完全被夫人激

昂之演詞所感動，夫人詞畢離場，全體起立鼓掌歡迎，及登汽車，猶聞屋中掌聲未絕。

當晚各報紙即有不少主筆與著作家感謝夫人之眼光遠大。翌日舊金山每日新聞報社論欄刊登有名吉園林尼氏者致該報函，大意如下：

「記者先生：蔣夫人誠為貞德 (Jean of Arc) 以後世界上最有能力之領袖。其仁慈，謙遜，聰慧，勇毅，實無限量，中國前途得其指導，在精神上，社會上，及經濟上，必能臻於鞏固，余願上帝增加其壽命，且願我美國人民今後繼續敬重其人民，一如吾人最近始知應向其敬重者，今日蔣夫人需吾人協助，吾人必不令其失望。」云。

第四十一節 離舊金山赴洛杉磯

行前召見華僑婦女領袖訓話

三月三十日，夫人訪問舊金山已歷五日，程序圓滿完畢，定當晚九時仍乘羅斯福總統之專車前往洛杉磯。

夫人於臨行前曾致電話與鄺炳舜君，囑即約集華僑各婦女團體領袖來見，當有中華女青年會會長鄺李彩瓊，婦女新運會主席趙黃足，婦女協會會長黃梁佩珍，方圓社社長陳彩柳，誠志會會長陳唐雪清，婦女救國會會長郭徐旺蘭女士等應召至旅館謁聆訓，由馮總領事夫人介紹各人與夫人握手為禮，次由鄺李彩瓊女士將各人所代表之婦女團體名稱報告夫人，夫人先詢以用國語抑用英語談話，各婦女領袖請用英語，夫人即以英語致訓，勉以奉行新生活，隨時留意整齊清潔，免被外人歧視，對青年子女須使學習國語中文，本身如有可能，亦

應努力學習，希望下次來舊金山時能用國語與婦女界談話，對外人方面，多事聯絡，隨時隨地，表現大國民風度，促進彼此間之友誼，最後表示感謝歡迎之意，歷二十分鐘，各人聆訓後稱謝而退。

下午五時，羅斯福總統之公子偕其夫人特至旅館請謁，會談甚淡。

八時四十分，夫人雜旅師赴車站，當地民衆及僑胞鶴立旅館門前及趨車站歡送者甚衆，省長市長及僑領麟炳舜等多人親至車站送行，夫人登車稍事休息後復步出車外揚巾答謝，中西記者又爭相攝影，九時正，尊車啓行，衆復鼓掌以示送別。

第六章 洛杉磯

第四十二節 抵站盛況

市政廳歡迎會

大遊行

領事館歡迎茶會

三月三十一日，洛杉磯各界關於歡迎程序，一切籌備就緒，專候夫人蒞臨，本埠各報對於夫人訪問洛杉磯消息，均用大號字登載。洛杉磯考察報 (Los Angeles Examiner) 且在封面印彩色中美國旗及英文「歡迎蔣夫人」字樣，洛杉磯市政府當局特定是日為「蔣夫人日」，通告市民紀念慶祝，教育局通告各公立學校校長轉知學生家長，凡學生參加歡迎夫人者准給假一日，本城法院上午停止開審，俾法官及原被告當事人均能參加歡迎，全市歡欣鼓舞之氣象，如逢佳節，中西士女雲集於夫人到埠必經之路線兩旁，翹望經過，所有一切公私房屋之屋頂或門首，均懸中美國旗，映日飄揚，景色倍增。

在此萬眾騰歡之空氣中，夫人專車於上午十時駛抵洛城車站，月台上由陸軍憲兵担任警衛，正式迎接人中有市長波倫 (F. Brown) 夫婦及歡迎委員會幹部人員，張領事察常夫婦，暨僑胞領袖多人，其他中西歡迎人員因戒備森嚴，未許進站，祇可在站外較遠地點醵立抵候，市長與張領事親自上車迎護夫人下車，緩步至站外，由市長夫人及張領事夫人獻花致敬，

夫人旋與到站迎送人員握手相見，即偕市長登市政府之敞蓬車赴市政府歡迎會，由警察摩托車前導，便衣偵探隨行左右，車經洛杉磯街，僑胞千餘手執中美國旗，夾道駢立，既睹汽車行近，一時歡呼鼓掌之聲四起，揚中，揭帽，揮旗，舉手，凡可以表示其歡迎熱誠者靡然並作，夫人頗爲含笑點首，快若客入之久別重逢，汽車轉入市波凌街口時，汽笛嗚嗚作聲，靠近市政廳一帶街道空地及樓宇天棚窗戶，早爲數萬觀衆所擁塞，聞汽笛聲，知夫人即將蒞臨，一時視線咸集中於夫人乘坐之汽車，甚至有不少市民爲熱忱所激動，竟衝破沿路之軍警保護線，擁至車旁，車輪幾至不能開動，經軍警等努力疏導，方得前進。

將抵市政廳，即見陸軍機械化部隊，海軍及海軍陸戰隊沿路列隊，直至市政廳爲止，長約半哩，夫人車過時軍官兵士均舉刀擎槍致敬，市政廳爲白色之大廈，於和煦之南方日光照耀下，更有無數觀衆衣艷美之春裝，映襯之下，使歡欣熱烈之空氣分外濃厚，市政廳門前有數十步寬廣之石階，成一天然之露天會場，歡迎會場設在石階中段，正中舖大紅長氈，備爲夫人行走，沿紅氈兩旁有憲兵及海陸軍拱衛，憲兵後面八字式展開兩排警察，紅氈之盡頭爲主席台。

十一時三十分，夫人抵市政廳，全場觀衆歡聲雷動，軍樂隊依次奏歡迎樂，排列廳側之千餘名海陸軍隊舉槍行立正禮，市長陪同夫人下車，沿石階進至市廳正門之歡迎會場，關美婦女代表洛城全體僑胞向夫人獻花，夫人欣然接受，關女士係由百餘名報名候選獻花少女中選出，於此足見僑胞虔誠之敬意，旋市長恭請夫人就尊榮座位，市長及歡迎委員等在旁陪座，新聞攝影員爭先攝影者不下數十人。

於是陸軍軍樂隊奏美國國歌，海軍軍樂隊奏中國國歌，市長起立致歡迎詞略謂：

「今日蔣夫人光臨洛城，我全體市民表示誠摯之歡迎，並向中國軍民與領袖致最大敬禮，願繼續維持兩國永久親善之友誼，蔣夫人此次來美訪問本埠，為其駕臨之最後城市，吾人獲得開會歡迎蔣夫人之機會，實覺非常榮幸，本人願向蔣夫人陳述洛城為美國五大城市之一，且與中國極有關係，因本埠為戰時軍用品出產中心，各軍械製造廠繼續有大量軍用品出產，相信有大部份運往中國，用以反攻日本，促使早日崩潰，去年美國空軍往炸日本東京之飛機，盡屬本埠飛機製造廠出品，通來各飛機製造廠出產數量激增，本人深願早日有充分之飛機運往中國，由中國出發轟炸日本。」

最後市長以公佈指定今日為「蔣夫人日」之通告原本，用加省特產之紅木錦盒盛裝，特贈夫人作為紀念，並宣讀其內容，譯意如下：

「蔣夫人代表其四萬萬人民駕臨洛城，中國人民經過六年百折不撓英勇無匹之奮鬥，已與我儕處於同一戰線。

蔣夫人為偉大蔣委員長之夫人，足以代表中國軍隊勇敢堅忍誓死殺敵之精神。

蔣夫人學貫中西，融會其長，計畫光明之將來。

蔣夫人篤志力行，使舉世之人不論男女種族，協力上進。

蔣夫人與我儕共同呼籲援華，剷除殘殘之強寇，為此本市長定於一九四三年三月三十一日為「蔣夫人日」，是日日本市民均應設法向蔣夫人及其人民表示敬意，所有一切公私房屋，應懸掛中美國旗，並舉行公開儀式，以誌慶祝。」

此項頌揚性亦當歷史性之通告，係出名作家沾喜頓手筆。

當夫人欣然起立接受此項紀念品時，男女華童二百餘名齊唱國歌，同時由英國士兵三人將青天白日滿地紅國旗在市政廳前旗杆徐徐升起，與美國國旗相對飄揚空際，全體觀眾肅立鼓掌致敬，夫人旋致答詞略謂：

「諸位對中國及余如此之熱忱友好，使余非常感動，當余由車站至市政廳時，市長告余謂此宏偉城市一部份現代建設，乃最近二十五年以內所建設者，反觀我中國自抗戰以來，城市被敵燬成焦土者，比比皆是，余希望戰後我國二十五年內亦能實現此種現代建設，余深知洛城佔美國重工業之重要地位，關繫抗戰力量至重且鉅，將來獲得最後勝利時，美國當更偉大，實城進步當更迅速，抑實城電影實業對戰事亦具莫大之功績，蓋軍民之鬥志，亟需以電影為之鼓勵，而聯絡世界人民之感情，亦有賴於電影之助力也。」

夫人答詞畢，掌聲雷動，禮成散會，由市長陪登汽車，開始遊行，經過洛城最熱鬧之百老匯路，第八路與菲蓋洛路(Fighthou Street)，全程約一英里半，夫人汽車在前，左右有憲兵警察各卅二人隨車步行拱衛，其後為隨從人員汽車共二十輛，車後為遊行隊伍。全屬海陸軍武備，計有陸軍部隊數百人，海軍部隊數百人，及鐵甲車隊，鋼砲隊，重高射砲隊，輕重機關槍隊，射擊坦克車砲隊，水陸運輸車隊，舉凡現代軍器，應有盡有，全體行列隨軍樂緩緩行進，沿路房屋均懸旗結綵，且有多處當夫人經過時自屋頂散下五彩紙屑，入行道上擠滿觀眾，甚至有來自百哩以外者，綜計一路觀眾，約五十萬人之多，所謂「萬人空巷」，誠未足喻其盛。

車抵維爾希路 (Wishire Avenue)，遊行終止，夫人由轎車登筵歷道，風馳電掣，直赴大使旅館 (Hotel Ambassador) 休息。

當日下午五時至七時，張領事察帶邀請洛城名流在大使旅館茶會，出席者有市長波倫，高思夫人，及著名之電影明星等共五百餘人，盛極一時，夫人於六時蒞場，就座後劉公使銜起立介紹夫人，夫人旋致短詞，對來賓之誠摯友誼道達謝意。詞畢，來賓在音樂聲中行政敬禮，與舊金山茶會時相同，六時三十五分夫人離場。

第四十三節 招待電影界名流

四月一日下午，夫人在大使旅館招待電影界名流，共分三組，第一組為電影公司主人塞芝爾克 (David G. Selznick) 等十六人，六時起在夫人會客室中茶會，第二組為高級導演與編劇人數十人，六時半起在樓下「黃金」廳 (Gold Room) 接見，第三組為演劇明星百餘人，七時起在「黃金」廳隔室接見，邀請與一切佈置，均由塞芝爾克負責辦理，來賓資格限制極嚴，必須卓著聲譽而熱心同情中國者，方在被邀之列，並須隨帶請柬入座，蓋好菜均風氣，遇有重要宴會，每多不速之客，往往參加者遠超過原邀之人數，故略示限制。

六時三十分，夫人入「黃金」廳，由塞芝爾克介紹接見諸來賓，夫人意興甚素，摒棄嚴肅禮節，與來賓自在談話。某導演問夫人美國電影界應如何方能予中國以最大之援助，夫人答以今後有關中國之電影，不再使觀眾以為華人均袖裏藏刀，預備乘機行刺者，則為助已多，名導演西席地密爾 (Cecil De Mille) 語夫人謂：「本人正在攝製烈女貞德 (Joan of arc)

影片，不意今日與貞德竟有面晤機會，不少男女明星平日以口齒伶俐著稱，今日因敬畏夫人之故，竟緘口結舌，無所措詞，僉認為好萊塢之奇聞。

第四十四節 招待洛城記者

四月二日上午十一時，夫人在旅館招待洛城新聞記者，共到一百餘人，其中有一十四齡小學生，欲為其校報寫作有關夫人之文字，特地趕來，但未預領入場證，嗣向門警再三商准入室，動作敏捷，佔得一較佳座位，筆紙在手，躊躇滿志，後問答開始，該生鼓勇舉手，不久被夫人瞥見，詢其欲問何事，渠以不甚自信之態度起立發問，夫人即予答覆，詎於受寵若驚之下，竟將夫人答語忘記。

茲節錄與各記者問答如下：

問：解放印度能否促進吾人之勝利？

答：中國與印度接壤，兩國文化有密切關係，感情亦一向甚好，余當然希望印度出全力應付戰局，至於印度獨立問題，委員長與中國人民均以為一國具有自由能力，即當享受自由，關鍵在何時始能目為具有自由能力，此種能力究竟須具多少。

問：夫人對於蘇俄有何意見？

答：蘇俄亦為中國近鄰，世人對於共產主義毀譽參半，但蘇俄能軍民一致奮鬥抗倭，吾人不得不欽佩其戰績之輝煌。

問：尊意戰爭是否為不能免者？

答：中國從前閉關自守至數千年之久，採取現代所謂孤立主義，後始發覺別國科學進步，蒸蒸日上，而自身已處處落後，從知世界決無一國可以安然獨存；於是急於開放門戶，倘若吾人抱定宗旨，接受歷史上之教訓，勿蹈覆轍，則將來戰爭自可避免，否則第三次世界大戰定較此次更為慘烈。

問：尊意戰後計畫，應在目前準備，抑待勝利以後。

答：凡人若無準備，必難臨時解決各種問題，中國人所謂「濟燃眉之急」，終非智者所為，余意初步亦不需國際談話，但每一人民對此項問題，均應有所準備，將來開國際會議時即可據以貢獻政府，至於中國對於戰後世界，多從責任上着想，少在權利上注意，惟有如此方能挽救文明之陷落，中國毫無土地野心，但所有合法之領土，一寸決不放棄。

問：婦女在和議席上應否佔有相當地位。

答：美國婦女均有選舉權，故均應以世界公民自負，利用此選舉權以達到真正和平之目的，余希望婦女界勿在戰後安坐閑談。

問：在美華僑青年應如何方能為祖國出最大之力量

答：應盡力研究美國之實業與科學，戰後可以回國擔任復興工作，但據余所知，有甚多之華僑青年完全不諳中文，亟應及早補習；否則回國工作必多困難。

問：夫人將赴英國否？

答：余甚願一行，但須視體力如何，並徵取醫生之意見而定。

問：我乃墨西哥記者，請問夫人拉丁美洲之參戰已否盡力。

答：拉丁美洲加入聯盟國家，余極欣佩，希望大家努力工作，爭取共同之勝利。

十一時三十分，董副部長宣佈問答終止，散會。

第四十五節 洛城市民歡宴會

美國學生唱中國國歌

電影明星表演讀劇

四月二日晚七時，「洛城市民歡迎蔣夫人委員會」在大使旅館舉行盛大公宴，歡迎夫人，到來賓一千餘人，社會名流與銀幕紅星，濟濟一堂，來賓一律憑券入座，雖屬名流或外交官員，亦均在門外立候，依次入內，會場佈置富麗，座無虛席，有特選之幹警，穿新制服，戴白手套，往來照料，秩序井然，一般來賓，為公宴中國領袖夫人之故，對於「戰時一切從簡」之口號，似已不復顧及，參加之少女，無不競穿最新式最華麗之衣服，戴最珍貴最精巧之首飾，餐廳中花園錦簇，照來環往，喜動眉宇。

九時五十分，夫人蒞會，就賓座後，歡宴禮隨即開始，首由洛城大主教根德維爾（Archbishop John Cantwell）祈禱，旋市長舉杯恭祝中國國民政府主席康健，劉公使諧亦舉杯為美國總統祝禱，歡迎會主席領導眾向 委員長夫婦飲祝。

飲祝畢，樂隊奏美國國歌，撲模那學院（Pomona College）男生歌詠隊登特設之台上，用華語唱中國國歌，聞其中大部份學生本不諳中國語，此四十八字之發音，曾練習達兩星期之

久，足徵其重視，繼該學院女生歌詠隊登台唱威爾斯來大學校歌，稍息後，由最近華曆本年電影演術獎章之客葛尼（James Cagney）與茹森女士（Green Garson）登台讀劇，（讀劇無做工，專重於誦讀劇文時之音調，以之表達情感）今晚之劇文，為郎斯溪德（Stephen Longstre）特撰，由克耶威爾（John Cronwell）導演，題目為「飛虎隊員之一封家信」，內容描述日本飛機在中國之猖獗，與夫人之勇敢鎮定，先由客葛尼出場誦讀，有音樂伴奏，更有飛機大炮聲作陪襯，全廳燈光幽暗，空氣分外緊張，誦讀及半，由茹森女士接續，全幕精彩異常。

讀劇畢，乃由加省理工大學校長名科學家米力根（R. A. Millikan）介紹夫人，並致頌詞略謂：「中美兩國均為酷愛和平與人無爭之民族，近三十年來有識之士，僉以苟非各國一致互助，擁護正義，必不能杜絕強盜國家之野心，惜因此種見解無人注意，結果使整個世界陷於目前之危境，中英美三國乃現在世界之領袖，中國對於未來之世界必能盡責，英國為可靠者，美國已飽受教訓，對於世界情形必不再行漠視，故三國一致合作，必能維持和平」云云。鐘鳴十下，夫人於掌聲中起立致詞，是晚演詞廣播全美，夫人隨口而談，未用講稿；主題為「中國民族的精神」，指出二特點，一為責任心，二為俠義心，引述中國古今歷史事蹟，以證明此種精神之崇高偉大，結論謂此次戰爭以後，倘世人能悟及中國「大護小」「強扶弱」之精義，而由此得一教訓，則吾人所受之痛苦，當非徒然。

夫人演詞約歷二十分鐘，米力根繼起致謝，宣告散宴，夫人離場，眾賓亦隨之散出，而於靜聆夫人精典之演詞後，對於中國均具有新認識。

第四十六節 好萊塢盛會

四月四日下午三時，洛城市民在好萊塢盤地(Hollywood Bowl)舉行歡迎夫人大會，此為夫人在美國參加最後而聽眾最多亦可稱為最輝煌最熱烈之一次歡迎會，全部節目由塞芝菲克設計監督，在四面羣山環繞中，形如谷底之會場，外圍遍植佳木，濃綠蔽天，風景清幽，如別有天地，其內圍以藍小葉濃之灌木植作場壁，修剪齊整，高闊合度，北面為壯麗之音樂廳，廳前為運動場，東西南三面皆鑄次櫛比之座位，能容三萬餘眾，音樂廳前進形如半月，後進則狀類半截圓廳，整個形體，酷如我國有蓬之圓頭帆船，綵以淺藍色，作水景波紋，其旁立有一大「凱」字，其意義為勝利凱旋之預兆，音樂廳可坐數百人，前為音樂隊，後為歌隊，廳之左右有出入大道，每一道門分豎中美國旗，高數十丈，巍峨聳聳，極為壯觀，其前又各豎中美大國旗四面，迎風招展，場之四面電燈杆，亦高懸長形中美國旗，充分表現中美提攜並肩作戰之精神，演講台設在音樂廳之前端，四週圍繞奇花異卉，台前中段第一二排為夫人隨從人員，及各界名流，電影明星座位。

是日洛城百數十萬市民，與我五六十千僑胞，均以一瞻夫人丰采暢聆偉論為莫大榮幸，故所有入場券早已爭購一空，不得入座站立場外觀望者尚以萬計，一般市民因恐開幕時擁擠，多於上午即入場，其踴躍熱鬧，誠為洛城有史以來空前之盛會。

規定三時開幕後即閉場門，而尚未至開幕時間，早已座滿，所有好萊塢男女明星暨演員電影工人，幾於全體到場，是日天朗氣清，日光和煦，此廣闊之山谷，幾為座客所充塞，袂影連雲，衣香凝霧，場面之偉大，得未曾有。

三時正，大會開幕，首由市長簡單致詞，謝籌備設計大會全體人員，次由電影明星特萊西 (Spencer Tracy) 登台介紹今日迎接夫人之著名女影星十九人出場，以兩人爲一排，自右門行至第一排座位就座，繼由明星方達 (Harry Tonda) 登台介紹華塞兒 博士 (C. M. Wassell) 致歡迎詞，華塞兒 君久在我國湖南行醫，太平洋戰事爆發後，即往爪哇美國海軍醫務團 服務，忠勇卓著，羅斯福 總統曾於廣播演講時引譽華君 之事蹟，作民衆之模範，因華君 爲中國之好友，且擅華語，故今日大會特請其致歡迎詞，略謂：「我對中國民族 備極敬仰，因中國民族 之個性最爲忠厚，絕無國界種界之觀念，實能體認『四海之內，皆兄弟也』之真義。」

歡迎詞畢，軍樂大作，陸軍軍樂隊引憲兵隊，海軍軍樂隊引海軍兵士，海軍陸戰隊軍樂隊引陸戰隊兵士，先後入場，殿以空軍學生一大隊，由華籍 學生引領入場，依次排列於會場兩旁。

此雄壯之節目完畢後，由三大隊軍樂共一百二十餘人用一百二十種不同之樂器奏樂歌唱，宏壯動人，十分鐘後，傳聲機播發「立正」口令，全場軍人肅立，軍樂聲中，海陸軍隊伍分列講台前，舉槍敬禮，此際夫人坐銀灰色敞蓬汽車緩緩自右道進場，在座三萬餘人同時起立，恍若平地忽起迴波，歡迎之掌聲震盪於山谷間，餘音猶如雷動，夫人下車後，由女影星曼麗 畢克馥 (Mary Pickford) 領導列席女星向夫人獻花致敬，主席恭請夫人就尊榮座位，場中之軍樂隊與音樂廳內之「洛杉磯管絃樂隊」共約三百人合奏美國歌。

培克 主教 (J. C. Baker) 領導祈禱畢，頌揚中國 之最精彩節目隨即開始，洛城 爲美國 電影藝術重心，故此大歡迎節目，亦心裁別出，以藝術化之戲劇表演出之，劇名「中國」，係著

名音樂家史篤塔(Hebrew Stoharz)所編撰並導演，用播音敘述方法，藉音樂傳其神，以表達其意，使全場觀眾咸能了解與領會中國自力更生與英勇抗戰之精神，參加者除管絃樂隊外，並有華僑五百餘人化裝表演，劇情分三節，第一節述中國文化之悠久，人民工作之辛勤，第二節述中國在先總理及委員長領導之下實行國民革命，第三節述日寇侵凌中國，委員長登高一呼，德兆人民犧牲一切，不辭跋涉，向西南腹地遷徙，服從最高當局指揮，一面抗戰，一面建設，自力更生，非達到完全勝利，光復故土不止，劇情深刻，表演逼真，觀眾莫不為之感動。

劇終，播音敘述之人即請夫人致詞，如此新穎之介紹方式，予人以非常深刻之印象。

夫人演詞歷敘中國抗戰以來之艱苦事蹟，闡明國人犧牲之慘痛及堅強不屈之精神，(演詞全文另錄)分為上海、南京、漢口、重慶四個時期，當退及我國軍民所受之痛苦情形時，不少聽眾為之淚下，美國西部人士一向注意中日戰爭，故對於夫人敘述日本之暴行及戰爭之悲痛經驗，人人深切關心，最後以中國正在準備奠定公正永久之和平建設新世界作為結束，聽眾咸服其卓見，是日為夫人在美所作第七次廣播全美之演講，亦始為在美最後一次之大演講，歷時五十分鐘，聽眾注意，始終不懈，夫人詞畢報場時，由樂隊奏史篤塔特編之「蔣夫人進行曲」，空前盛會，至此閉幕。

第四十七節 向聖地也哥聯合飛機製造廠電話致詞

四月六日，聖地也哥(San Diego)聯合飛機製造廠(Consolidated Tulse Aircraft)邀請夫人前往參觀並演說，夫人以健康關係，委顧大使維鈞代表，偕劉公使階，朱武官世明等於晨間

乘該公司派來迎接之巨型轟炸機前往，十一時，夫人仍在私室以電話向該公司工人致詞，聖地也哥方面用擴音機傳播，演詞如左：

「余因健康關係，今日不能如願親至貴廠，深感失望，茲由顧少川博士代表前往致意。余仍得在電話中向諸君談話，甚覺愉快，諸君之工作，其重要自不待言，蓋戰事順利與否，胥視陸海空軍之配備如何，因此諸君所任之工作，與戰事實有重大之關係。

余聞貴廠工人中大部為婦女，貴國有不少實業機構亦均如此，可見美國婦女與中國及其他聯合國之婦女均能為正義自由而盡其應盡之責任。

深願吾人努力合作，早獲勝利，並在戰後新世界中，人類可以永久享受和平與繁榮。」
顧大使在飛機廠內亦向員工致詞，廠中並捐贈美金五千元，由該廠代表波士門夫人 (Mrs. beart Bosman) 交由顧大使轉獻夫人，作為對中國及夫人敬意之表示，用途任由夫人指定。

是日下午，夫人接見在阿利蘇那 (Arizona) 學習之中國空軍學生二人，彼等原有八人，於前日特來好萊塢盤地為夫人之榮譽衛隊，除六人先已返校外，特留二人候謁夫人致敬，夫人親授國旗一面，俾帶回學校升懸，並面諭力圖上進，保持中國空軍之聲譽。

第四十八節 接受羅岳拉大學法學博士學位

李桂星夫人獻金

四月十日，加省羅岳拉大學 (Loyola University) (天主教耶穌會所辦) 贈夫人以法學博士學位，以前該校凡授學位，均在校內舉行典禮，今日為夫人便利計，打破成例，特在大使

旅館舉行，三時一刻，夫人下樓，接受禮節簡單而隆重，由大主教葛宜領頌詞，讚許夫人之俠義英勇，增進中美友誼，特授以博士學位，藉示尊敬。夫人答詞略謂：「今日接受羅岳拉大學博士學位，非常榮幸，尤其在十四，十五，十六世紀中，耶穌會在歐洲反抗暴政，可謂爲人類自由之前驅，亦爲現代民主主義之先鋒，余對於天主教尚有私人之情感，蓋余上代戚屬中，有一天主教徒，即明朝名臣徐光啓，吾人設再一想耶穌會對於文學藝術與科學上之貢獻，實不能否認該會對於人類已盡極大之義務。」

有李桂星夫人者，年已七十三歲，原在中國出生，現僑居洛城，有子女十人，均爲忠誠之美籍公民，李夫人閱報載夫人之嘉言懿行，至爲敬服，特舉其一生之積蓄，共美金三千元，呈獻夫人，據稱：「無數之中國人民爲國努力，其任務，其功績，遠勝於此區區捐款，故此項捐獻，本屬微小不足道，特聊表眷懷祖國之心，其用途任由夫人支配之」云云。李夫人年臻老耄，久居國外，而愛國之心，一觸即發，蓋所感者深矣。

第四十九節 洛城華僑歡迎會

夫人勉以推進新生活運動

返紐約熊山小住

四月十日下午四時，夫人偕少數隨從赴洛城華埠出席僑胞歡迎會，會場在中華會館，特臨時設置講台，懸旗結綵，遍綴鮮花，蒞場時，洛城華僑婦女新運會派葉蕙蘭女士向夫人獻花致敬，由主席朱守仁梁桂巖趨前迎迓，陪同夫人步上講台，行禮如儀後，夫人即向三千僑

胞致詞，略謂：「余此次來洛城觀光，承僑胞熱烈歡迎，至為感謝，我國抗戰六年，僑胞在精神上物質上貢獻祖國者至為偉大，此種愛國熱誠，足以鼓勵祖國抗戰軍民，更加團結奮勇殺敵，希望僑胞繼續此種愛國精神，再接再厲，以期達到最後勝利目的，晚近我國風氣每況愈下，委員長有鑒及此，知非早日設法增進民族智識道德，將無以適存於世界，故毅然提倡新生活運動，標示禮義廉恥四美德，為促進民族智識道德之良模，望我僑胞一致推行，養成高尚之智識道德，確立復興民族之基礎。」

四時十分禮成返旅邸。

自洛城返紐約

夫人在洛城訪問程序，原定出席四月四日好萊塢盤地市民歡迎大會演說後即告終了，東返紐約，嗣因連日勞頓，微感不適，遂展期啓行，在旅邸靜養，迄十日體力恢復，一切事務亦均完畢，乃於晚九時偕全體隨從人員離旅邸赴車站，送行人士均依依惜別，情意懇摯，十時專車開行，取道「聖達飛」鐵路線返回美東。

熊山小住

夫人經過四天「聖達飛」鐵路線上之旅行，於十四日晨十時專車駛抵紐約約五十哩之熊山 (Bear Mountain) 即在此小住，結束其橫斷美洲大陸為程五千哩以上之長途旅行而略事休養，熊山風景絕佳，鄉居靜適，至四月底，夫人精神康復，遂於五月一日下午二時偕隨從人員離熊山乘車返紐約城，下榻於亨坡喜大樓 (Hampshire Hotel)

第五十節 再訪白宮

五月二日上午十時，夫人於美政府便衣衛隊一路嚴密警衛之下，乘汽車離紐約赴波爾地磨（Baltimore），下午五時抵達，此行雖未公佈，而夫人入貝爾蒂地旅館（Hotel Belvedere）時，門口仍滿站歡迎之羣衆。

晚間接見駐華美國空軍司令棟納德將軍（General hemmelt）與我國毛邦初將軍及宋部長子文。

五月三日上午十一時，夫人由波爾地磨抵華盛頓，直赴白宮，總統夫人迎於門外，偕至夫人居室，對於重晤夫人，極表欣忭。

晚七時半，夫人與總統晤談。

五月四日，日間夫人接見美國軍界要人參謀總長馬歇爾，史迪威將軍，陸軍航空隊總司令安諾德，陸軍部次長麥克雷（John. J. Mc Clay）等。

同日下午五時至七時，再與羅斯福總統談話，七時半赴總統晚宴，宴畢有電影餘興，所映影片一為美軍在菲律賓抗日戰績，一為西班牙佛朗哥（Franco）政府教育兒童之方法，赫極使西班牙之少年受法西斯主義之訓練，昔日擁護共和政府而被囚或被殺者之兒女，均被現政府擄入集中營，與父母隔絕，受獨裁主義之教育，與宴之來賓觀此影片，無不重加非議，總統夫人亦認為此種政策大背人道，美國人對於法西斯主義者之反感，可見一斑。

客散時，夫人預向總統夫婦道別，總統夫婦特請夫人在回國以前，再臨華府一行，夫人

此次蒞美，總統夫婦始終表示歡迎，禮節異常週到，招待亦極殷勤，此實中美親善之象徵。
五月五日上午十時，夫人離白宮，總統夫人送至門外，下午六時半安返紐約，寓華爾道
夫旅館 (Waldorf Astoria)

紀行加美人夫將

第七章 加拿大

第五十一節 自紐約抵渥太華

加政府以歡迎同盟國元首方式接待夫人

夫人自五月五日第二次訪問華府返紐約後，深居簡出，極少酬應，藉以休養累月之辛勞，其間僅接見捷克總統貝奈斯，美國前任總統胡佛夫婦，及加拿大首相金氏（*MacKenzie King*）金氏除專誠致敬外，並面請夫人赴加一行，夫人允之。

此外曾檢閱麥克菲女士主持之紐約市婦女志願輔助服務團，及婦女海軍後備軍團。

六月十四日下午八時，夫人自紐約乘火車赴加拿大首府渥太華（*Ottawa*），作三日之訪問，隨行者有董副部長顯光，魏道明夫人，劉公使蒞，朱世明夫婦，孔秘書令侃及筆者等。我國駐加公使劉師舜及加政府外交部次長金利賽（*Keenleyside*）特來紐約迎接，同車陪行。

六月十五日晨七時許，車抵加國邊界聖亞芒站（*St. Armand*），即有聞名世界之加拿大馬警，穿着鮮艷之紅衣黑褲，登車担任警衛，接替美國警探。

渥太華人士得悉夫人訪問消息，籌備歡迎，頗形緊張，加拿大各報均以顯著地位揭載夫人訪加新聞，並著論頌揚，僑胞方面更以得瞻丰采，親聆訓言為榮，甚至有自一千五百哩以外之溫哥華來此參加歡迎者，其虔誠熱烈，不亞於美國各埠僑胞。

夫人專車於十五日下午一時十五分抵渥太華站，車前加拿大國家鐵路公司在站旁特建一月台，專備夫人專車停靠，以示尊敬，站台上懸掛加國旗，並綴鮮花，佈置雅潔，高大之

馬警，散佈各處，擔任警衛，正式到站迎迓者有加總督艾斯隆伯爵 (Earl Athlone) 暨其夫人愛麗絲公主 (Princess Alice) 及加首相金氏等，專車停妥後，均登車向夫人表示歡迎之意，稍頃，夫人一行下車，駐加公使館賓女士上前獻花，站台鋪紅色長地毯。備夫人行走，先入車站大廳，加拿大海軍婦女服務隊，加拿大婦女軍團，及加拿大空軍婦女隊儀仗隊，列隊敬禮，砲兵團樂隊奏中國國歌，華僑女童代表僑胞獻花，旋由金氏向夫人介紹國會參眾兩院議長，國防部長拉爾斯登 (Ralston) 及其他各部部长，渥太華市長等相見，駐加公使館職員及僑胞團體代表亦趨前致敬。僑胞均手持國旗，揮舞歡呼，新聞記者則競相趨前攝影，空氣緊張，情緒熱烈。

介紹禮畢，夫人由加總督與愛麗絲公主及金氏等陪同出站，登汽車赴總督府，孔秘書令侃及筆者隨侍，車前有馬巡隊警士騎馬前導，一路歡迎羣衆見夫人車過，均脫帽以示敬意，並鼓掌歡呼。其他隨從人員由加外交部人員陪赴附近之羅利埃旅館 (Chateau Laurier) 下榻。是日渥太華僑胞團體及各商店均懸掛國旗，休假一日，遠道來此參加歡迎之僑胞，人數衆多，以致一時住處成爲問題，旅館客滿，無法容納，惟有於當地僑胞家庭中分別設法安頓。

第五十二節 接受三團體獻金

加首相茶會

加總督夫婦晚宴

十五日下午三時三刻，夫人略事休息後，旋出席總督府中華廳內加拿大援華基金會等三團體所舉行之獻金儀式，先由劉公使師舜向夫人介紹此三團體之代表，夫人一一與之握手，加拿大援華基金會代表亨脫上校（Colonel Fraser Hunter）四十年前曾來中國，首操華語向夫人致敬，繼誦讀預先準備之英文致詞稿略謂：謹代表該會呈獻十七萬七千元加幣，聊表加拿大人民對英勇之中國戰友景仰之忱，亨脫並解釋稱：此款有三分之一係由翁太里奧省（Ontario）中學女生所籌募，專為救濟中國難童之用，並表示希望夫人他日能與委員長重遊加境。加拿大紅十字會主席道滋君（Mr. Jackson Dodd）繼呈支票十萬元加幣，並稱：此乃貴我兩國間互相同情與諒解之小小表示，並向夫人保證加拿大紅十字會將繼續幫助在此次戰爭中受禍最烈之中國人民，十五歲女童吉士古（Miss Margaret Driscoll）代表加拿大少年紅十字會會員八十五萬人呈獻支票一萬元加幣，並向夫人稱：此款僅為救濟中國男女難童之用，並請夫人代向中國兒童致意，希望認識加拿大少年紅十字會會員為真正之朋友。至是夫人向三團體之代表致答詞，代表中國人民對加拿大人民之友情與贈予表示誠摯之謝意，並謂中國不僅沿海深受戰禍，即腹地亦然，因此死亡之人民以百萬計，流離失所者以千萬計，惟得與英勇盟友如加拿大者相處，則中國為共同目標而所作之犧牲，亦非徒然，至中學女生對中國難童之捐贈，尤所感謝，最後夫人對此次訪問行期匆促，表示遺憾，惟此次之訪問渥太華，亦即訪問加拿大，希望戰後交通恢復時，中加兩國之合作更趨密切。

夫人於接受獻金禮畢，即赴首相府出席加首相金氏之茶會。

當晚八時一刻，加總督夫婦在總督府正式設宴宴請夫人，劉公使師舜夫婦，孔秘書令侃

及筆者亦被邀與宴，陪席者有金氏及各部部长暨其夫人等數十人，禮節隆重，款待殷勤，亦盛會也。

第五十三節 出席加拿大國會演說

兩院議員歡呼之聲與掌聲不殊夫人出席美國國會時

荷蘭女王及公主午宴

六月十六日上午，加拿大國會宣告休息，專聆夫人演說，十時五十分，夫人自寓所乘坐總督汽車，由機器腳踏車警察隊及馬巡隊護衛，赴國會大廈，出席國會演說，加首相金氏及參眾兩院議長均在大門迎迓，其時鐘樓羣鐘齊鳴，高奏中國戰歌，門外羣衆聆於陽光普照之下，倍顯愉悅莊敬之氣象。

十一時正，夫人由金氏及兩院議長陪同步入眾院議場，全體聽衆一致起立歡呼致敬，夫人就座後，金氏遂介紹夫人於參眾兩院議員六百人之前，繼由眾院議長葛倫 (J.A. Glen) 朗誦歡迎詞，全體復高聲歡呼。

夫人於十一時十分起立演說，步上講台時，全場靜寂無聲，加總督與愛麗絲公主及荷蘭朱麗娜 (Princess Juliana) 公主高坐旁聽席上，各國外交使節均出席旁聽，我國駐加公使館館員亦到場參加，集渥太華所有政界頭要社團領袖於一堂，僉謂空前盛舉，夫人之前為長桌，桌之中央置紅玫瑰一瓶，有播音機四具，使演詞可直接自眾院向外播送，並由加拿大廣播公司轉播全國後，再譯成法語播音，同時並轉播美國各地，此為加拿大國會成立七十五年來向

所未有之創例，而婦女界訪加向國會致詞者，亦以夫人爲第一人。

夫人以從容沉着之語調開始演說（演詞全文另錄），聲音清晰，傳遍全場，演詞大意分三層，第一，論述加拿大議會政體之特長，並與軸心暴政相比較，認爲議會政體乃人類理性所能發現演進之最近乎完善政體，第二，闡述中國軍民抗戰之偉大意志，並提示日本在華攫奪作戰重要物資之龐大數字，以證明驅逐日軍退出中國之重要，第三，對於戰後世界問題，同盟國家應高瞻遠矚，以合作與協調樹立永久真正之和平。

夫人演說歷時三十二分鐘，自始至終，屢受聽衆鼓掌歡呼，達二十次之多，其熱烈狀況，與本年二月在美國國會演說時相似，夫人演詞甫畢，如雷之掌聲歡呼聲又起，大庭宛如震動，聽衆並全體起立向夫人致敬，夫人俟歡呼之聲漸消後回坐首相金氏之旁，參院議長維納（Thomas Vign）起立操法語向夫人致謝詞，全體議員復於加拿大國歌聲中爲夫人高呼口號。十二時零五分散會，夫人由兩院議長陪往參觀圖書館及迎禮陣亡將士紀念碑，當夫人步出國會大廈時，羣衆早已集候於和平塔前，以期一睹丰采，夫人屢屢領首答謝。

事後加拿大國會特將夫人演詞刊印五十萬份，分發全國，作爲重要文獻。中午，夫人赴荷蘭朱麗娜公主私邸應荷蘭女王威廉明娜（Queen Wilhelmina）邀請午宴，席間互道欽慕，並曾留影紀念。

第五十四節 駐加公使館歡迎茶會

加政府晚宴

接見新聞記者

六月十六日下午五時，劉公使師舜在羅利埃旅館舉行茶會，歡迎夫人，東請加拿大高級官吏及各界名流一千餘人參加，荷爾朱麗娜公主亦來與會，各僑胞團體代表五十餘人應邀出席，夫人蒞會後，致簡單之詞略謂：「余感謝諸君本日來此參加此會，且願告知諸君，余對於加拿大人民對做國人民所表現之友誼，深為感動，余希望不久之將來，加拿大人民能來中國與吾人見面，做國人民必將竭誠歡迎，余不僅向在場諸君致謝意，且擬請諸君轉向全加人民致意，余並願向諸君表達做國人民對於貴國人民之誠懇友誼。」

當晚八時一刻，首相金氏代表加政府在國家俱樂部 (Country Club) 招待夫人晚宴，來賓中有總督夫婦，紐絲蘭國防部長莊士 (Frederick Jones) 最高法院院長，各部部长，及各國外交代表等百餘人，金氏即席致歡迎詞，並向夫人，委員長，暨中國人民表示敬意。夫人答詞講述中國愚公移山故事，闡明信心效果之大，並稱頌加人所辦之成都華西大學，容納各處遷來之學生，供給工具，予以種種便利，於此更足證明加人對華之同情心。相信將來中國，必能合作建設新世界云。

六月十七日上午十一時半，夫人在國會大廈第十六號廳招待新聞記者，出席者五十餘人，夫人由首相金氏及眾院議長陪同入室，全體記者起立致敬，金氏致介紹詞畢，問答開始，茲摘錄夫人答問如下：

關於蘇日戰爭將否爆發問題，夫人答謂：

「政治問題，甚難預言，當他國躊躇不前之時，蘇聯曾為中國之正義而採取有力之立場，然蘇聯本身今負有極艱鉅之工作，故對吾人之援助已趨減少。」

關於中國需要作戰物資問題，夫人答謂：

「吾人有衆多之人力，及威旺之作戰意志，吾人首需空軍之援助，次則需要重炮，蓋吾人本身僅能製造輕武器也。」

關於中國抗戰持久問題，夫人答謂：

「中國已抗戰六整年，但除獲得少數之空運供應外，已完全與外界隔斷，惟戰鬥之意志則依然健在，然吾人於喪失家庭流離失所之時，倘無解除痛苦之希望，則自不能收此以往。」

關於加拿大之行，夫人答謂：

「此次來加訪問渥太華，倘能使中加人民有更密切之關係，私衷至引以為慰。」
十二時，首相起立，宣告散會。夫人將離場時，某記者詢問夫人可否向加拿大國防工人特留致語，夫人笑謂：「欲余立刻發言否？」該記者云，此乃特別請求，夫人旋謂：「請轉告加國防工人，彼等所負之責任，及其對戰爭之貢獻，實與前線將士同一重要，彼等如此樂於服務，忠於職守，非但在物質上裨益戰事，在精神上且能振奮人心，蓋精神與物質二者，均為獲致勝利之必要條件也。」

第五十五節 離渥太華返紐約

愛麗絲公主祖餞

六月十七日，為夫人訪加日程之最後一日，夫人於上午接見新聞記者後，午間愛麗絲公

主設宴餞行，孔秘書令侃及筆者亦被邀與宴，款待殷勤，勸盃互祝。下午四時，夫人偕隨從人員赴車站，乘專車啓程返紐約，臨行時僑胞羣集車站恭送，首相金氏，各部部长暨其夫人，以及中國公使館全體職員，均至車站送行，加外交部並特派代表及加拿大馬廼隊隨車護送至美國邊境。

七時十分，道出蒙脫利爾 (Montreal) 地方當局來站迎接至溫莎旅館 (Hotel Windsor) 款待休息，羣衆數千人齊集自治領廣場歡呼致敬，待瞻半來，夫人出立洋台向羣衆搖巾示謝，當地華僑數百人亦向夫人致敬，八時半，回車站，九時半復開，次晨九時安抵紐約。

第五十六節 三訪白宮

夫人自訪問加拿大返紐約後，羅斯福總統夫婦曾至海德公園設宴招待，暢敘終日，有如家人，事後總統返華府，總統夫人則赴某地演講，及至六月二十四日，夫人以一切事務均告終了，乃摒擋行裝，準備歸計，於是日由紐約乘火車抵華盛頓，即往白宮，作第三次之訪問，家婦令儀與筆者隨行，此次係專向羅斯福總統夫婦辭行，並致謝在美期間美國上下熱烈歡迎之盛意，其時羅夫人尚未返華府，總統親在白宮門首迎送，當晚特設宴爲夫人餞行。翌日 (二十五日) 夫人出白宮，乘火車離華府南行，赴佐治亞省 (Georgia) 之瑪康城 (Macon)，接受魏斯里恩大學 (Wesleyan College) 贈予之榮譽學位，而後登程返國，總統出送，珍重聲中，輾輪遂發。

第五十七節 接受魏斯里恩大學榮譽學位

六月二十六日晨，車抵佐治亞省之亞特蘭城（Atlanta），該省省長夫婦親來迎接，即延夫人同進早餐，路易斯安那省 Louisiana 省長原在出席南部各省會議，特偕其夫人趕來晉見致辭，魏斯里恩大學 校長夫婦亦來亞城相迎，夫人略事休息後，即繼續登程，佐省省長夫婦陪同前往，午後抵瑪庫城，接受魏斯里恩大學 之榮譽學位，並代表孫夫人孔夫人 接受該大學所贈予之同樣學位。

魏斯里恩大學 以名譽法學博士學位同時贈予三夫人，此實美國高等教育機關中空前未有之曠典，政府高級官員及該大學教職員學生前來觀禮者逾千人，堪稱一時之盛，典禮全部進行狀況，並由哥倫比亞公司 廣播全美。

魏斯里恩大學 為三夫人之母校，乃全球歷史最悠久之女子學府，此次為該大學最近七十五年來之第一次贈予榮譽學位盛典，此外並為紀念蔣夫人 起見，特為中國學生設立分等永久獎學金制度，夫人在魏斯里恩 求學時之校長安恩華 夫人親為夫人戴帽，該大學教務長艾克斯 乃以校長麥菲遜 所頒贈之學位贈予夫人。

在頒給學位前，夫人曾即席發表演說，約十分鐘，對該大學校長及一九一三年在該大學求學時所認識之教授致敬意，並述孫夫人孔夫人 在戰時工作之概要，略謂：「余意以為孔夫人 所担任者，為世界任何婦女所能担任者之中的一種傑出工作，當日本開始對中國 發動侵略戰爭時，伊首先認識在長期戰爭中鼓勵軍心與維持民氣乃第一要務，故當一九三七年八一三淞滬區域抗戰軍興，首先捐款，創辦傷兵醫院於上海公共租界 區內，從事救傷工作，繼復認為欲維持中國 之持久抗戰，增加生產能力亦同等重要，故當婦女指導委員會組織成立時，伊

印出而担任主要任務，指導中國婦女努力增加生產。」

夫人復申述日本佔領區之絲產蕭條狀況，以及四川省提倡絲產之情況謂：「余欲指出者，乃政府於獎勵育蠶時對於婦女所能從事之工作極為注意，故在兩年以前，即以五千萬元為改進四川育蠶事業之經費。」

夫人又謂：「蔣夫人以國府委員之地位，曾不斷激勵中國軍民繼續抗戰之士氣與民氣，以其所得薪津給與若干婦女，鼓勵彼等訓練學生，為中國全國之其他婦女工作，伊對於出征軍人之子女極為注意，蓋此等出征軍人不僅為中國而戰，亦且為同盟國之共同目標而戰。」最後夫人對於在一日之內接受三個學位之無上光榮，深表快愉，然對於孫汎兩夫人之未能親臨接受，則表示歉忱。

禮成後，夫人至禮堂門首向未能進入禮堂之數千羣衆表示謝意。

夫人於接受學位後，曾在瑪康城巡禮一週，舊地重遊，倍感興起，並至曩日求學時代常往購物之某商店小坐，店主人對此昔日學校主顧今日世界偉人之惠顧，引為莫大光榮，迨夫人離去後，即以彩綢圍繞夫人小坐之坐椅，並於三日內不許他人坐用，以示尊敬。

夫人在瑪康城自朝至晚，蹤跡所至，當地各界人士紛來請謁致敬。又夫人昔在瑪康當九歲時，曾有一小團體之組織，名 *Fife Gunn Vidern*，其宗旨為 *To Be Ralher Than To Seem*，意為「事勝於似」，當時約有團員二十餘人，其中尚有健在者，聞訊均自各處遠道起來，相聚話舊。

第五十八節 歸國

六月二十九日，夫人自美國南部之某機場登美政府特備之四發動巨型機啓程返國，並副部長顯光及筆者隨行，羅斯福總統特派秘書一人隨機護送，一路行程，隨時報告總統，間切逾恆，彌足心感，機上駕駛員電務員機械員等，均係遴選而來之航空幹才，經巴西，南非，印度，於七月四日下午五時安抵陪都，夫人下機後，由筆者親為駕駛汽車護侍返邸休息，夫人為國宣勤，以精神戰勝體力，雖收穫殊豐，而勞瘁亦殊甚矣。

此行航程互六日五夜，途中每次降落加油檢查機件所停各地，均有美國軍醫及護士悉心照料，其中且有某護士通宵守侍，未離左右一步，蓋夫人於起飛之日，因受涼致感不適，機師等知夫人身體違和，故竭其可能，縮短飛航時間，以期早達重慶，機長於最後一程中竟連續兩日夜未曾合眼，其意念中祇有迅速與安全，以完成其護送之使命，此種忠誠服務之精神，至足令人感佩，至彼等駕駛技術之精細，更有足述者，當飛機夜航於南美巴西一帶時，途遇另一飛機以相等高度迎面飛來，幾致碰撞，幸機師機敏，迅即閃過，後飛渡大西洋上空時，因預防敵方之騷擾，燈光全熄，於黑暗中發現前面有一飛機對向飛來，機師開燈號呼之不應，稍頃該機僅露白色燈光，機師急轉向繞行以避之，蓋不能測知為己方飛機抑為敵機也，其時夫人正入睡鄉，筆者於前艙機師旁目覩此一經過，事後思之，猶為心悸，蓋飛機夜航於汪洋之上，穿行於雲海之間，當時迎面而來之飛機雖開白燈，但驟視之直同太空中一流星而已，頃刻之間，實不易辨認，設使所遇者為敵機，則更不遑細辨而或竟肇禍於瞬息之間矣，經非洲上空時，曾遇暴風雨，亦賴機師等熟練之技術與通力之合作，得以安全無恙，及飛抵印度上空，復遇全程中最驚險之一幕，在未尋得加爾各答時，油箱忽漏油，汽油行將告罄，

機長擬寬地降落，其時地面並無無線電發出，消息隔絕，機長認為係在印度之加雅，一切已準備就緒，即將下降。惟最後一分鐘，遽然轉念，繼續飛行，其後始悉初認為加雅者，乃緬甸境之日軍佔領區也，最後飛經中印邊境之著名高山時，則盤旋爬越，歷四小時之久，蓋二萬呎以上之高空飛行，機師處爬昇過速，易感氣壓之劇變，復迴避雲層，藉免機身之劇降，故緩緩盤飛，以期不使夫人感覺任何不適，其細心周到處有如是者，及抵國境上空，俯瞰錦繡山河，寧靜無恙，此時心神愉快，非言可狀，迴念睽離祖國二百餘日，作客友邦，見聞所及，不僅為親切之同情，真誠之接待，抑且為實際之援助，今戰爭已成世界性，正義與暴力壁壘分明，吾國六年抗戰，忍痛犧牲，對世界已作最大之貢獻，茲得夫人救揭提攜，予友邦人士及旅外僑胞以更深切之認識，攜手邁進於勝利之路，則夫人此行，於就醫休養之外，亦足以告慰國人矣。

第八章 演講錄

目次

- 一、在美國參議院演詞
- 二、在美國眾議院演詞
- 三、在紐約麥迪遜廣場花園演詞
- 四、在紐約對僑胞訓詞
- 五、在威爾斯來大學演詞
- 六、在芝加哥演詞
- 七、在舊金山演詞
- 八、在舊金山對僑胞訓詞
- 九、在洛杉磯演詞
- 十、在加拿大國會演詞

紀行加美人夫蔣

在美國參議院演詞（三十二年二月十八日）

主席，美國參議院諸位參議員，諸位女士，諸位先生：

諸位代表之美國人民，此次對余歡迎之熱烈與誠摯，實使余銘感之至。余本不知今日將在參議院對諸君致詞，初以為僅向諸君問好，略說余樂與諸君相晤，並為我國人民向貴國人民致意而已。不意適值來此之前，副總統臨時表示，希望余能向諸君略致數語。

余本非善於臨時致詞之演說家，其實余並非演說家，然余亦非絕無勇氣。蓋數日前，余在海德公園時，曾參觀總統之圖書室，其中所見，於余有所鼓勵，使余感覺諸君對余之臨時發言，或不至期望過奢。諸君試思余在該處所見者，究為何物。余所見之物頗多，其最令余發生興趣者，即玻璃櫥內有總統一篇演詞之初稿，第二次稿，直至第六次稿。昨日偶與總統提及此事，謂知名而公認為優良之演說家如閣下者，其演說草稿之次數，尚須如此之多，殊使余有以自慰。總統答稱，彼演說詞草稿有多至十二次者。準此而論，余今日在此臨時發言，諸君當能諒我。

貴我兩國之傳統友誼，有一百六十年之歷史，余感覺貴我兩民族所具相似之點甚多；余並相信具此感覺者，不僅余一人。此種相似之點，即為吾人友誼之基礎。

今欲為諸君述一小故事，以表明是項信念。當杜立特將軍（General Doolittle）率隊轟炸東京歸來時，貴國之壯士有不得不跳傘降落我國內地者。其中一人事後告余，彼不得不自機上跳傘而下，及降落中國陸地，即見民衆向彼奔趨，彼乃揚聲高呼所僅知之中國語曰：「美國

，美國。」若就其字面解釋，即爲美麗之國。該壯士言：中國民衆當時高聲歡笑，幾欲與余擁抱，歡迎狀態，有如重睹其久已失蹤之昆仲然。彼復告余，彼見我國民衆不啻見其家人；而彼之來華，此尚係第一次。

余在幼時曾來貴國，認識貴國人民，並曾與之相處。余在貴國度過余身心長育之時期。余操諸君之語言，不但操諸君內心之語言，且操諸君口頭之語言。故今茲來此，亦有如見家人之感。

然余相信有如見家人之感者，非余一人而已。余感覺中國人民倘能操諸君之語言，向諸君致詞，或諸君倘能了解吾國之語言，則彼等當告諸君曰：吾人在基本原則上實爲同一目的而作戰，吾人具有相同理想，而貴國總統向世界所宣告之四大自由，已遍傳於吾廣大國土，而成爲自由之鐘聲，聯合國自由之鐘聲，同時亦即成爲侵略者之喪音。

余向諸君保證，我國人民切願與諸君合作，以實現此種共同理想，蓋吾人確欲求其勿成空言而成爲吾人本身，吾人之子子孫孫，以及全人類所能享受之具體現實。

然此種理想果將如何實現耶？余可向諸君述一適所憶及之小故事。諸君知中國爲一極古老之國家，具有五千年之歷史。當吾人不得不退出漢口，撤至內地繼續抵抗侵略時，委員長與余曾道經長沙戰區某前方。一日余等至衡山，山中有千餘年前所建磨鏡台之古跡。諸君聞此磨鏡台之歷史，或感興趣。

千餘年前，該地附近有一古廟。有一小沙彌輒至該地，終日盤坐，合手祈禱，口念「阿彌陀佛」，「阿彌陀佛」，「阿彌陀佛」，日復一日，期得福祉。

同時廟中住持以一磚在石上磨琢不息，日復一日，週復一週。小沙彌有時舉首回顧，以窺住持之所爲。但年老之住持依然進行其磨磚工作如故。一日小沙彌問曰：「住持師父，以磚磨石，究何爲乎？」住持答曰：「余欲磨磚成鏡。」小沙彌曰：「住持師父，磨磚成鏡，不可能也。」住持曰：「誠然。此與汝日復一日，自朝至暮，無所事事，祇知誦『阿彌陀佛』以祈福祉者，同爲不可能之事也。」

諸位友人，余因此感覺吾人不但應有理想，並應宣佈此種理想，而且應以行動實現此種理想。

余今日對貴參議院諸位參議員，以及對旁聽席上諸位女士與先生，願更進一言：吾人之諸領袖，倘無吾人全體積極協助，不能實現此種共同理想。此磨鏡台故事之教訓，乃諸君與余所宜深切領會者也。

茲向諸君表示謝意。

紀行加美入夫蔣

在美國衆議院演詞（二月十八日）

議長，美國衆議院諸位議員：

無論何時，余得向貴國國會致詞，實屬榮幸，尤在今日：余得向一莊嚴偉大之團體，對於世界命運之形成有絕大影響如貴院者致詞，尤屬特別榮幸。余向貴國國會演說，實際上即係向美國人民演說。貴國第七十七屆國會，以代表美國人民之資格，對侵略者宣戰，已盡其人民所信託之義務與責任。此為人民代表之一部份職責，早已在一九四一年履行。諸君當前之要務，乃係協助爭取勝利，並創建與維護一種永久之和平，俾此次遭受侵略者之一切犧牲與痛苦，具有意義。

在未申論本題以前，願將關於余此次行程略述一二。余自祖國來至貴邦，長途跋涉，觀感深切，趣味濃厚。以言余之祖國，則流血犧牲，肩荷抗戰之負擔，不屈不撓，已逾五年有半。雖然，余並不擬申述中國對於共同努力，從殘酷與暴行中解放人類所盡之貢獻。余試將此行所得之印象，略向諸君陳述。

余首願確告諸君，美國人民對於分佈全球各地之美國作戰壯士實足以自豪。余尤念及遠處異域偏僻區站，生活至感寂寞之貴國壯士。蓋此輩任務，既不能有頭詩之表演，亦無振作精神之戰事，而係日復一日，僅奉命擔負其例行任務，如守衛防禦工事，並準備抵抗敵方可能之蠢動而已。有人曾謂，親臨陣地，出生入死，猶易於日復一日担任低微單調之工作。余之經驗亦復證實此言。然而後一種工作，對於抗戰之獲勝，正與前一種同屬必要。貴國若干

部隊，駐紮在遙遠隔絕地點，非平常交通所能到達。貴國若干壯士，必須用臨時起築之機場，飛行海面，經數百小時之久，以搜尋敵方之潛艇，往往一無所遇，廢然而返。

「日常徵末之職務，平凡之工作，皆足以供給吾人所應有之企求」。

貴國此輩健兒，以及其他壯士，均係作單調乏味之守候，日復一日之守候。但余曾告彼等，真正之愛國心乃在具有能忠誠執行日常任務之士氣與體力，庶使在最後結果中其弱之一環，亦即為最強之一環。

貴國士兵，已確實表現，能沉着堅毅忍受思鄉之苦，忍受熱帶之乾燥與酷熱，並能保持其準備隨時作戰之強健身體與精神。彼輩亦屬此次戰爭中無名英雄之列。凡足減輕其煩悶，振奮其精神之一切可能措施，均應一一採取。此項神聖責任，自在諸君。就美國軍隊之飲食而言，固較任何他國軍隊之飲食為優。但此非謂彼等可長此專恃罐頭食物，而實際上不至或受任何影響也。以上所舉，殆為戰爭中之輕微困苦；若一念及世界上許多地方尚有饑饉流行，則更覺上述困苦之為輕微。雖然，天下事亦有難言者。擾人心靈使人煩悶者，往往並非為生存之主要問題，而係瑣細之刺激，尤其是在單調無聊生活中所受之瑣細刺激，足以令人性情暴躁，心魂欲裂。

余在此次行程中所獲之第二印象，即美國不僅為民主制度之洪爐，而且為民主主義之胚胎。余參觀各地時，曾於數處晤見貴國空軍根據地飛行服務人員。在此輩人員中，余即發現有為德，義，法，波，捷及其它國籍人民遷往美國後所生之第一代後裔。其中數人，鄉音之重，殊難言喻。然而彼輩固共同遠征在外，悉數為美國人，悉數忠心於共同之理想，悉數為

同一目的而奮鬥，悉數爲同一崇高宗旨而精誠團結，既不彼此猜疑，亦不互相爭競。此一事實，益加強余向所抱持之信念與信仰，即對於共同原則之忠心，可以泯滅種族之差異，而且各種理想之相同，乃是對於種族紛歧最強之溶解劑。

因是之故，余此次抵達貴國，不特衷心毫無慮，而且具有一種信心，即美國人民正在建立與實施一種確係其祖先所懷抱之立國典型。此種信心，益見加強而證實。諸君爲美國人民之代表，目前有一光榮機會，使汝祖先之開國工作，發揚光大，超越物體與地理限制之障界。諸君之祖先曾以大無畏之精神，冒不可思議之困難，筚路藍縷以開發一新大陸。現代人士，無不讚美其精力過人，宗旨堅定，以及成功卓著。諸君今日，當前正有一更無限偉大之機會，可以廣發揮汝祖先所懷抱之理想，並協助完成解放全球各地人類之精神。爲求完成此項目的計，吾儕身屬聯合國家，必須盡力加強作戰，俾聯合國早日獲得最後徹底之勝利。

中國著名兵家孫子有言，「知彼知己，勝乃不殆。」吾人另有一諺語云：「看人挑担不吃力。」

此等名言，來自明哲久遠之古代，實乃每一民族所共有。然而仍有一種輕視吾敵人力量之趨勢。

當一九三七年日本發動其全面對華戰爭時，各國軍事專家咸認中國無一線之希望。但日本並不能如其所曾誇稱，迫使中國屈服，於是舉世人士，對此現象，深感慰藉，並謂當初對於日本武力，估計過高。

雖然，自日本對於珍珠港 (Pearl Harbor) 馬來亞 (Malaya) 以及南洋一帶加以背信無恥之

襲擊後，戰爭之貪狂火路，瀰漫太平洋上，而各該地域，相繼失守，一時亂感，遂又趨向另一極端。於是懷疑愛懼之矜猜面目乃大暴露。世界人士由此遂視日本人爲尼采（Nietzschean）所稱之超人，在智力上與體力上均超越於其它國人。其實此項信念，乃古皮諾（Cobinens）派，豪斯敦，張伯倫（Houston Chamberlans）派，以及其得意門徒納粹種族主義派，對於諾德克（Nordics）所發揮者。

不寧惟是，就現時流行之意見而言，則又似認爲擊敗日本，爲目前比較次要之事，而吾人首應對付者，則爲希特勒。但事實證明，並不如此。且即爲聯合國家整個利益着想，吾人亦不宜繼續縱容日本使其不獨爲一主要之潛伏威脅，且爲德瑪克利斯（Damocles）頭上之隱劍，隨時可以降落。（見附註）

吾人慎勿忘日本今日在其佔領區內所掌握之資源，較諸德國所掌握者更爲豐富。

吾人慎勿忘如果聽任日本佔有此種資源而不爭抗，則爲時愈久，其力量亦必愈大。多遜延一日，即多犧牲若干美國人與中國人之生命。

吾人慎勿忘日本乃一頑強之民族。

吾人慎勿忘在全面侵略最初之四年半中，中國孤獨無援，抵抗日本之淫虐狂暴。

美國海軍在中途島（Midway）及珊瑚海（Coral Sea）所獲得之勝利，其爲向正確方向之前進步驟，顯然無疑，惟亦僅爲向正確方向之前進步驟而已。蓋過去六個月在瓜達康納爾（Gundaland）之英勇作戰，已證明一項事實，即兇惡勢力之潰敗，雖尚需時而費力，最後必將到來。吾人站在正義與公道方面豈無英，蘇，與其他英勇不屈之民族爲吾人忠實之盟邦乎？惟是

日本侵略惡魔繼續爲禍之可能，依然存在。日本之武力，必須予以澈底摧毀，使其不復能作戰，始可解除日本對於文明之威脅。

貴國第七十七屆國會，向日，德，義三國宣戰。就其在當時而言，貴國國會確已完成其工作。就今日而論，則有待於諸君。諸君爲貴國人民之代表，當有以指示取得勝利之途徑，並協助建立一新世界，使一切民族此後得相處於融洽與和平之中。

余豈不可希望，美國國會之決心，乃在盡力於創立戰後新世界，乃在盡力於準備水深火熱之世界所殷切期待之較光明前途乎？

吾人生於今世，有爲吾人自身以及子子孫孫建立一較美滿世界之光榮機會。所應牢記不忘者，即一方面固不可抱持過高理想，另一方面却亦必須具有相當理想，庶幾未來和平，在精神上不至成爲專對戰敗者之懲罰，在概念上不至以一區域或一國家甚或一大陸爲對象，而以全世界爲範圍，而其行動亦必須合乎人道主義。蓋現代科學，已將距離縮短至如此程度，以致凡影響一民族之事物，勢必同時影響其他一切民族。

『手足』一詞，在中國恆用以表示兄弟間之關係。國際間之相互依賴，今既已如此普遍承認，吾人豈不能亦謂一切國家應成爲一集合體之份子乎？

吾中美兩大民族間一百六十年來之傳統友誼，從未染有誤會之污痕，此在世界歷史中，誠無出其右者。

余亦能確告諸君，吾人渴望並準備與諸君及其他民族合作，共同奠定一種真實與持久之基礎，以建設一合理而進步之世界社會，使任何恣肆驕狂或劫掠成性之鄰國，不復能使復世

之人，再遭流血之慘劇。中國雖明知人力一項，乃一國之真正富源，並需累代之久始能成長，然中國在其反侵略戰爭中，從未計及其在人力方面所受之損失。中國對於其本身所負之各種責任，深切明瞭，對於如何而可在原則方面妥協讓步以獲得種種權益，則從未顧及。中國對於其本身，對於其所珍愛尊重之一切，亦決不稍降品格，而循商場中市儉之行徑。

我中國國民，正與諸君相同，不僅為吾人本身，且更為人類全體，希望有一較佳之世界。實則必須有此較佳之世界。然僅宣布吾人之理想，甚或確信吾人具有此種理想，尚嫌不足。蓋欲保存，支撐，並維持此等理想，有時必須不惜犧牲一切，甚至甘冒失敗之危險，以勞力促其實現。吾人已故領袖孫逸仙博士所示之訓範，已給予吾國人民奮鬥前進之毅力。我中國人民根據五年又半之經驗，確信光明正大之甘冒失敗，較諸卑鄙可恥之接受失敗，更為明智。吾人將有一項信念，即在訂立和議之時，美國以及其他英勇之盟友，將不致為一時種種權宜理由所迷惑。

個人之品德，於困厄中驗之，亦於成功中驗之。以言一國之精神，倍加真確。

附註：德瑪克利斯為希臘人，以諂媚著稱，喜頌揚國王幸福。某君欲翁尼雷斯（*Dionysius*）一世惡之，乃召其赴宴，而以馬蹄一根，懸寶劍於席上，命德瑪克利斯坐於劍下，以飲之。意謂人當得意之時，隨時可以發生意外危險。即我國俗諺所謂『天有不測風雲，人有旦夕禍福』是也。

在紐約麥迪遜廣場花園 Madison Square 演詞（三月二日）

余對今晚在場諸位聽衆，及在美全體友人之雅誼厚意，以及在余患病休養期間所表示之種種關切，極表感謝。

貴國各處友人，曾紛致函電，親切慰問，衷心感激，非可言宣。余固願一一答謝此數千函電，但事不可能，故擬乘此機會向諸君作一總答謝，或爲諸君所許乎？

余亦固願應諸君之請，參觀貴國各州，各城，各學校教堂及其他組織，所憾者，即諸醫士不許余依本人所深願而應諸君之敦請。在六年長期戰爭中，余所遭之緊張情緒，欲於十一週內，求健康復原，爲時不久，且余尚須儘量保存精力，以便返國繼續工作，諸君一念及此，必知醫士所囑之爲明智也。

自離醫院後，多承諸君詢以余美所得之印象。余答稱此行所得之觀感，既不深刻，又欠周詳，不克提出有價值之答案。但余以爲余在養病期間起伏胸中之思想，諸君對之，或具同感。須知此種思想僅爲一時之思想，而非久經深刻研究所得之淵博意見與結論。所望此種思想能獲得諸君內心之呼應，而對於諸君之思想。不無小補耳。

吾人生於今世，幻想未來，但可自過去求得永久之真理。以一國而自信能自給自足，其爲不合理，正猶以一人而自誇能無求於社會，獨自有其成就。國家以及個人，均僅爲過去與未來之連鎖。故吾人於努力避免以往各種文化各個王朝與各代制度所由覆沒之陷阱時，倘能體會中國古語『前車之鑑』之深奧意義，當覺其饒有趣味與價值。

此種陷阱爲數甚多。惟最深最廣之陷阱厥爲自豪。多少人驕慢自恣，自以爲可無所顧忌，永遠蔑視人類根深蒂固之正義感與公道感，卒被此自豪之陷阱所吞沒。不啻昨日，希特勒尚言『在史達林格勒之德軍，決非人力所能擊退。』試問此批德軍，今果安在哉？

復次，一九三七年七月，近衛文麿嘗言：『吾人將於三個月內，使中國屈膝。』然自近衛作此語以至今日，試問有多少三個月已成過去，而中國固仍抗戰如故也。

此二人爲侵略色彩最濃厚者，其所發之言，蓋即基於其不正當且瘋狂之自豪。惟另有一種正當之自豪，而我國人民所具有者，即此種自豪也。余憶及重慶兩事，足爲余所稱正當自豪之證明，重慶第一次慘受空襲後，（其後空襲日益猛烈）曾有若干施粥所之設立，以救濟家室被毀而無力自炊者。惟難民中謝絕救濟者頗不乏人，自謂所受之痛苦並非甚於他人，理應自行設法，經告以彼輩對於全國反侵略之工作，業已有所貢獻，故接受施粥，爲應得而無愧者，彼等始允領受。

復次，委員長與余因敵機之轟炸，曾將自用之汽車數輛交疏散人口機構作疏散之用。但彼疏散者一知此汽車之誰屬，即認爲領袖及余對國家之重大責任，不容因之有所滯阻，故謝絕乘坐。

今日我國人民，對美國之態度，實爲此種自豪所支配。美國人民對於吾人努力於共同作戰所異予之援助，吾人具有真誠與熱烈之感激。吾人並非於余此次訪問美麗之貴國後，始明瞭貴國人民對我國人民情誼之深切。吾人日受被侵略國人民所必須忍受之艱難困苦。在此曠日傷心之數年中，吾人知貴國之同情於我，而更努力前進。

余曾收到貴國人民自大城市及小村鎮所發之函電，不可勝數。發函電者有商人，有農民，有工人，有教授，有教士，有大中學生，有勤勞而為人母者，甚致有幼小兒童。又曾收到捐款多少不一，源源而來，有捐助一二元或少於一二元者，且往往附述其願望，希能作更多之捐助，此項贈款，在捐助者固屬真正之犧牲，而在吾國人民視之，則每一款項，不啻值千百倍，且因捐贈者之美意而益見珍貴。

諸君過去與今茲對吾國身受痛苦之人民所予之援助，吾人實不勝感謝。尤以在此次世界戰爭中，吾人正不惜犧牲吾民族之精華，並犧牲吾人所有之一切，以期有所貢獻於此次大戰爭而建立一自由正義之世界。余為此言，實因余感覺應將今日中國人民之思想，與此思想所依據之民族性奉告諸君。

吾人不必深究世界歷史，即可從羅馬與波斯兩帝國以及拿破崙所創曇花一現制度之命運中，獲得教訓。羅馬當初曾有頗自由之政治觀念。諸君或尚能憶及公曆紀元後第二世紀中一位羅馬史家曾謂羅馬之法律所以能實行者，蓋因羅馬人民曾以制定法律之權授予元老院。當時「最高統治權」實公認由人民掌握。

在羅馬共和時代「皇帝」之尊榮稱號，且初不過與今日「將軍」之稱號相彷彿，係士兵所界予其勝利之領袖，羅馬人界予奧古斯都（Augustus）之「元老院主君」，其尊榮在事實上較二千年後各君王根據「君權神授」論而誇有之尊榮，實超過甚遠。由此觀之，領袖之大權，係來自人民。至如誇稱神授權力與利益，則直係篡奪人類自然權利。

羅馬帝國中各種人民，均可成爲公民。有幾位羅馬皇帝，甚且爲敘利亞（Syrians）人或

外族後裔。當時並無種族岐視如今日者。當時所謂野蠻世界之亞美尼亞人 (Armenians) 與其他部落，均受羅馬人承認並歡迎為盟友而非為被統治之人民。余意羅馬人此種寬大而實踐之觀念，乃羅馬帝國綿延至千餘年之主因。

反之，暴政與獨裁，均已證明其壽命不長。吾人試問何以古波斯帝國之比較全盛時期，僅能維持數世紀，而拿破崙時代之鼎盛，祇歷時數十年。

吾人讀史，知波斯國皇薩波 (Sapor) 於擊敗羅馬人後，曾用羅馬皇法利立安 (Valerian) 之頭顱作為乘馬所用之踏蹬。此征服者對被征服者之殘暴與驕狂，豈非促成彼曾稱雄一時恣氣揚揚，不可一世之獨裁制度領袖迅速覆滅之原因乎？

茲不妨以此與下述史事中所表示之中國處世接物之道，作一比較。中國三國時代，關公與黃忠兩勇將對陣。關公舞長刀，砍斷對方乘騎之前足，使連馬帶人，顛仆倒地。此時敗者泰然待死。關公乃伸空手呼曰：「爾其起來，余之寶刀不能殺一墮馬徒手之敵人。」

今試再論羅馬帝國，羅馬帝國之終於滅亡，原因不一，但其人民生活之奢華腐化，實亦有以致之。在帝國衰落期間，羅馬人惟異族人代為作戰，自己則恣情縱慾，無所不為，卒使西羅馬帝國一蹶不振。及其滅亡後，即轉入歐洲之黑暗時代，在此時代，百弊叢生。余認為確係吾人勿再退化至另一黑暗時代，乃今日聯合國家之最大任務。

吾人今日努力作戰所爭取之自由正義與平等諸原則，是否能抵禦當前之緊張情緒而不受影響，要在乎吾人個人與國家之如何自處耳。已決之囚犯，自應受強制之處分。但切勿忘却其所以受強制處分之故，蓋彼輩先已對於社會犯罪而自證明其為反對社會之份子。因須贖罪

以致愛社會排斥。理固宜然。至若爲人奴隸或被人統治之民族，則每有不因已過而至於此也。

軸心國家之所爲，已證明其祇知尊重暴力，不知尊重其他。職是之故，在彼等理論中認爲被征服之民族，應爲受桎梏之奴隸。彼等缺乏想像力，不知個人身體能受奴役，而個人之思想與對於求取自由固有之願望不能受控制。彼等亦未認清，如果不許人民負有責任，則必無真正紀律之可言。蓋最崇高之政體，必以人民自動遵守紀律爲其憑藉，固屬無疑。

彼等亦缺乏想像力，不能了解社會之騷亂，不論用如何殘忍方法以鎮壓之，仍將造成種種情勢，使繼起之暴動與改革，亦不能有所改善。所留存者僅爲對於壓迫者之痛恨與仇視而已。與意大利，捷克，波蘭，荷蘭，與法蘭西諸國中潛伏之深恨，以及中，美，英，蘇人民所表示繼續作戰不屈不撓之決心，俱爲此項事實之明證而無可置辯者也。

今日之世界，充滿動聽之語。往往空談理想，而並無實現理想之真正願望與真正努力。法西斯義大利曾自命爲有組織有集權與有權威之民主國。納粹德國有時亦以民主國自居。然吾聯合國之人民豈願步武其後塵耶？

聯合國國家所代表之世界，其普遍趨勢，實爲明顯而不可遏抑，有如哈得孫河（Hudson River）冬季順流而下之巨大冰塊。巨大而急進之時代潮流，現正趨於世界之正義與自由。

爲求促進此趨勢，吾輩身在中國者，曾在過去長久之六年中，以流血證明吾人素絕一種不抵抗之屈辱哲學，即以徐徐之緩死，較爲仁慈之哲學。然世界其他部份亦有若干人民認爲如果毫無希望，不如不戰而避免戰敗之痛苦，並不妨漠然不問，一切聽任上帝之安排。

但吾人却將堅持此一項信念，即除滅種外，任何事物均不能阻止一民族抵抗經濟上政治上外來之強暴控制。試問吾人之立場是否正當？

復次，有若干人民，抱持一種恐懼，以為經濟呆滯之階段業已來臨，另有若干人民則宣揚帶有極權主義色彩之經濟自給自足主義。吾人如果接受此兩種理論，則必須完全自給自足，否則吾人中任何一國，缺之原料與人力時，勢將不循合法之貿易及通商途徑，而以殘暴方法侵略鄰國領土，奴役鄰國居民。

其實，上述兩種理論，均不可能。中國具有廣大富饒，尚待工業化之腹地，此即證明第一種理論顯屬不確。歷史之過程，係由一種遞演所構成，即共存與互賴是也。此正如社會中人士，不得不在共同利益，共同努力與共同生存之中，互相聯系。此即證明第二種理論之謬誤。

吾人對於未來究將使其成何形態？

自此次慘怖流血中復原，而逐漸好轉之世界，究將呈何現象？

世界各處，最明智之人士，目前正在考慮此種問題。其餘出者，尚保留其意見，余雖不願因敢言而致失言，但余敢曰若干事理吾人必須承認。以人類之尊嚴而論，即不應再受有史以來所受之奇辱。

一切國家，無論其為大為小，應有平等發展之機會。較強盛與進步者，應將彼等之力量，作為一種信託，用以協助弱小國家，俾能完全自治，而不以經濟剝削為事也。關於經濟剝削一事，剝削者品格之墮落與被剝削者相同。

最後，在重建之世界中，不應有怨恨存在。無論吾人之經歷與痛苦如何，對於傷害吾人者應加寬恕，惟所得之教訓則不可忘也。

基督之教義，傳播各項思想，以提高精神與智慧之器量，使高出於普通憎惡與墮落之情緒。基督教訓吾人援助較不幸之同類努力改善其情況，而勿自欺欺人，偽稱人世間並無悲痛與醜惡。基督教訓吾人所憎惡者，乃人類之邪惡，而非人類之本身。

爲使此次戰爭真能結束一切時代之一切戰爭，使一切國家，不論大小，均能於未來世界中彼此生存於和平安全與自由之中，國際間必須實行真正與最高意義之合作。余深信聯合國家真正偉大之領袖，即具有遠見與先見之人士，均正努力於此一理想之實現。然諸君與余如不貢獻一切以求此理想成爲現實，則諸領袖亦將無能爲力。

二千餘年前，中國在封建時代，有若干小國同時並存。當時流行兩種互相衝突之理論，一爲帝國主義之理論，即「連橫」，一爲協力合作之理論，即「合縱」是也。

首倡帝國主義或「連橫」者，意在使秦國吞併較弱之六國。在另一方面首倡協力合作或「合縱」者，則主張六國聯合，互相保護，對抗強秦。「合縱」之主旨蓋在六國約定苟其任何一國一旦被秦國侵略時，其餘各國負有援助之道義責任。不幸六國對此協同努力之見解，殊乏熱誠，且未曾竭力予以支持。結果則較弱之六國，一一被強秦滅亡。吾人其願見歷史之重演乎？

今欲指出時人常用「國際社團」一詞，如稍加思索，當知「社團」一詞所含意義，並非由各份子自由參加之組合，而爲環境所逼成之組合。以故吾人應自視爲一個國際會社，蓋會

社云者，即是一種自願參加而成立之組合也。吾聯合國家，既係出於自願而聯合，必須決心建立一種以正義共存合作與互尊爲四大柱石之世界。

過去之自私與自滿，已令吾人在困難與痛苦方面，付出重大代價。欲不因蒙受侵略者所加之損害而感覺怨恨，此固不易。但願切勿忘記，憎恨與報復，均非吾人之出路，而應使用吾人之精力於另一較佳之目的，俾每一國家均能應用其本有之智慧與能力，建設永遠進步之世界，在此世界中一切國家均本公平與正義之基礎，參加合作。此次戰爭結束以後，吾人共同奮鬥之目標，應爲建設一未來世界，使「吾人不得不以全世界爲一切神靈，一切人類共有之一大國家」。

在紐約卡尼奇大會堂對僑胞訓詞（三月三日）

不論一舉一動一言一語隨時隨地均應自尊自重

共同造成和平正義偉大之三民主義的中華民國

主席，諸位僑胞領袖，諸位親愛僑胞，今日得此機會，與諸位共聚一堂，衷心至感愉快，我國抗戰已達六年之久，諸位雖遠離祖國，僑寓海外，但我政府暨全國軍民對於海外僑胞之熱誠輸將，擁護抗戰，實深欽佩，並深懷念，溯自國父孫總理奔走革命起，以至於今，在此數十年間，海外僑胞協助祖國推進革命大業，久而彌篤，余今日借此機會，向諸位竭誠表示，委員長與全國軍民以及本黨全體同志對諸位之一貫犧牲精神，認為我民族之莫大光榮。

今日與諸位晤面，無異與家人歡聚，親愛之誠，不啻手足，余更深知僑胞在此抗戰時期，非僅有錢出錢，努力捐輸，即財力不足者，亦復不落人後，可謂人人均已盡其最大之力量，以支持祖國之抗建偉業。

邇來美國各地正在辦理救濟 Relief Program 事務，但余更深知全美僑胞中曾無一人請求救濟者，此種寧願本身受苦，且復出錢捐獻祖國之自我犧牲與保持傲骨之堅毅精神，尤足引以自豪。

諸位遠離祖國，甚或有故鄉淪陷者，音訊阻梗，定勞魂夢，茲余甫自祖國來美，願以一確鑿信息奉告諸位，即我國決心「抗戰到底」，在有一寸土地尚未收復以前，絕不停止抗戰

，須知祖國抗戰精神之堅強旺盛，始終如一，諸位遲早必能歸返故鄉，重理祖業，祭掃祖墓，茲略舉數例，藉知吾中華兒女於此六年抗戰之中，所表現可歌可泣忠烈悲壯之民族精神，爲任何強權暴力所不能加以摧毀者。

在婦女新生活運動會內，余有不少學生分在前線傷兵醫院以及後方擔任各種工作，在前方某處服務之學生共有十六人，適當開會時，敵機飛臨上空，投彈轟炸，此輩學生，均係青年女子，其年齡自十五六歲至廿五歲不等，其中三人當場被炸慘死，五人受傷，且有一生遭受重傷，炸去兩腿，倒臥血泊中，臨死之時，高呼「吾之工作，正在開始，如何即此死去，愧尚未報國家」，從容犧牲，毫無怨色，蓋此輩青年女子之腦海中，已忘却其自身與痛苦，其方寸之間，祇有救亡工作之一念而已，當時余聞此訊，即趕赴衡陽察看，因敵機常來追擊，故白晝不能前去，余於當晚馳抵該處，慰問受傷者及未死者，並坦白告之曰：「余深知諸位精神上已受甚大之創傷，如果有人心懷恐懼者，則余決不勉強各人之意向。」但余語方竟，衆皆不加考慮，異口同聲答曰「夫人，吾等同志被殘暴之日機炸死，此際吾等更無他念，一心一德，誓報此仇。」

另有一學生，在某地工作，被敵機炸去一手，當余赴醫院慰問時，伊伸未被炸去之手緊握余手而言曰：「夫人，我此手亦有劍痛，但口尚在，舌尚在，一息尚存，誓必繼續抗戰工作。」於此余可確告諸位，敵人能以殘酷手段炸傷吾人之髮膚，炸斷吾人之手足，甚至炸死吾人之肉體，但絕不能炸滅吾人之靈魂也。

一七十六歲之老太太，其子在前方擔任高級軍職，某次余在前方晤及其子，返後告之曰

：「令郎在前方甚好，惟亦念老母，得暇或將一行歸省」，此高年太太慷慨而答曰：「請轉告吾子，無回家之必要，伊之生命非己所有，亦非我所有，乃國家所有，應在前方努力作戰，爭取勝利。」

今日諸位歡聚一堂，誠非易事，最近交通既不便利，時間又屬有限，余亦不必再述祖國各地英勇抗戰情形，上述數位女子，已足代表我全國上下一德一心，戮力禦暴，爭取國族生存之堅強意志，蓋吾全國人民，無分老幼，無間賢愚，均已深具一牢不可拔之民族意識與打倒日本軍閥為唯一出路之信念也。

最後願再為諸位講述一事，藉使明瞭吾國人民對於漢奸之態度，某老太太，在抗戰前與余曾相識，一日余忽接伊來信謂已至重慶，欲求一見，余初頗詫異，因其子現在漢奸汪精衛部下，聞頗有地位，亦甚富裕也，後往訪問，見伊居處簡陋，較以前在上海時之生活情形大不相同，如此高年，由上海報轉而至重慶，甘願受苦，實屬難得之事，余不便詢及其子，祇云：「老太太行路不易，如何取道而來」，伊含笑答云：「金窩銀窩，不如草窩，我不願在上海作奴隸，我欲享真正自由，我欲作真正之中華民國國民。」

關於國內抗戰詳細情形，與夫吾人身歷之種種事實，即使盡日言之，亦難畢述，茲余乘此機會，尚有欲為諸位言者。

吾國在此戰時，為同盟國之戰友，將來抗戰勝利後，仍當為同盟國之夥伴，往昔外人藐視吾人，喚吾人為 *Chinaman* 現在吾 *Chinaman* 已作戰六年之久，此六年之艱苦抗戰，不僅為本身之自由與生存而戰，亦且為世界而戰，為正義而戰，所望我僑胞不論一舉一動，一言

一語，隨時隨地，均應自尊自重，表顯我中華大國民之風度，現為中華民國之國民，誠為一
光榮之事，但同時亦不可因此而稍存驕傲之心，在中國作良好之中國公民，在美國作良好之
公民，如在中國無異，因中美兩國有其共同之目的，余亦深信將來外國人之來我中國者
，亦能作良好之中國公民，終期吾人能人人出其心力，盡其責任，諸位在美國，吾人在重慶
，向此共同之目標前進，殊途同歸，造成一和平正義偉大之三民主義的中華民國。

在威爾斯來大學演詞 (三月七日)

麥克菲校長 (President Mc Afce) :

強烈之情緒，往往使人訥於言詞。故余今日立於諸君之前，欲充分表達余之種種心情，自屬非易，自余離威爾斯來 (Wellesley) 後，多年以來，時時懷想，並希冀能有一日，重返此當年熟悉之環境。余對母校恩慕之深切，並非僅由肄業四年之關係。實因全球各地之威爾斯來前後女同學，對中國所表示之各種友誼與同情，益為增強。

今見諸君之面容，並注視諸君之眼目，余不僅與威爾斯來當前一代之學生諸君相見，抑且想及前次各代及繼續前進之威爾斯來未來各代學生。其中意義，諸君當能了解。余固希望，對諸君所欲言者，其他各地之大學女生，亦能聞悉，蓋余對諸君所言者，正亦余向彼等所欲言者也。

然而諸君今日來此所欲聽者，非聽余縱於情感之言，尤非聽余各種情態過度之言。諸君所欲聞者，乃諸君對於建立一個較為合理之世界，如何最能善盡其貢獻。回憶在此間求學時，世界正報轉於血流之中，今則此等血流業已成爲大洋，蓋科學之進步，已使此次大戰較上次更爲慘酷，而生命之犧牲與人類之痛苦，亦更爲嚴重。諸君應如何促使實現一種可以維持國際和平與世界友誼之關係乎？

歷史昭示吾人，人類之成就乃與過去及現在所貢獻種種材料之類別與品質成正比例，而我婦女界對於建立日趨愈高之文明，亦已有所貢獻，婦女之地位逐漸增高，其發展情形，雖

各洲不一，然吾人却可發現一顯著相同之點，是即婦女無論在世界上任何地方爲人類謀福利，能發生如何力量與影響，亦無論在各該本國已獲得何項足以影響政治與經濟之成就，其發軔於不事鋪張之起點，可謂毫無例外。其實，婦女甘願以小規模開始工作，繼則於進行中漸次擴展，故能獲得其所能建樹之成功。

當杜蘭先生 (Durant) 與其夫人創立本大學之時，爲婦女受高等教育而設之學府，寥寥無幾，而男女同校之大學，爲數更少。如余之記憶無誤，米歇根大學 (Michigan) 拒收女生，幾近三十年，最後於一八七零年始收女生。當時米歇根大學校長曾對一位來校參觀之外籍來賓鄭重聲言：「無一女生感覺課程重於彼等體力所能支持」，今日回憶此事，不禁啞然失笑矣。

當十九世紀轉入二十世紀之際，美國學院與大學中男女同校者已達百分之七十。迨一九零零年，小學教師，三分之二爲女性，女律師達一千人，牙科女醫師數亦相若，女牧師三千餘人，內外科女醫師約八千人。

請一回顧諸君祖母輩之生活。美國婦女界初有社會意識，實萌芽於戒酒運動最盛之際。此一運動，卒能指出縱慾過度之禍害，其結果則一般人士，對於社會改善之需要，漸增認識。

復次，在經濟革命時期，婦女又從家庭走進工廠。於是工資少而工時長之制度，及其一切連帶之流弊，自亦隨之而起。然自一八七零年至一九零零年間，年在十六歲以上之女工，總數由二百萬左右，增至五百萬以上，自是以後，數目益增，因有若干婦女，預見各種流弊

而與之鬥爭，故其後各代乃能蒙受較合人道法律之利益。

堪薩斯 (Kansas) 與蒙大拿 (Montana) 兩州均於一八八七年准許婦女對於公債發行，賦稅問題及其他地方問題，有權投票；衣阿華 (Iowa) 與路易斯安那 (Louisiana) 兩州旋亦繼起仿行。此固為登高自卑之初程，當一八九零年加入聯邦之懷俄明州 (Wyoming) 一八九三年科羅拉多州 (Colorado) 及一八九六年猶他州 (Utah) 與愛達何州 (Idaho) 准許婦女投票，女子參政派始達到其所抱持之目標矣。

伊里薩白，斯丹頓 (Elizabeth Stanton) 蘇山，安唐尼 (Susan Anthony) 安娜，浩華特，蕭 (Ann Howard Shaw) 與加里，却伯曼，凱特 (Carrie Chapman Catt)，皆為具有勇氣與遠見之先進婦女領袖，其名將永垂不朽。彼等努力奮鬥，使世人認識男女兩性對於公共事務，對於社會，各有其特殊之貢獻，凡不能接受婦女新地位之遲鈍者，不啻欲「使鳥回卵」。彼等並不因各種挫折成見與類如「女學者」之輕藐稱謂，而稍沮喪。

約在同一時期，大西洋彼岸之婦女教育，就其實況而言，不免枯燥而淺陋。女子之課程，大抵不列古代文學與數學。女生不准有體育運動，其唯一之運動，不過一小時之「雙排長列步行」而已。英國幸而有陶羅賽，比爾 Dorothy Beal 與佛蘭色，伯斯 Frances Buss 為英國方面從事婦女參政之先進，從教育改革，盡其貢獻，即為婦女建立高等學府，以堅毅，忍耐，與智慧而終能克服各項成見與讒誦。

英國一八八二年之已婚婦女財產法，及其一八八三年之修正條文，使已婚婦女，關於財產一環，與未婚婦女立於同等地位，於是英國婦女之地位更進一步。諸君或能憶及，在英政

府對蘇克遜 *Regina Vs. Jackson* 提起公訴之重要判決案中，英國上訴院曾變史以前判例，而判決夫對於妻依法不得強留其妻於家中。

余願附帶提及世界兩種最古而最久之制度，即中國之考試制度與天主教會。後者對於西方及其毗鄰諸地，在思想方面，即在政府與社會進步之思想方面，具有偉大久遠之影響；而思想實為最有力之武器也。以故婦女對於天主教義及其發展所發生之影響，特值吾人注意。在教會悠長歷史中之若干時代，曾有不良習俗，殊屬可畏。其中有所謂「蓋然說」者，（見附註）為害滋深。根據此說，凡主持教會之教士，均受訓練；對於一切重罪如謀殺及其他兇惡行為，能用良心發現法，使變成為可恕之罪。此種辦法，自然養成虛偽與欺詐。

一線曙光，即在此最黑暗之時日，透出陰森不祥之雲霧。克里門 *Clement* 教皇之姪女開塞林，塞寶 *Catherine Cybo* 認識此種腐化寬弛之危險，乃與知識高深，信仰虔誠之婦女成立一小組織以感動負責之男子，致力於教會之復興，而那維亞之瑪加利脫（*Marguerite of Navarre*）與維托利亞，哥羅那 *Vittoria Colonna*，以及其他女士，亦皆致力於改革羅馬教庭，並提高各種社會理想，使遠及於意大利半島範圍以外。此外耶穌會創始人羅兵拉 *Loius* 之得以繼續研讀，實有賴於一位女士名伊薩彼拉，露塞 *Isabella Roser* 者。法國之慕爾 *Mour*，其中包括著名之威廉法雷爾 *William Farel* 亦即加爾文 *Calvin* 之師友，均曾受婦女輩如那維亞之瑪加利脫者之激勵。

現請一論中國，余之祖國，有人羣努力之悠久歷史，就中婦女界對於吾國文明在未知方面之進步，其永垂不朽之貢獻，實有光輝之頁葉。約在二千年前，漢朝史官之妹姪昭，於乃

死後，續成其著述，彼曾充皇后及宮女之師傅，並著有女誡一書，在吾人今日讀之，或不免感覺離奇，但就當時而論，諒必適合時宜。

降至近代，則有女革命家蔡教育家秋瑾。彼因積極參加推翻腐敗之滿清，並鼓吹婦女之權利與責任，復激勸他人從事同樣工作，致為清廷所戕。

中國婦女一向深處閨中，至辛亥革命，乃路進一新世界，一不易應付之世界，並無通常圍繞深閨之一切愉快與安樂，此種變化，自最高階層以至最低階層，皆甚顯著，特中國農工階級之婦女，一向較諸富裕之婦女，享受自由為多耳。

當中國革命告成後，於一九一二年召集第一次國會時，有一婦女參政運動團體，向國會激烈請願，要求『婦女選舉權』，其所持理由，為婦女既不願生命危險，為國家解除專制政體，自與男子享有平等之選舉權。直至一九二四年中國國民黨召開第一次全國代表大會時，國民黨始承認婦女選舉權，其宣言有云：『實行普選，廢除以財產為根據之階級性投票權』。

中國婦女於一九二七年第一次加入政府機關服務，越二年，婦女在郵政機關服務，獲得與男子平等待遇。尤值注意者，國民政府公布法律，使女子有繼承財產之平等權利。

一九三六年國民政府公佈憲法草案，其第五條規定如下：『中華民國各民族均為中華民族之構成份子，一律平等』。就諸君為學生而言，諸君對於該憲法草案第一三二條之規定，想尤感興趣，該條稱『中華民國人民受教育之機會一律平等』。

在過去五年半之抗戰中，中國婦女對於實現真正平等，尤有飛躍之進步，在中國各省，

包括淪陷區在內，均設有婦女指導委員會，通常由省主席夫人任指導長。所有此等分會均受全國總會之最高指導，以言其工作，廣佈全省各地，包括執濟難民，照料受傷軍民，保育戰時難童，促進生產，（此項工作十分需要，因除空運外，目下中國與外界完全隔絕）訓練婦女，分發各區，使當地婦女了解抗戰之意義與繼續抗戰之重要，以及吾人對其他民族負有重大責任之認識。所堪注意者，即以往中國婦女之地位，係以其夫之社會經濟與政治地位為準繩。今日中國之婦女則以各本人之自立而得社會承認其應有之地位。

諸君或不免疑問，余何以舉上述婦女為例，而不提及更顯著與知名之婦女。余答復諸君曰，顯著之人士固屬需要，然彼努力工作，為國家社會造福較大者，不必盡為顯著之人士。余所例舉之婦女非所以證明個人之所能為，而所以證明各個人在團體中集合工作，始有力量，將彼等之人格，熱誠與精神，灌入他人生活之內。個人所能為者，以之與團體所能為者相較，則殊屬微不足道矣。

我輩威爾斯來同學均能明瞭並認識吾人之傳統精神，及其所代表之一切，並非一項因素，而乃多種因素匯合而成，即本校創辦諸公之精神，各位董事與歷任校長之理想，教職員之努力，校友之忠誠，以及全體學生豐富之知識上，精神上，與情感上之可能成就，以貫徹威爾斯來之校訓，「非以役人，乃役於人」。

茲對於聚會一堂之諸君，及其他聽眾，願將此項校訓本余所奉為一切工作之指路明燈，加以闡釋。第一為合作。合作係普通慣用之名詞，乍聽之，似平淡無奇，而其意義卻極重大。人類之進步，寧非如一幅雄壯堅韌而日新月異之錦繡，由個別之細線組織而成為一體者乎。

？以軍隊言，卓越之將才固極重要，然苟每一士兵，各從其自己一時之興致而各別行動，則將不成爲軍隊矣。

其次爲謙遜精神。余適所提及之羅岳拉在三十歲時，始從兒童輩學習拉丁文，彼並不因此感覺煩惱，雖在當時，拉丁文之普遍，有如今日之英文。蘇洵又稱老蘇，爲中國最大散文作家之一，二十七歲始發憤讀書。孔子云：『三人行，必有我師焉』。

最後而非最不重要的是，爲思想與行動之公正。人之所以異於禽獸者，蓋在具有卓越之思想，並使此種思想進而爲堪稱人類進步之行動。吾人每因道德之墮落，而疾首蹙額，但智力與心力之浪費，亦足令人鄙夷。虛偽與頹唐之人，對於今日罪惡之養成，亦負其大部份之責任也。

歷代積聚之豐富知識，諸君不難擷取，範圍廣大之種種專門學問，諸君儘可隨意選習；成熟之心思，諸君儘可因與教授及導師羣接觸而得之。諸君對於思想之機械化程序，亟宜謹防。諸君倘忠實自待，即應無所瞻顧，尋覓並開發諸君心中之沃野，以心之所之，而爲結論。然余並非勸使諸君陷於膚淺傲慢，而自以爲無所不知也。

今日之世界鬥爭，乃光明對黑暗之鬥爭，乃公道與正義對自私與貪婪之鬥爭。無發展之精神，抱怨天尤人之態度，皆不能使吾人在生命過程中具有戰鬥之工具，瞻念前途，尚多艱苦。所幸此一學府，爲學問之淵藪。加強諸君之能力，其在斯乎，其在斯乎？

附註：『蓋然說』依照羅馬教神學，凡遇法律有兩種可能之解釋時，裁判者得依其本人見解以爲取捨之標準。

紀行加美人夫蔣

在芝加哥演詞

(三月二十二日)

余於來此繁庶大城途中，若干感想隨火車車輪旋轉之音節，起伏胸次，其中之一，即今日所稱美利堅合眾國之立國，乃近代之奇蹟也。

余回憶幼時在校所讀美國歷史所載之事實。當諸君之開國祖先，乘「五月花」海船來到新大陸時，美利堅僅爲一廣漠荒野之大洲。直至賓夕法尼亞州 (Pennsylvanian) 日耳曼鎮 (Germantown, Pa.) 墾殖之時，據巴斯托里亞斯 (Pastorius) 所記述，墾殖者之呼聲，猶爲「指綿互不斷之森林外，別無其他」。今則此等地區，皆已成爲美國最發達之工業中心矣。

諸君祖先之來美，多數蓋欲逃避暴君政治之苦惱束縛，而尋求自由。彼等約定相互遵守所訂立之公約而謀自治，公約規定彼等「順從公意所建立之政府與所選出之統治者」。

美國之發軔，其簡樸平凡有如此者。竊以爲彼等當時殊未敢夢想，彼等正爲一偉大之民主國家，奠立基礎；然而正因其所訂之公約，含有健全合理，基於常識之原則，此偉大之民主國家，自因之而產生。彼等當時殆亦未曾料及，美國將有一日具有左右世界各地人類命運之力量。彼等僅以簡單率直之盟誓，矢志服從公意，並抱持「正義即權力」之堅決信仰。「五月花公約」之所以具有力量，歷久不滅者，不在其爲理論，而在其爲實用條文，所以適用實際目的而演成者也。胡克牧師 (Rev. Hooker) 在其一篇關於政府原理之著名講演詞中，曾謂「權威之基礎，蓋在以人民自由公意爲首要之法律」。厥後有一立約爲奴隸者，其子名

約翰懷斯 (John Wise) 為教會牧師，在麻薩諸塞州 (Massachusetts) 著文謂「政府乃以人民自由公約為基礎」。

但當時各項公約，僅限於個別移民墾殖地區之範圍。吾人之見解，以為最初移居美洲之人民，未嘗自認為一民族。此則已為歷史所證實。彼等自稱為新英格蘭人，佛吉尼亞人 (Virginians)，或賓夕法尼亞人，蓋皆僅為若干人民集團，具有堅定不移之意志，再接再厲之毅力，與不屈不撓之精神，分隸於十三個不同之政府而已。

歲月不居，類如「五月花公約」康納狄克 (Connecticut) 根本法，以及無數「教會規約」與邊界協定種種小規模約章，舉凡由各團體所貢獻而認為切實可行者，最後乃結晶於美國之獨立宣言。自由之火炬，一日照耀，則哲斐遜 (Jefferson) 千古不朽而活潑有力之名言「吾人認為人人人生而平等，乃不言而喻之真理」，將永為人類之所珍貴，然貴國當時為一紛雜而方興之共和國，廢難重重，即在康瓦里斯 (Cornwallis) 在約克頓 (Yorktown) 潰敗之後，亦復如是。

當時貴國各州之衆多集團，散佈遼闊，利益各殊，若非有一共同因素，使之熔為一體，則彼此之間，難免形成嚴重之紛歧，而演為混亂之局面，此共同之因素，余擬名之為美國健全之民族素質。大抵除怯懦而無言者外，各種人士意見之不同，實出真誠。若余記憶無誤，哈密頓 (Hamilton) 嘗主張：執行國家大權，乃比較少數人之職責，而哲斐遜則以為人皆生而平等，應享最初機會之平等。

就拘泥於邏輯者觀之，此兩形似相反之信念，一若無調協之可能。但以余所見，貴國今

日之社會，實係兩理想逐漸發展而綜合爲一之良好結果也。此種儼若相反之兩端，已造成一時代之調合。蓋人類最高理智之根本，大抵教人爲其所當爲，而禁其所不當爲者也。

貴國總統如傑克遜 (Jackson) 如林肯 (Lincoln)，來自草野，出自民間。中國從前若干偉大帝王，亦出自田野。貴我兩大民族均能不恥貧賤，誠屬大幸，貴我兩國，其背景、歷史、文化、習慣，彼此殊異，但均承認就個人之爲個人而言，具有其固有之能力，以支配，促進，及協同造成一國之命運。

中國之文官制度，及其所予努力造就之機會，並非闕如。一國之中，禍面踴足之童子，亦能成爲最高之行政首長，則此一國家可高呼曰：居斯上者，人人皆有「有志竟成」之機會。茲再剴切申言，戰爭爲人類最狂謬之事，爲確保一切民族將來之和平與繁榮計，不應容許戰爭之再度發生。惟有聯合國家以及能遵守「自存共存」各原則之其他國家，採取共同戒備與行動，始能使世界永享和平。

吾人均知具有組織之共同努力，非自今始。古代希臘有德羅士邦聯 (Delos)；近代有維也納會議；現代則有國際聯盟。凡此種種，其失敗之原因，不難尋覓。德羅士邦聯原欲結合希臘諸邦以抗波斯，但未幾即自相爭擾，忘其初旨。維也納會議之意義，無非爲樹立梅特涅 (Metetrich) 想像中之奧國霸權。國際聯盟失敗之主因，則基於創立者眼光之偏狹；以其距今不遠，後世自有定論。

過去每一共同努力之失敗，在其固有之弱點，即釐用老套把戲，互相妒忌，各謀私利，以瑣細之故，彼此猜疑；而猶往往美其名曰均勢。國際聯盟較以前其他組織，誠稍有進步；

但因其側重於應付極少數國家間不相協調之政策，故其破綻即逐漸顯露。國聯盟約之裂縫與缺點，至危急多事之際，始真相畢露，蓋當和平無事之日，其缺點尚不顯明，一旦風雨襲來，此一機構，遂不能自支以抵禦緊張之衝擊矣。

以往國際間之聯合，雖無成就，然共同努力之可能與必要，並不能因此而抹殺。且就此而論，吾人於戰勝之後，繼續合作，積極維持和平，以防止強盜國家之串通作惡，亦不能因此而認為失計。

關於此點，吾人必須以中國之痛苦經驗為前車之鑑，一九三一年我東北橫被侵略者所顯示之教訓，吾人誠應鑒骨銘心。其教訓為何，即約文本身，雖有輝煌而鄭重之印鑑，徒屬具文，一如機器人，終無生氣耳。簽訂條約各國，其所負之信義與責任，必須超出僅僅遵守條文字句以外。欲求和平，而曲解真理，且因共同懲罰之責任，難於實行，而遂以事實上不加懲罰為自慰，夫豈可得？當日倘能對東北事件採取明智之主張，當日倘能阻遏侵略於萌芽，則今日全世界當不致遭受戰爭之慘禍矣。

倘彼自是者流，或將藉口答復，以自解其昏迷曰，後覺易而先見難，此一答復，對於彼能察禍患於幾微而預知其必然之結果者，寧非加以無上之頌揚乎？此輩之警告，猶如向無知無覺之曠野高呼，而其反響乃如此微弱，此寧非確證其先見之明乎？而今而後，吾人其可再蹈後覺之覆轍，而置先見於人類理智範圍以外乎？此吾人終應自省，且應立即自省者也。

有若干人士之主張，對於戰後各民族更密切之合作，不啻樹立欄障，而猶自以為高明。一國之文化，固為一國之所特有。故凡模仿他國之事物，若不能融化於人民日常生活之中，

終不免呈現其外來之痕跡。中國六年來之抗戰與痛苦，乃以事實，而不以空言，證明中國人認爲本國文化之保存，即所以補助世界文明之維持。正因吾人不以吾國文化單獨存在而自滿，吾國正在努力奮鬥，以協助建造色彩豐富之世界文明，以永保人類不容推翻不容放棄之各項共同誓守原則，目前如何報告，在所不計也。

中國人民堅信此等原則，乃人類所固有，人類一日生存前進，一日不能稍有遲鈍。

吾人應擁護四大自由，此四大自由，已將吾人一切之需求，概括無遺，吾人亦應擁護大西洋憲章之締造者，蓋吾人相信彼等之目的，並非誘惑目前正與惡勢力堅苦奮鬥諸民族，亦非僅爲應付目前緊急之需要，而實因彼等認爲根據此等原則而改進之世界，必須實現也。

欲博得國人一般之贊許，比較容易，欲一言一行，悉本良心，則必較困難，尤其是當良心告訴吾人，爲防止將來之毀滅與屠殺設計，不應專着眼於本國之福利，而應兼顧其他民族之福利也。

十九世紀中中國曾與世隔絕，如築一「長城」然，今已知此爲錯誤矣。現在中國各小學中，均將當日負責實行此種政策諸人告如學童，並舉爲目光淺短，祇知一時便宜之例。凡此諸人，名留歷史，永受譴責。

然則如何而可尋求共存合作之真正基礎，以促進各國家各民族間更深切圓滿之了解？善意與熱望合作，自可作爲起點，然徒有善意與熱望合作，仍少進展也。

諸君具有審美觀念，稱許中國手工藝術，讚賞我國薄如卵殼之磁器，以及吾人羨慕貴國精細機械，欽讚貴國之懸橋，然不能據此推斷，責我兩大民族對彼此之性格與偉大，已完全

認識也。

姑舉一例以申吾意。欲真正欣賞音樂，必先通曉初步粗淺之樂理與諧音，和音之順序，雜音之調協，長節短節之區別；而對作曲者之經歷與其作曲之動機，亦須略知一二。凡此皆所以助成對音樂之真正了解。蓋鑒識力固宜具有，而會心之欣賞，尤有確切之價值也。非然者，交響曲將為一片無音韻無美感之嘈雜聲浪耳。

余願更進而為諸君一述余之經驗。諸君或知余係幼年來美，十載後，畢業大學。始返祖國。時余正年富力強，切盼對國家有所貢獻。不意余父母堅持余既離國甚久，應先研究中國歷史與文學，謂若不更進一步，通曉中國之歷史文化，將不能明瞭中國各問題之錯綜複雜，且不論余願致力於任何事業，或盼作任何貢獻，勢將因不能認識中國社會之基本組織與需要，以致徒勞無功。自此之後，尤其在最近抗戰數年中，余與我國各界人士密切合作，益感當日訓示之明智與遠大。

余已說明以認識彼此之歷史文化，促進我兩民族之互相了解，實為重要。惟誠實與想像力，亦應同時具備，左右人類關係之偉大人物，必定具此忠實與想像力二德。檢討自己，必以忠實為第一，自視如何；第二，他人視我如何；第三，具有想像力，將自己居於他人之地位，以檢討自己。第一第二，均屬主觀，猶有所缺；第三為客觀，以補主觀之不足。

前已述及，諸君之祖先，曾堅信其服從公意之試驗，定必成功，而其所抱民享、民有、民治政府之理想，終必昌明。惟吾人慎勿忘却美國在成為今日之偉大民主國家以前，亦曾因爭執，分裂，與內戰，陷於崩離析，而幾至不可收拾。

惟時至今日，猶有若干民族與國家，以蹂躪人類固有之權利與尊嚴為務。彼等不能想見炸彈橫飛，餘燼未熄之時，一新世界之景象，已隱然在望；而此一新世界，係以實行人類正義與平等為其基礎也。○下述軼事，可使吾人了解信心之力量。

孔子自衛反魯，息駕於河梁而觀焉。有懸水三十仞，圍流九十里，魚鱉不能導，鼉鼉不能居。有一丈夫，方將厲之。孔子使人並涯止之曰：此懸水三十仞，圍流九十里，魚鱉鼉鼉不能居也，意者難可濟也。丈夫不以措意，遂渡而出。孔子問之曰：子乎，有道術乎？所以能入而出者何也？丈夫對曰：始吾之入也，先以忠信；及吾之出也，又從以忠信。忠信措吾軀於波流，而吾不敢以用私，所以能入而復出也。孔子謂弟子曰：二三子識之，水猶可以忠信成身親之，而況於人乎。（錄孔子家語原文）

但欲使信仰成為事實，諸君與余，必須恢復對於人類之信仰，一如諸君祖先之精神，在荒野叢林之中，向西前進。吾人應以堅定之心，不屈之志，向前邁進；培植威廉占姆斯 (William James) 所稱之強韌之志，在成立公正而永久之和平中，尋求正義與真理。

吾人其一致決心，繼續作戰，堅信吾人之理想，值得保存，且必能保存。蓋信仰者，豈非所希望事物之原質乎？豈非未來事物之朕兆乎？

紀行加美人夫蔣

在舊金山演詞 (三月二十七日)

余今日對諸君發言，自覺與祖國相距極近，因中國與舊金山僅一水之隔，且有余之同胞多人，與諸君同居此處也。諸君對余之熱烈歡迎，使余特別感動而快慰。

諸君對於中國及本人由言行所表現之友誼，余至為感激與珍視，固不待言。

當余自重慶飛紐約，及在偉大之貴國自東徂西時，身感氣候之變化，目睹地形之不同，使余有所感觸。余對於貴國天工巧妙之美麗山河，歎為觀止。密佈貴國北部，有若干大湖，其面積約六萬英方哩，閃爍發光，一若嵌於大陸之寶石然。貫穿貴國中部之密西西比河 (Mississippi River) 蜿蜒千里，此全部流域，有千餘英哩之起伏草原，與膏腴平原，北自貴國北部之寒冷地帶，南至溫暖之墨西哥海灣，自東至西，地形傾斜。在密西西比河之西，有科羅拉多河 (Colorado River) 傾瀉而下，直達加里福尼亞海灣。(Gulf of California)

貴我兩國，同享有溫帶之廣大土地，但亦同有極冷與極熱之地區，吾國東北之大平原；各大沙漠及蒙古平原上峻峭巍峨，峯巒積雪之高山；以及吾國之富饒原野，伸延至廣州及其附近之半熱帶草木翠綠各島，其風景之美麗與地形之參差，與貴國無異。波濤洶湧，山峽宜壑之長江，與自西而東蜿蜒曲折之黃河，其所經流域中，土地之各異，資源礦藏之豐富，亦一若貴國之廣大平原與草原也。長江山峽，高聳入雲，其莊嚴雄偉之狀，可比於貴國洛磯山之巖城；而貴國之薩克拉門托 (Sacramento) 與聖約昆 (San Joaquin) 流域，則亦類似我國杭州，奉化一帶之起伏山景，總之，天高地廣，使余對於貴我兩國有所比擬者也。

今日中美兩國，同爲兇惡勢力所威脅。此種兇惡勢力如能得逞，將不僅使吾人所珍愛之土地，且將消滅吾人所寶貴之傳統精神，與抹殺吾人所抱持之主義。

欲護衛與保存吾人所愛好之一切，固無須人人荷戈，蓋人人荷戈，既不切實際，亦復不可能也。在後方工作者之任務，與彼武裝部隊勦命疆場之任何任務，正同爲重要，同爲基本。吾人之任務，蓋在確實比大作戰奮鬥所求之正義與自由諸理想，能在當前及在和平安寧之日，見諸事實。

從事此種奮鬥者，不自吾人今日始。吾人心中所抱負者，歷史上不乏切當之先例，回憶十六十七兩世紀，專制主義之權力，在歐洲不僅高漲，而且以君權神授論爲其合法護符。但一般志士如西班牙耶穌會派教士蘇萊士 (Suarez) 與英國之約翰畢姆等 (John Pym) 雖受巨大勢力之壓迫而不稍懾服。彼等堅持其所信守之主張而奮鬥，當時雖爲統治階級所厭惡，但吾人今日回顧，知彼等終能使其目的實現也。

一人而努力不懈，可以克服墮性，一民族亦然。當拿破崙三世，在色當 (Sedan) 戰敗後，普魯士軍隊控制巴黎北郊及東郊諸要塞，而法蘭西民族仍於艱難困苦中，恃其不可磨滅之勇氣，爭取其應得之地位，以致力於世界之改善。

諸君與余皆知經濟上與領土上侵略稱雄之時代，茲已過去，繼之而起者，必以國際間諒解與親善爲人類前途之明星。

吾人又知天才與創造思想，並不限於一種民族，或一種宗教。歌德 (Goethe) 曾言，何者爲自力創造，何者爲得自他人，兩者之間，吾人永不能劃清界線。若思及現在各地之距離，

為空中交通所減短，以致世界幅員為之縮小，則歌德此語所含之真理，益覺明顯而有力。

又德國哲學家叔本華 (Schopenhauer) 對於個人之重要性，特別重視，而一再申述之。勒新 (Lessing) 主張人類之進步與發展，惟有抱持以宇宙為懷之態度。

上述諸哲學家皆為德人，而其對於促進人類之靈敏知覺，其所貢獻，實為不朽，且不限於其本國之文化，而對於全世界之思想與文明，亦有同樣之貢獻。

德國若干哲學家，具有如此高深而合乎人道之思想，而今日由納粹黨徒所代表之德人，作如此暴戾及墮落之行爲，吾人對此矛盾，如何而始能調合？余以為無調合之可能，蓋納粹主義，乃係一種變相而錯誤之民族意識，實則日本之神道主義與其他一切狹隘之民族主義，莫不如此。

余認為當前納粹主義與神道主義之各種虛偽與欺騙邪說，乃係歪曲心理非謬離奇之論調，決不能維持久遠，蓋唯有真理及認定人類原理為真理之信念，始能經時代與暴力之磨折而不消滅。

若干人士認為虛偽之邪說，經再四之禁述，即屬神聖而不可加以究詰與分析。但諸君與余必以為惟有真理，始能受事實之試驗而不致搖動，此則從古至今以及將來，莫不如此也。

目前流行之混亂思想，必須亦必能藉清晰深刻而明辨之思維，加以廓清，蓋判斷必本乎思想，而思想又必以意旨為前提也。此種方法，可使心意明晰，苟再以誠實之目的與意志加強之，必能如響斯應，獲得和諧。再則吾人欲求觀念之演進與發展，並從而求其實現，則點

靜深思，爲其必要之條件。

余最近因在醫院養病，又能暫獲不啻無限之時間，以重新估定余關於觀念之種種情緒與信心，蓋嘗自問，何以一人豐富之心智，必須於清寂寧靜與恬淡之中始能養成，何以思想之漸次成熟，能使人類之努力，獲有和諧性與創造性，人類進步之成就，與其精神之豐富，是否因繼續不斷之動作而更有增益。抑行動往往爲有目的思想之替代？凡深思之人士，其幾經困苦，備歷艱危，而後獲得之內心信仰，即成爲清晰綜合而深刻之信念。

中國之所以能經無數時代之遞嬗，而巍然獨存者，蓋因其致力思維之人士，深知蘊積實貴真理之妙用，而此種種實貴真理，凡首用時間與精力，以培育內心之我者，皆能得之。諸君喜於利用現代各種機械技巧，是諸君亦知修養思想及精神之重要也。實業上之發展與物質上之舒適，未必即爲精神上之破產；而從容思維，亦不與努力行動抵觸。吾人如果尊重物質；而忽視精神與心靈之發展，則不免陷於衰頹耳。

吾人常聞偉論，謂國家之事，其責任不宜盡委諸少數人之手，即或稱俊傑之手，蓋復傑之說，一若近似神話之種族優越論，應爲常人所反對者。而常人所奉之信條，應爲可能最大多數之可能最大幸福。

此一立論，吾人固皆贊成。然吾人曾否自問如何可實現此一計畫，俾能一方面摒棄俊傑之說，而同時又能提供論辨，足以對抗彼一切墮落理論之風潮乎？

華威頓嘗論美國憲法曰：「擁護憲法最誠摯而最有力者，非謂憲法毫無缺點，而認其缺點，實無可避免，且感覺因有缺點，而流弊難免隨之而起，將來自必有補救之法。余不以爲

吾人之靈感，智慧與道德，超越後代。」

戰後世界之萬應靈藥，以及惡人亦能了解之簡明方案，猶諸完善無缺之憲法，固遑不可得；然而吾人對於當前之危機，亦不處置而不顧。此一危機不在勝利之能否獲得，而在戰後和平之能否獲得也。

十五世紀中，約翰胡斯 (John Hus) 於獲得安返邦家之保證後，竟被處焚死之刑，其在波希米亞 (Bohemia) (即今日捷克斯拉夫之一部) 之徒眾，憤日耳曼皇西其斯門 (Sigismund) 之失信，揭竿反抗，彼等在精明幹練之領袖齊斯加 (Ziska) 領導之下，擊敗日耳曼皇所派往強迫彼等返歸舊教之軍隊。彼等之目的，卒以「布拉格條約」(Prague) 而宣佈之。不幸彼等內部加里克斯特派 (Calixtines) 與達伯爾派 (Taborites) 相閥極烈，同室操戈，終於里班 (Lipan) 一戰，自招毀滅。

此兩後派對付共同敵人之時，則一致對外，而形堅強，迨敵人既敗，乃即自相殘殺，吾人其能避免同樣之慘劇，而從此段史實中有所領悟乎？

茲願述一中國故事，即通常所稱桃園結義。約二千年前之漢代，有劉備，關羽，張飛三人，劉備家世高貴，餘二人則出身微賤，然三人抱負相同，皆願挽救國家於當時一般腐敗官僚及橫行不法者之手。

彼等相會於桃園，同立誓詞曰，「吾等雖屬異姓，願結為兄弟，戮力同心，救我邦家，生死以赴，有渝此盟，永渝不復，天其鑒諸」。(見附註)

此三人者，實表現為國服務之精神，吾人身屬聯合國家者，當前具有更大之目標，即謀

人類之進步。爲此更大目標，吾人應以自動之服務，爲最大榮譽，並應以所受之痛苦，爲最高之獎章。

附註：此係根據英文譯出，非誓詞原文。

舊金山美西僑胞歡迎會訓詞

(三月廿八日)

一、對於新生活運動應身體力行

二、守法尚義作美國良善之公民

三、多事研究本國之歷史與文化

主席，馮總領事，各位親愛僑胞，余此行來美，備受各地僑胞歡迎，至深感慰，二十五日抵舊金山之日，日親青年羣衆，甚且有高年先生，與高年太太，亦不辭奔走，來相歡迎，真覺無言可謝，而對來自其他各地辛苦跋涉之僑胞，更致由衷之感謝，吾人今日在此崇聚一堂，泯泯融融，直如家人之重敘。

舊金山爲總理從事革命之策源地，回憶總理首創革命，艱苦卓絕，而其間亦有賴於吾僑胞之慷慨輸將，熱誠爲國，中國革命得以告一段落，緬懷勞績，深堪欽佩。

祖國自抗戰軍興，將近六年，國內同胞雖歷經危難，痛苦備嘗，然得海外僑胞精神上與物質上不斷之鼓勵與支持，軍心民氣，得以維繫於不墜，甚且堅強勝昔，是更爲全國軍民上下所同深感慰者也。

當余在此日親天真爛漫活潑可愛之成羣小同胞時，不禁愜然迴念國內千千萬萬之難童，無家可歸，無父無母爲之照顧，然亦因各地僑胞之源源濟助，卒使難童保育會得以繼續辦理，予以教養，使之成爲國家未來之支柱，於此余更對各位表示深切之謝意。

自吾國民政府掃除軍閥，革新政治以後，中國國際地位逐步提高，現且列於四強之林，而吾國民之責任，亦視前益為重大，吾人乃大國之民，今後一切言行與生活，應具大國民之風度，茲願向我全體僑胞略貢獻語。

第一、實行新生活運動，新生活之原則，為禮義廉恥，吾人對此應身體力行，如何實行，首須注重衣、食、住、行、四端。

對於衣：大國民之衣服，應力求整齊清潔，庶不致受人鄙視。

對於食：青年為國家未來之中堅，對於飲食營養，須特別注重，使之身體強健，養成健全之國民，以前每有不良習慣，孩童喫不擇食，亦不擇時，如此對於身體並無益處，欲使兒童健康，不可如此隨便，應切實注重飲食衛生。

對於住：住不必房屋高大，亦不必佈置華麗，但求簡潔合於衛生，使人知吾中國人乃

清潔之國民。

對於行：吾中國人向來彬彬有禮，對朋友當謙和，對長輩當尊敬，對幼小當愛護，此層亦須注意。

第二、吾僑胞寓居美國，人人皆為中國之代表，必須遵守美國一切法律，作一良善之公民。一人習於下流，全體國人將同受其影響，並盼對於社會事業，公益事業，踴躍參加，使友邦人士明瞭吾人與之乃步趨一致，目標相同——維護正義，爭取人類真正之自由與永久之和平。憶月前在華盛頓時，美國友人曾告余謂：吾僑胞對美國戰時公債購買頗多，此種尚義精神，友邦人士對之深表欽佩，尚盼繼續保持此種精神；須知美國現正積極助我飛機與各

種武器，不遺餘力，故吾僑胞在美購買美國公債，無異効力祖國。

第三、年來全世界對於中國文化，已有相當認識，並表敬仰，但吾人不可因此而生驕傲之心，美國人士對於吾國歷史文化，均在作深刻之探討與研究，故吾青年僑胞，在教育方面，應多事研究本國之歷史與文化，此乃吾大國國民所必須具有之最基本而最緊要之訓練。

吾祖國前途艱困正多，惟期相與共勉，堅貞勇毅，邁進無前，爭取最後之勝利，共享自由之幸福，最後余代表祖國軍民，向全體僑胞致懇切之謝意與慰問，余回國後並當以吾僑胞偉大之愛國精神，轉告國內同胞。

紀行加美人夫蔣

在洛杉磯演詞（四月四日）

一切快樂或悲痛之經歷，均留有印象，使吾人日後之思想及心理態度，於有意或無意之中，受其影響。

中國抵抗日本侵略，即將進入第七年度。茲擬概述余所憶及最深刻顯著之若干事件，且在人所不能為範圍之內，儘量採取超然與客觀之立場，以檢討余所獲得若干信念之心理程序。諸君或可從此洞悉一個民族，多年以來忍受侵略暴行，其生活與意向，果為何如。因時間關係，對於戰事不能作一均衡或廣泛之敘述。此項敘述，可留待歷史家為之。

向諸君陳述中國境內戰事，余曾躊躇，蓋恐有故意過分側重我國人民所受痛苦之嫌。繼續考慮，相信諸君當能明瞭，余之動機，在求使余本人以及諸君，能從過去數年所予吾人之教訓，獲得裨益。

日人對華棄信背義之歷史，茲不擬向諸君贅述。我人可就珍珠港被襲以前，來柯使節與貴國國務院之會談，發現同樣之棄信背義。蓋此項會談，論其作風，頗似在蘆溝橋事變以後，日本一面伴與中國政府談判，一面則調集重兵，以從事全面之侵略。

當一九三七年戰事初起時，余任航空委員會秘書長，故余之主要工作，有關空軍活動。當時我國空軍甫經改組，而可用之飛機，其數量之少，殊令人驚異而難以置信。——總計其數不足三百架。其中戰鬥機與轟炸機，不滿百架。餘均供高級與初級教練之用者。而在日本方面，作戰飛機約五千架。

空戰之第一日，我青年之空軍學生，即擊落敵方轟炸機十四架，而我方並未遭受無可修

理之損失，蓋我方飛機，雖彈痕累累，猶能飛行也。敵機曾連續三日，襲擊同一目標，即杭州航空學校，而我方駕駛陳舊「鷹二」式以及少數「鷹三」式飛機之空軍人員，每次均能對抗而擊退之，擊落之敵機為數頗多。

日人因而大為惶惑，甚至謂吾人具有一種秘密光線，能使我方青年飛行員，（其中多人尚在受訓期間）順利擊落敵方之轟炸機。吾人接獲擊落敵機之報告時，初亦不能信其為完全準確。然而焦爛之敵機殘骸，卒證實此項報告之確實也。

時日嬗遞，吾人所餘作戰之飛機，益見減少，蓋戰前所定購之飛機，大部份尚須若干月始能運到，而損失之飛機，既無法補充，又因零件缺乏，情形益見嚴重；遠望天際，並無絲毫之希望，足以減輕吾人急切之困難。種種難題，層見迭出，有如夢魘。馬丁轟炸機雖已運到，正在裝配中，當時南京飛機場猶無堅固之跑道，足供其起飛之用，故必須另築一新跑道。倉卒之間，尤其當全國運輸正集中於其他更迫切工作之時，新跑道之材料，何從搜集？但此一問題，卒能解決，余曾自問，當此危急之秋，通往中山陵好道路上的材料，其更適當之使用，孰有過於移築飛機場之新跑道乎？遂決意拆毀此一道路，以此材料移作跑道之用。但第一問題肯告解決；另一聯帶之問題接踵而至，即何處可得工人乎。

余乃慮及每日踴至南京之難民，數以千計，遂邀請彼等協助進行。每一強健之壯丁，聞風響應。因敵機每日白晝轟炸南京，數萬難民，均在夜間黯淡之煤油燈光下進行工作。經過同心協力，堅苦不撓之努力後，此載重之跑道，在出人意意外之短期內完成；此皆有賴於此等難民之精神，毅力與愛國心，彼等貢獻其時間與勞力，無所愛惜，無所怨尤；且不要求報酬

，並不要來對後等勞役服務，欲有何公開之表揚。

此時飛機之需要，愈為迫切，而敵人加諸我四郊之破壞，使不得不採取諸君或認為可笑之措施。然而除此以外，又何能為？吾人必須作一切努力，用一切方法，以與軍民之救吊精神相配合。

青年之空軍學生不斷呼籲，將一切能飛之飛機，供給彼等使用。吾人乃在「鷹二」式與「鷹三」式飛機上裝置投彈設備，使能同時作轟炸機與驅逐機之用。又於初級教練機，即飛機大隊，裝置投彈設備。所可惜者，其後發現此項教練機過於脆弱，過於遲慢。難以奏效。然自此輩青年視之，任何可以騰空之飛機，亦足以摧毀敵人初期所占重大優勢之一部份。

吾人極端謹慎，節用飛機，每次出擊之任務，均經縝密計畫，俾能以最小之消耗，獲最大之效果。當遣派此等青年飛升上空，以保衛國都或逃出轟炸時，輒覺心痛；蓋彼等以寡敵眾，懸殊過甚，每次均有不克歸來。余與此輩青年共同工作，歷時多月，故曾有個別認識，其對余之信任，因均知余所訓告，皆屬余之至誠信仰；即吾人必須為主義而戰，評判一人，必須視其功績；對於任何人，不得有所偏私，而在整個空軍中，在精神上與待遇上，必須絕對大公無私。

此一時期之經驗，使余更堅信指導政策，如能一本大公，而各級人員，又能認識一切賞罰，俱屬分所應得，則任何服務之組織必能建立。

此時日方已集中其海軍力量於吳淞口外，並掩護其數量日增之陸軍，在上海公共租界東部登陸。因此敵方有藉公共租界為進攻根據地之便利，而我方則反有不利，雖欲通過租界，

而亦不遂允許。

我軍以極不充分之機械化裝備，又毫無空軍之掩護，與彼同時使用重砲，海軍大砲，及不斷以飛機轟炸之日軍，在上海外國展開激戰，幾至寸土必爭。而日軍之進展，每日平均尚不及一英里。

我軍在此一戰場，抱持信心，奮勇抗戰，凡三閱月，而氣不稍衰，竟不知戰爭以何時爲敗，日本軍人因此抱怨中國實非易與。我方士兵之精神，堅忍不拔，發揚光輝，其無我精神之表現，益使吾遭遇苦難與困惱之民衆，益增勇氣與決心。當時我軍事當局不得不命令部隊，在戰壕中堅守。但彼等咸願與敵人作肉搏戰，明知主義攸關，千鈞一髮，對於敵人，又如此深惡痛絕，故不免有擅自跳出戰壕，向敵陣衝擊者。

委員長赴前線與各將領舉行會議，余輒偕往。此項行程，即在深夜爲之，亦屬危險，蓋鐵路交通，既因頻頻轟炸，而時或中斷，復因罕運頻繁，而異常擁擠。以言公路，則路燈一概熄滅，所有汽車之頭燈，均蒙以黑布，以免爲敵機所發覺。

一次，余等適於運兵之列車進站後，抵達蘇州。車站更番被炸，直若屠場，而鐵路人員，雖疲勞不堪，復少睡眠，但仍堅苦支持，工作不懈。担架人員默然工作，狀如自動機，期將站上傷兵悉數昇開，而車上傷兵又源源卸下。黏厚之血，膠着余等之厚靴，滲透余等之靴底，當余等步經滿布傷兵之車站時，血花濺及余等身上。車站上每寸空隙，擠滿傷兵，此輩受傷之青年，在數小時以前，尚勃勃有生氣，今則奄奄待斃。

受傷者多能忍受痛苦，默不作聲，僅偶有痛苦之喘息迴繞於已無屋頂之車站而已。當余

步經一少年身旁，被伸手牽余外衣，微聲曰「水，水」。余乃遣侍從副官取水。旋有一位醫官向余進言，謂凡腹部受傷者，飲水不宜。余以哀憫之心，向少年搔首，且告彼曰，爲彼着想，余實無能爲力。彼當時之面色，使余永不忘懷。此少年之面容，年輕幾若孩提，因傷口之極度痛苦，而呈現痙攣，余又安能忘懷乎？彼蒼者天，何以選擇彼如此天真爛漫，初出茅廬之少年，爲民族榮譽作祭台之聖禮乎？彼等豈曾觸犯上帝之教條而有罪孽乎？抑以因果之報應不幸而代人受罪乎？

生命如欲具有價值，必須無時不以榮譽爲伴侶，誠哉是言，死亡乃生命過程中無可避免之最後歸宿。彼等爲真理奮鬥者在最後之喘息，終於職守之上，及在臨終清醒之一剎那間，天祐使知彼等乃爲維護較生命更有意義之理想而死，此種光榮，實則並非人人能有機會共享之。戰爭乃殘忍，可怖，惹人厭惡之事，應勿使之再度發生。吾人身歷最慘酷之戰爭者，對於戰爭自不能加以歌頌與讚美。但所引以爲慰者，在知吾人之青年，在最後時刻作最偉大犧牲之際，有正義公道之光芒，爲之照耀，而敵國青年遭受殲滅時，不能自慰曰，我爲保存文明而死。

今請回到本題。當敵人挾其較多之長射程大炮及重炮大舉登陸之時，我中央政府不得不決定將所有平民撤離南京。前此居於國都之數十萬人民，祇能取出其所能攜帶之各物，餘則付之一炬，以實行今日普通所謂「焦土政策」，凡能破壞者，斷不願留敵人以便利。

十年以前，因滿心希望南京成爲真正美麗之國都，而種植之樹木，至是遂不得不加以砍伐，以廓清炮兵視線之障礙。

吾人曾目睹幼小之苗條，逐年滋長，成爲挺健之樹木；今乃見其梢幹悉被砍除，此猶斷見吾人所寵愛之家畜動物，忽而置之死地。

委員長與余乃最後一批撤離南京之官員。余等啓行之前，曾設法將國立美術陳列館所藏世間無雙，珍貴無比之寶物，移至安全地點，以免爲敵人所劫掠。其後余出城外，對於當時已空閒之革命遺族學校校舍，作最後之巡視。在校園以外之田野中，余望見各處尚未被焚之茅屋，若干外牆仍屬完好，並懸有連串之乾豆，豌豆，扁豆及玉蜀黍等。凡此皆爲收穫中之精品，謹慎留存，作爲下次播殖時之種籽者。但就此等累世居於斯，安於斯，老於斯之樸素農民言之，下一次之收穫至少在數年以內，抗戰勝利以前，已不可復得矣。

此時此際，余愕然自思，敵方殘忍好殺之徒，曾否因其所造成人類之痛苦與蹂躪，不斷映入自己眼簾，而一談其兇暴心理。

彼等果爲僅在人類痛苦中尋歡取樂之惡魔乎？余之有此沉思默想，不爲無因；蓋時至今日，舉世皆知日本軍人於佔領南京及其他區域之後，如何實行其有計畫之殘暴手段；如何從事劫掠，並剝奪受害民衆之一切謀生工具，污辱吾人之婦女，逮捕所有壯丁，將其捆縛一處，如捆縛禽獸然；並強其自掘墳墓，最後則將其踢入墓穴，予以活埋。

吾人暫在漢口安頓之際，即知此次戰爭必屬長期與艱苦，而爲支持吾人心中規模如此廣大，時期如此長久之自衛戰，亦知漢口僅爲一息足之地，俾得從容檢討吾人之缺點，重新估計吾人之力量，以爲將來之準備。就武裝而言，敵軍在任何方面，實遠在吾人之上，蓋彼等之軍隊乃現代式之軍隊，一切補助部隊應有盡有，除強大之海軍與空軍外，並有機械化部

隊與精練之工兵，以及配備齊全之醫療隊。

試問中國之所有者為何？吾人無海軍可言，祇有尚在萌芽時期之空軍，以及僅持步槍，機關槍，與舊式大砲為主要裝備之陸軍而已，然吾人具有人力，均自願以其血肉，貢獻國家；因知吾人乃為公道與正義而戰，故具有戰鬥精神。吾人更有時間空間之有利因素。

吾人之用意與戰略，乃使敵人所奪取之每一寸土地，必須付代價且付重大之代價，庶幾吾人可在時間方面，消耗敵人，使其趨於衰弱，惟爭取勝利之意志，必須能對抗鋼鐵與高度爆炸彈之猛烈打擊耳。

中國在重大困難下之長期抗戰，證明吾人對於局勢之觀察，在心理上與軍事上均屬正確。余對於彼等懷疑而譏笑中國「磁鐵戰術」之人士，有所詰問；在現代世界，有何其他國家人民，果真如中國人民，忍耐戰爭痛苦，如此長久如此英勇，維護其所信奉之主義，如此強固，如此堅貞，而況作戰裝備，又如此懸殊乎？

對於此輩懷疑派，余再有所詰問；彼等倘處於同樣之境遇，果將何為？倘居於吾人之地位，果能何為？

今願再度申明，吾人非僅為保衛吾人之邦家而戰，且為維護信約與主義而戰；蓋違犯一項信約，即等於破壞國際道德與榮譽之全部聯鎖。

在居留漢口之際，委員長與余時赴前線視察，往往目擊數十萬本來生活安樂之同胞，今已頓成難民，流離載道，遭受敵機轟炸掃射，道旁則有累千盈萬之待埋屍體，此真令人觸目驚心，永難忘懷。試問吾人被炸之城市，被毀之村莊，以及無數橫遭殘殺之男女與孩童，

其幽靈將於何日而可得安慰乎？

同時吾人對於生存者，亦有應盡之努力。全國各地婦女志願服務之組織，隨戰事而發展，相繼成立。但有系統之聯繫，尚屬缺乏，故不免發生工作上之重複與紛歧。其後在特領召集會議，參加者有代表全國各方面之婦女領袖五十人。在十日之會期中，奠定全國婦女指導委員會之基礎，並一致承認該會為指導全國婦女戰時努力之最高機構。

會內分設各組，以應戰時之急需，於現有之組織，並不妨礙，而對於各地方之工作，予以協助與配合。訓練婦女，為傷兵與難民服務，為軍民作聯繫，乃至保育戰時難童，增加生產，凡此工作，均予以應得之重視。

全國婦女對於此項運動，熱烈響應。旦夕之間，各地分會猶如雨後春筍，迅速成立。各種不同之意見，均得自由發表，熱烈討論；但全國婦女指導委員會作最後之決定。

余根據此項經驗，深信婦女確能團結一致，共同工作，祇要有正大之目標，應盡之義務，則凡屬婦女，不論其宗教信仰，與國籍為何，必能，必將，且必須團結一致，共同工作。數月後，中央政府下緊急命令，撤離漢口。余曾親往船上，與余所訓練從事戰時工作之婦女數百人話別。余如何期望並禱祝彼等能平安到達其目的地，殊難言喻，蓋在前一日，有船一艘，滿載難民，其中並有許多戰時難童，適遭轟炸，而全體喪生。當余步行回家時，見路旁水溝之上，尚留有厚鐵格板。此或將被敵人利用製造炸彈，使我民眾更遭屠殺乎？余乃向委員長言之，委員長遂下令將鐵格板悉行撤除，投諸江中。

委員長與余於漢口被敵佔領之前夕，乘最後之飛機離開漢口。

至是，戰時首都重慶乃成一切活動之中心。吾人在漢口所遭遇之困難，亦追蹤而至。即政府機關亦不易覓得辦公處所，蓋倉卒之間，由漢口一帶來此區域之難民達數百萬人。但有一不同之點，即吾人業已經歷戰爭之初期衝擊，而人民對於生活上之簡陋設備，亦已安之若素。

吾人甫抵此地，敵機即開始轟炸掃射，再度妄想藉此動搖吾人之抗戰精神。數年以來，每值晴朗時節，環城無味曉大霧之時，常常遭受空襲。在馳名之「飛虎」尚未擊退彼空中之匪徒以前，重慶及其近郊，從未稍得寧息。所可惜者，尚無充分數量之「飛虎」，可以護衛中國廣大之天空；即為我分駐於九個戰區之英勇部隊，作少許空中之掩護，亦嫌不足。

我國空軍，日見減少。蘇聯固曾供給若干飛機，而吾人所需，實不止此。但吾人一遇時機，仍不顧一切，襲擊敵人之供應基地。此外，吾人唯有從事訓練飛行員，以期終有一日，能獲得飛機之供應。

凡稍知重慶地形者，即可明瞭吾民衆不能不忍受悲痛之困苦。重慶位於嘉陵江與揚子江交流之古形地帶，山坡上下，石階陡峭，而古舊之房屋，其建築之方式，僅由一門出入。往往炸彈爆發，阻塞一門，則全屋之人，如落陷阱，無路可出。少數炸彈爆發，即將市區若干地方，全部化為灰燼，蓋房屋櫛比相連，一枚燃燒彈，即能使全街焚燬。有時死亡過重，不能寬得棺木，為之收殮。

全城繁盛之商業區，漸次悉被毀壞，站在市中，可縱覽兩面江流，而了無阻障，幸賴我人民之復興精神不為稍餒，每次轟炸後，解除警報之尾聲尚未停止，而未經炸死之居民，即

回至其被焚之店舖與住宅，以搶救其可能搶救之物品。數日後，臨時蓋造之茅舍與建築，又出現於舊址之上矣。

有若干日，空襲頻繁，令人無法舉筆，寘資之作息時間，均消磨於防空洞中。而月明之夜，情形尤甚，因偷襲之敵機，逞其魔性之狡猾伎倆，往往分批繼續來襲。極度之疲憊，滲透神經與骨髓，使人寧冒炸死之危險。而不願躲避以求安全。

當時吾人皆知敵人之企圖，乃使吾人體力因極度疲乏而喪失抗戰意志。以故，吾人心志堅定，決不屈服。我歷盡磨難之人民，雖已飽嘗苦痛，對在上者，決無怨言，此真最足稱道者也。吾人誓將敵人驅出國境之決心，從未稍有動搖。

復次，吾國人民信仰美國與其他民主國家，最後必能確認吾人之所以作戰，並非祇為吾人本身。而所以與敵人繼續作戰者，在使各民主國家有從容準備防禦之時間。於此余有所欲言，當羅斯福總統洞悉正義與強權對抗之意義與結果，而毅然採行措施，使美國成爲「民主國家之兵工廠」，其卓越遠見與經世宏才，實爲吾人以及後世所不能不欽仰不置者，歷史與後世對貴國總統堅定不移之信念，以及努力實現此種信念之道德勇氣，將頌揚不已。

中國人民於應付戰時迫切與頻繁之需求中，同時準備奠定一公正永久之和平，及努力從事建設一新世界，此則吾人所可引爲自豪者。諸君現亦採取同樣步驟，且正復如吾人對於組織一比較美滿之新社會秩序，決心盡其貢獻，不亞於決心努力作戰。

我中國人民雖忍受多年苦難，但對於敵國人民，並非皂白不分，一概深惡痛恨，吾人不求滅免在獲得共同勝利以前，所必須經過之崎嶇險道。但吾人正如諸君以及其他聯合國家，

○ 不論最後勝利，如何遲遲來臨，必盡力之所及，使四大自由不致僅為道德規律上空洞具文。

吾人勿為所謂公允之和平所欺騙。吾人弗許侵略主義重抬其魔首，以威脅人類代代相傳之最大寶物，即各民族所應享受之生命，自由與康樂也。

紀行加美人夫蔣

在加拿大國會演詞 (六月十六日)

議長、首相、諸位參議員、諸位眾議員：

余久擬訪問諸君與貴國，今日得與諸君晤聚一堂，深自欣幸。尤以得向貴國國會致詞，爲一光榮之事，蓋貴國國會，就其制度而言，實起於古代良好之制度，即盎格魯撒克遜(Anglo-Saxon)民族之賢人會議(見附註一)迄今一脈相傳，從未中斷。此一制度，不論在昇平或非時時代，俱已證明其效能。所謂議會政治，在諸君與余視之，乃是建立於國家根本法律以及人民公意之上，而其政策之實施，亦必在人民所付託之範圍內。其於此長久慣例之權威，以及國家最高權所訂之法律，遂有習慣與法律兩種。習慣，即所謂「不成文法」；法律，即「成文法」。公元前第一世紀中一位羅馬大著作家曾云：「人民不是無數個人爲任何緣由而有之集合，而是一大羣人，因爲對於法律表示同意，並具有共同利益，而遂彼此聯結之集合。」

吾人大抵均願承認，一個真正議會政體，乃人類理性所能發現演進之最近乎完善正體。而所謂議會政體，乃是實行「法治」。換言之，議會政體以久遠習慣與正確理性爲其基礎。無一個人，無一團體，無一階級，能處法律之上。議會具有訂立法律之最高權力，而個人祇有因違犯法律之故，始得加以懲罰。由此每一公民處身於法律範圍之內，因而得到保護。

雖然，上述諸項理想與原則，並非在當初成立之時，即已實行，而係經過長久時間，漸次形成。吾人如追憶往史，當知歷代固有無所畏懼之人士，將其所確信之真理，毫不躊躇，

直言無隱。十六世紀，伊里奧特 (Sir John Elliott) 爵士，在其攻擊查理斯第一世 (Charles I) 最寵佞人之彈劾案中曾將白金罕 (Buckingham) 比擬於西美考斯 (Sexton) (見附註二) 自吾人觀之，是否暗指查理斯第一世為一暴君如梯庇里斯 (Tiberius) 者，無關重要。其足使吾人深切注意者，不言而喻，蓋凡為大臣者，應得國會之信任。

密爾頓 (Milton) 對於擁護克林威爾 (Cromwell) 或效忠查理斯第二世，依違莫定。吾人對於此種無宗旨之投機主義，不論作何感想，必須承認密爾頓為言論自由之原則而奮鬥，確曾有所貢獻，此可於其擁護言論自由一篇名著中見之。歷時甚久，始有每季評論，(Quarterly Review) 西敏寺評論，(Westminster Review) 以及愛丁堡評論，(Edinburgh Review) 均以擁護言論自由，而漸次風行，成為精美之雜誌。此諸雜誌，既能將時政問題，提出於廣大羣衆之前，可謂達到其偉大目的。一般社會人士因此而能在其個人日常生活之狹小範圍以外，得知時政，而於不知不覺之中，吸取此諸雜誌所主張而為人所接受之學理。此項學理，且成為當時世界中之一大力量。如衛爾伯福斯 (Wilberforce) 與柏克斯登 (Buxton) 輩，對於奴隸制度，即曾表示立場，努力反對，並提倡人類自由。他如格魯德 (George Grote) 與約翰翰穆勒，(John Stuart Mill) 則力謀制度之自由。諸君偉大祖國之社會與政治改革家，固不乏人，以上聊舉數名而已。至於貴國現在議會政體之由來，乃經貴國人民數百年來，繼續不斷向彼無理性之根深蒂固專制權力鬥抗，而後形成，自無待余言。

今試將議會政體，與彼一度勢將淹沒文明世界之軸心暴政，作一對較，並試將法西斯哲學，加以分析，以發現其與諸君之哲學根本相異之點。此種對較與分析，或屬饒有興趣。

德國在魏瑪共和憲法時代，(Weimar Republic) 具有民主政體之一切表面「形式」，但不及二十年，此民主政體，即由退化而歸消滅。代之而起者，為養育一種陷害與毒恨心理之兇惡魔鬼。此種向後倒退之事實，居然發生，足以表示德國大多數人民，尚未曾領悟何為憲政之真正精髓，並表示能使德國成為一經久真正民主政體之各種條件，尚未具備。

若干人士，誤以為民主政治之含義，在聽任個人從事於各種活動，甚至與國家利益相反之活動。另有若干人士，視民主政體為「一坩堝可愛之政體，形形色色，無不具備，同時又無秩序」。殊不知一國而縱容各種危害民主理想之活動，即係自行否認其自衛權；若謂擾攘紛亂，能使民主政體更煥爛可愛，即係否認民主政體之自保權。

吾人對於民主政體與暴民政體，不應稍予混淆，民主政體乃是有紀律之自治。民主政體可比諸美麗之建築物，其裝飾與雕刻之每一部份，具有無上之特質，各能因其本身所具之優點而獲得永久地位，同時却又各各放棄其個別地位於整個結構之中，使整個結構因而益見富麗，因而不致僅僅具有品質上之完善，轉形平淡。暴民政體，則適得其反，祇係一種暴徒統治，猶諸一座粗率造成而表面華麗之建築物，基於熱狂情緒與恣意放縱之上。

今日德意志之所以成一暴戾之獨裁政體，蓋因其剝奪受治者公開辯論之權利。法西斯主義者以為強力之優越，即可成爲一個政府之合法條件與合理根據。彼等既以威迫誘惑使人民迷信其領袖絕無錯誤之可能，又復否認人民有權質問在位握權者之或有錯誤。反之，吾人身屬聯合國家者，則接受非難詢問，容許抱持各種異見者享有討論之權，務使各人心胸中潛伏深藏之一切思想，亦均得分析而權衡之。此則因吾人認其爲「一種方法，比諸專制政體之最

科學方法，可產生較良好之通常人類。」

貴國除有最優型式之議會政體外，另有一事，給余深刻印象，即兩個堅毅民族，法人與英人，在貴國開發史中，彼此間未始無誤會與戰爭，但今則早已相安於協調和諧之中，如一大民族然。此一榜樣最爲偉大，法籍移民之後裔，以及盎格魯撒克遜人之後裔，對於加拿大之獲得進步與繁榮，曾各盡其充分之貢獻。此一史實，誠值得吾人注意。

最初貴國廣大土地之一部份爲移民開墾時，南加拿大之法國殖民當局，曾在每一鄉村中，設置一民軍隊長，就當地「居民」中指派之。被指派者固須經加拿大總督之任命，但任命狀之發給與否，胥視當地人民在其星期日之正式大會中，對於被指派者表示贊成或反對。此乃民眾參政之顯著事例，亦即實行順應人民之意志與願望。以言法蘭西人民，其禮貌之出於自然，其社交之雍容自如，其精神之不斷活潑，實使其特別適合於初期殖民家之冒險生活。凡在美國旅行者，對於底得羅（Detroit）聖路易（St. Louis）維琴（Vincennes）以及路西安（Louisiana）及類似之地名，必不免想起當日法籍加拿大人之冒險精神。當時所稱「森林之開發者」（樵夫）能吃苦耐勞，能了解紅種印第安人（Red Indians），而對於新大陸造成一種無價之遺產，自由之機會，即此遺產也。來到加拿大之法籍農民，則持其固有之節儉，努力邁進，成爲地主。當時以一莊主而借其妻若子女，在田中辛勞工作，並非罕見之事。彼等發展勞工神聖之觀念。對於親自動手操勞，並不視爲有貶身價，一若其他若干國家中有此觀念。彼等反視之爲生活中自然之表現，人人固須如此；彼等並承認每一工人均不辜負其所受之雇託，當日邊疆生活平等化之力量，有如此者。

法蘭西教會，對於貴國之開拓發展，亦曾盡其頗大之貢獻。關於基督教會達人傳道而造成若干最有聲色，最屬光榮之事蹟，即開始於北美洲。耶穌會所派之教士，乃是當日之探險家，繪製地圖師與教員。例如關於密西西比河之探險，即由神父馬格威(Pere Marquette)偕同朱利歐(Louis Jollet)爲之。至如一六七一年蘇比利安湖(Lake Superior)之第一次地圖，以及密西根(Michigan)北部與許浪湖(Lake Huron)之第一次地圖，則由天主教會神父教人繪成。而首先向許浪族宣傳基督教，並希望能使全大陸之紅種印第安人信教而受文化薰陶者，亦係耶穌會之教士。

此外，余復想及當時賦有理想與先見之地方官，名泰龍(Jean Talon)者。不以僅由少數人士享受此富饒之樂土爲滿足，而力倡開放加拿大，以減輕歐洲因增加人口所受之壓力。蓋就當時歐洲言之，大多數人口，度其不衛生與貧乏之生活；且因大小君王，貪婪無厭，各具野心，互作私戰，以致賦斂繁重，使人民生活益感困苦。

對於首任爲西登海姆(Biron Sidenham)男爵之湯姆遜(Poulter Thomson)以及類似之人物，則貴國乃至全世界，應當永遠感激。湯姆遜具有明智之政治才能，其在加拿大總督任期中，實行政策之時，甯採取道義上之勸告，而不採取兇惡性之暴力。嗣後歐而琴(Lord Elgin)爵士，爲英王駐加拿大之代表，曾允許自由黨參加組織加拿大之內閣，此即承認負責代議政體。此後，貴國政府和衷共濟，一往順利，而貴國人民在目的與行動方面，亦日趨凝結。以故，在今日反侵略戰爭中，貴國乃爲聯合國中之有力份子。

余向貴國偉大鄰邦美國國會致詞之中，曾謂爲聯合國國家之共同利益計，不應縱容日本安

然佔有其在中國與他處所侵入之地區，蓋日本正在利用時間，積存廣大之資源，以繼續軸心之侵略戰爭。在過去十二個月，日本所強奪之物資，其數量殊堪驚人。平均每個月運往日本之原料，計自中國長城以南之佔領區者達三百二十萬噸，而自我東北四省者達二百八十萬噸。此外，日本自長城以南之淪陷地區，每月運輸二百三十萬噸之物資至吾東北四省以及亞洲之其他部份，以供應其正在建設中之重工業。簡言之，過去一年之中，日本為供給其武裝軍隊之用，自中國強佔而奪去之原料，約計壹萬萬噸。此一數字，尚不包括在中國佔領區內日本軍隊所用之糧食。至於日本去年自馬來亞運走之物資，約計六百萬噸，以之與自中國奪取者相較，約為一與十六之比。由此更可見將日本逐出中國之為重要。日本正在繼續加強其地位，為全世界兇惡之威脅，而且日本正在加緊榨取中國之資源，以對付整個聯合國。

就吾中國而言，六年以來，不啻如一大磨石，緊套於日本軍閥之頸上，且對於阻止日本，使不能利用其數百萬武裝軍隊以及工人於世界其他地方，已告成功。中國士兵，配備不精，吾人作戰所持者輕軍器耳，肉與血耳，鬥志耳。直至最近數星期以前，中國陸軍即為小規模之反攻，亦從未有一種相當之空中掩護。最近在長江上游，中國陸軍，得到美國與中國聯合空軍隊少數飛機之助，能將敵人之進侵擊敗。此一事實，完全證明吾人所持有者非比較少，而所能成就者却比較大。然而中國以及聯合國所遇之危境，尚未過去。中國軍民偉大之抗戰意志，祇賴不充分之作戰配備為後盾，但不應使其所遭遇之艱難困苦，竟至超出人生所能忍受範圍之外，誠以日本如果征服中國，其對於聯合國家作戰目的所發生之影響，將使人類文明遭遇類似天翻地覆之最大禍害。

加拿大一如中國對於聯合國共同抗戰，並無顯著而動聽之貢獻。就此而言，余不得不謂英美兩國之貢獻，大鄰類此。然吾人應當領悟，決定勝利者，並非偶有之輝煌舉動。惟有堅毅實施戰略上預定之計畫，加以共同努力，盡其貢獻，毫無吝惜之志願，乃能於相持局面之中，獲得最後勝利。吾人所應牢記不忘者，即對於最後勝利所盡之貢獻，不應以其顯著而動聽與否，為一時估計之標準。貴國民軍經年累月所積聚作戰之英勇；貴國所送往英國之大批糧食與軍火；貴國使用貴國機場以訓練聯合空軍，貴國對於作戰努力，就每一人口平均計算，所生產之物品較任何其他聯合國為多，凡此種種均足表示加拿大努力作戰，爭取勝利之堅強意志。

世間甚少新穎之主義。以余觀之，實亦無需各種新穎主義，祇須努力求使每一有價值之主義，充分發展與實施。基於同一理由，吾人不應徒然默坐，希望各項演變幸而湊合，使戰後產生一較美滿之世界。吾人應激於道義，奮勇前進，試探各種建立一較美滿世界之可能途徑。昔者彼契柯 (Cardinal Pechco) 主教曾告知加拉發 (Caraffa) (即教皇保羅第四世 Pope Paul IV) 謂其左右有貪污情形。彼不特不覺忤怒，而且調查事實，採取步驟，將負責作弊者，一一肅清。彼有勇氣，自拔於當時混亂之環境，對於任用私人，極力反對，以正直之志願而奮鬥，卒告成功。

今日有若干懷疑人士，以冷諷之眼光，注視一切戰後世界合作計畫。昔之培根 (Bacon) 即屬於極端派之國家主義者，而缺乏政治家之識見。彼在當時，不能如吾人今日了解各國之君王與政治家，亦應盡忠於文明及整個人類。培根曾云：「一國之任何增益，必取諸外人，

蓋無論何物，一處有獲得，他處即損失。一培根此一諺語，在吾人稍知經濟學者視之，殊覺可笑。然其邏輯，在抱同一意見者視之，似無可反駁之處。若與同時代之格老秀斯（Grotius）相比，諸君當立即領略遠見與理想所處之地位如何。

吾人祇須始終努力，志在必成，則昨日以為不可能者，今日卒成爲事實，余可指出，在中古世紀爲革除罪孽教徒而頒布之教皇詔諭，爲決定何方爲真正天主教而有之流血戰爭，爲宗教而有之大規模檢查審判與虐待屠殺，凡此種種，均使歐洲民窮財盡，割裂紛亂。問題之難於解決，孰有過於人靈裁決之問題乎？當時誰能想像，誰敢希望，宗教改革之各項運動，最後竟能由一五五五年奧古斯堡（Augsburg）之宗教和平而實現。

復次，一八六七年之英屬北美法案（British North America Act.），規定加拿大爲聯邦政府，當時許多人士認爲此一法案，足使加拿大脫離英國，實則反增強英國與貴國間之情誼與關係。

今日之世界，復立於十字路之交點上。吾人須知欲計畫一戰後之世界，若就霍布斯（Hobbesian）所稱之警察而言，其作用僅屬於一時，即使推行於全世界，亦殊覺不足，蓋必有基本與積極之原則，以實現之，方能有濟於事。

吾人身屬聯合國者，豈不應力求具有遠大眼光而運用其識見，待戰敗者如鄰人，如同類，而所應予以懲罰者，僅限於引起此戰之禍首乎。

加拿大能融合兩大民族於一強大而和協之國家中，故關於實現世界大同，人類可從貴國效法者實多。人類之是否偉大？端在乎合作與協調。合作協調云者，民族間壓迫與榨取之反

面也。

附註一：「賢人會議」為英國盎格魯撒克遜時代之國會。由國王、國王家族、臣僚，將軍、牧師等組成。遇有重大事件，如宣戰、徵收非常稅、讓與土地、選舉、或廢黜國王等，輒由國王召集會議解決之。英國議會脫胎於此。

附註二：白金罕為英王查里斯一世之廷臣。西美勞斯為羅馬皇帝梯庇里斯之寵臣，後以罪被帝處死。

(完)

紀行加美人蔣

蔣夫人美加行紀

孔令偉編述

版權所有
不准翻印

中華民國三十三年七月七日初版

中農印刷所承印

8

120152

